

FIFA Club World Cup Japan 2012

# Technical Report and Statistics

6–16 December 2012



**FIFA**<sup>®</sup>

*For the Game. For the World.*





FIFA Club World Cup  
Japan 2012

# Technical Report and Statistics

Rapport technique et statistiques  
Informe técnico y estadísticas  
Technischer Bericht und Statistik



# Table of contents



|  |           |
|--|-----------|
| <b>Foreword</b>                        | <b>4</b>  |
| <b>Story of the tournament</b>         | <b>8</b>  |
| <b>Technical and tactical analysis</b> | <b>22</b> |
| <b>Refereeing report</b>               | <b>36</b> |
| <b>Medical report</b>                  | <b>44</b> |
| <b>Goal-line technology</b>            | <b>54</b> |
| <b>Statistics and team data</b>        | <b>64</b> |
| Results and rankings                   | 66        |
| Venues and stadiums                    | 67        |
| Match telegrams                        | 68        |
| Official FIFA awards                   | 70        |
| Statistics                             | 72        |
| Preliminary competition                | 77        |
| Referees and assistant referees        | 78        |
| Team data                              | 80        |
| FIFA delegation                        | 94        |
| FIFA Technical Study Group/Editorial   | 96        |



**Chuck Blazer**  
Chairman of the Organising Committee  
for the FIFA Club World Cup Japan 2012

December 2012 saw Japan host the FIFA Club World Cup for the sixth time, when they once again displayed their first-class skills as tournament organisers. Seven teams were in the running for the title of FIFA Club World Cup champions, which for the first time since 2006 went to South America as the Brazilian team SC Corinthians overcame the English side and European Champions League winners Chelsea FC in a thrilling final.

Two 1-0 wins secured by goals from Paolo Guerrero and a fantastic performance from goalkeeper Cássio, who collected the adidas Golden Ball, were enough for the São Paulo team to delight their huge fan base. Corinthians had already won the very first FIFA Club World Cup in 2000 and now join FC Barcelona in being the only teams to have won the title twice.

The FIFA Club World Cup Japan 2012 was also the first tournament to use goal-line technology (GLT), an historic achievement that was only made possible through top-class collaboration with the hosts. This was another milestone on the road to the 2014 FIFA World Cup Brazil™, where GLT will also be implemented.

Having run out of steam in their semi-final encounter against Chelsea FC, Mexican club CF Monterrey were still able to secure themselves third place in a convincing performance that ended in a 2-0 win over African representatives Al-Ahly SC, who had only narrowly missed out on a place in the final, succumbing 1-0 to SC Corinthians in their closely fought semi-final. Al-Ahly's display was all the more remarkable in

light of the tragic events at Port Said in February 2012 that had deeply affected the Egyptian football world.

Japan's Sanfrecce Hiroshima were also impressive in their 3-2 win over Asian champions Ulsan Hyundai FC from Korea Republic in the match for fifth place, especially given their surprise victory in the J.League only days earlier.

Just like the previous year, Auckland City FC were eliminated in their first match. Despite their courageous play, the New Zealanders lost the opening match 1-0 to Hiroshima, but set a new record for number of appearances at a FIFA Club World Cup, together with Al-Ahly SC, who have also taken part in the tournament four times.

Only time will tell if they can break this record in 2013. In any case, we are certainly looking forward to the next edition of the competition, which will see the FIFA Club World Cup hosted for the first time on African soil: Morocco 2013 will set the stage for the next battle of the continental club champions.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Chuck Blazer', written in a cursive style.

**Chuck Blazer**  
Chairman of the  
Organising Committee

**Jérôme Valcke**  
FIFA Secretary  
General



**Jérôme Valcke**  
FIFA Secretary General

En décembre 2012, le Japon a accueilli pour la sixième fois la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA et a une nouvelle fois prouvé son très grand professionnalisme en matière d'organisation de tournois. Le titre de champion du monde des clubs, pour lequel concourraient sept équipes, est revenu, pour la première fois depuis 2006, à l'Amérique du Sud et plus précisément à l'équipe brésilienne des SC Corinthians qui sont parvenus à s'imposer lors d'une captivante finale face aux Anglais de Chelsea FC, vainqueurs de la Ligue des champions de l'UEFA.

Il aura suffi de deux victoires 1-0 grâce à des buts de Paolo Guerrero et d'une formidable performance du gardien de but Cássio, lequel a d'ailleurs remporté le Ballon d'Or adidas, pour offrir le titre à la formation pauliste pour le plus grand plaisir de ses supporters. Après une première victoire en Coupe du Monde des Clubs de la FIFA en 2000, les Corinthians ont rejoint en 2012 le FC Barcelone au rang des doubles lauréats de l'épreuve.

La Coupe du Monde des Clubs de la FIFA, Japon 2012 a également été le premier tournoi à utiliser la technologie sur la ligne de but, une étape historique qui n'a pu être franchie que grâce au formidable soutien des organisateurs. Cette première constitue donc un pas important sur la route qui mène vers la Coupe du Monde de la FIFA, Brésil 2014™ lors de laquelle la technologie sur la ligne de but sera également utilisée.

Les Mexicains de CF Monterrey ont eux aussi livré une brillante prestation. Après leur défaite en demi-finale face à Chelsea FC, ils sont toutefois parvenus à s'imposer 2-0 lors du match pour la troisième place face à Al-Ahly SC. Malgré

sa défaite, le champion d'Afrique, qui s'était incliné de peu (1-0) en demi-finale face aux SC Corinthians après un âpre match, a pourtant des raisons d'être fier de sa quatrième place, surtout après les événements tragiques de Port-Saïd qui ont profondément affecté le football égyptien en février 2012.

Après avoir remporté la J. League quelques jours auparavant, les Japonais de Sanfrecce Hiroshima ont à nouveau surpris tout le monde en s'imposant 3-2 face aux Sud-Coréens d'Ulsan Hyundai FC, champion d'Asie, lors du match pour la cinquième place.

Comme lors de la dernière édition, Auckland City FC s'est fait éliminer lors de son premier match. Bien qu'ils se soient courageusement défendus, les Néo-Zélandais se sont inclinés 1-0 en match d'ouverture face à Hiroshima. Toutefois, ils détiennent désormais, aux côtés d'Al-Ahly SC, le nombre record de quatre apparitions en Coupe du Monde des Clubs de la FIFA.

Et peut-être seront-ils de nouveau au rendez-vous en 2013... Quoi qu'il en soit, nous nous réjouissons d'ores et déjà de la prochaine édition de la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA, qui aura lieu pour la première fois sur le sol africain, à savoir au Maroc.

**Chuck Blazer**  
Président de la Commission  
d'Organisation

**Jérôme Valcke**  
Secrétaire Général  
de la FIFA

En diciembre de 2012, se disputó por sexta vez en Japón la Copa Mundial de Clubes de la FIFA, y los anfitriones volvieron a demostrar sus excelentes dotes para organizar torneos. Siete equipos lucharon por el título de campeones del mundo, que por primera vez desde 2006 fue a parar a Sudamérica cuando el SC Corinthians brasileño se impuso al club inglés Chelsea FC en una emocionante final.

Dos victorias por 1 a 0 gracias a los goles de Paolo Guerrero y la fantástica actuación del guardameta Cássio, que obtuvo el Balón de Oro de adidas, sirvieron para deleitar a la inmensa hinchada de los paulistas. El Corinthians ya se coronó campeón de este torneo en 2000, y ahora se ha unido al FC Barcelona como los únicos equipos con dos victorias.

La Copa Mundial de Clubes de la FIFA Japón 2012 fue también el primer torneo en utilizar sistemas de detección de goles (GLT por sus siglas en inglés), un logro histórico posible gracias a la espléndida colaboración de los anfitriones. Fue un hito más en el camino hacia la Copa Mundial de la FIFA Brasil 2014™, donde también se usarán los GLT.

Tras caer en semifinales ante el Chelsea FC, los mexicanos del CF Monterrey fueron capaces de asegurarse el tercer puesto con una victoria por 2 a 0 ante el representante africano, Al Ahly SC, un equipo que estuvo muy cerca de clasificarse para la final en un disputadísimo partido de semifinales ante el SC Corinthians en el que acabó perdiendo por la mínima. La actuación del Al Ahly SC fue aún más impresionante en vista de los trágicos incidentes de Port Said en febrero de 2012, que afectaron profundamente al mundo del fútbol egipcio.

El Sanfrecce Hiroshima de Japón logró también una victoria impresionante (3-2) contra los campeones asiáticos, el Ulsan Hyundai FC de Corea, en el partido por el quinto puesto, especialmente teniendo en cuenta su sorprendente victoria en la J. League unos días antes.

Al igual que el año anterior, el Auckland City FC resultó eliminado en su primer encuentro. A pesar de su valiente juego, los neozelandeses cayeron por la mínima ante el Hiroshima en su primer partido, pero establecieron un nuevo récord con sus cuatro participaciones en el Mundialito de clubes, igualados con el Al Ahly SC.

Habrà que ver si son capaces de romper este récord en 2013. En cualquier caso, esperamos ansiosos la siguiente edición de este torneo, que acogerá por primera vez África: Marruecos 2013 será el escenario de la próxima batalla entre campeones continentales.

**Chuck Blazer**  
**Presidente de la Comisión**  
**Organizadora**

**Jérôme Valcke**  
**Secretario General**  
**de la FIFA**



Im Dezember 2012 war Japan zum sechsten Mal Schauplatz der FIFA Klub-Weltmeisterschaft und glänzte einmal mehr als erstklassiger Organisator. Sieben Teams kämpften um die Krone der FIFA Klub-Weltmeisterschaft, die erstmals seit 2006 wieder nach Südamerika ging. In einem packenden Finale bezwang das brasilianische Team von SC Corinthians den englischen UEFA-Champions-League-Sieger Chelsea FC.

Zwei 1:0-Siege dank Toren von Paolo Guerrero und eine fantastische Leistung von Torhüter Cássio, der als bester Spieler mit dem Goldenen Ball von adidas ausgezeichnet wurde, reichten São Paulo für den Triumph, der von den zahlreich angereisten Fans ausgiebig gefeiert wurde. Corinthians hat bereits die erste FIFA Klub-Weltmeisterschaft 2000 gewonnen und ist damit wie der FC Barcelona nun ebenfalls zweifacher Titelträger.

Einen grossen Auftritt hatte bei der FIFA Klub-Weltmeisterschaft 2012 auch die Torlinientechnologie, die dank der grossartigen Unterstützung durch die Gastgeber in Japan ihren ersten offiziellen Turniereinsatz feierte. Die Premiere war ein wichtiger Schritt auf dem Weg zur FIFA Fussball-Weltmeisterschaft 2014™, bei der die Technologie ebenfalls eingesetzt wird.

Eine starke Darbietung zeigte auch CF Monterrey. Nach der Halbfinalniederlage gegen Chelsea FC fanden die Mexikaner im Spiel um Platz drei gegen Al-Ahly SC zu alter Form zurück und setzten sich klar mit 2:0 durch. Trotz der Niederlage konnte auch der Afrikameister, der sich im Halbfinale SC Corinthians nach hartem Kampf lediglich mit 0:1 geschlagen geben musste, mit dem Turnier zufrieden sein. Nach den tragischen Ereignissen

im Februar 2012 in Port Said, die den ägyptischen Fussball schwer getroffen hatten, war Rang vier eine bemerkenswerte Leistung.

Zu überzeugen vermochte auch die japanische Mannschaft von Sanfrecce Hiroshima, die im Spiel um Platz fünf Asienmeister Ulsan Hyundai FC (Republik Korea) mit 3:2 bezwang. Nach dem Triumph in der J.League wenige Tage zuvor sorgten die Japaner damit für eine weitere Überraschung.

Wie schon im letzten Jahr war für Auckland City FC nach einer Partie Schluss. Der ozeanische Meister kämpfte gegen Hiroshima zwar wacker, musste sich letztlich aber 0:1 geschlagen geben. Trösten dürfen sich die Neuseeländer mit dem Teilnahmerecord. Wie Al-Ahly SC waren sie bereits zum vierten Mal dabei.

Ob 2013 ein weiterer Rekord folgen wird, steht noch in den Sternen. Sicher ist bereits, dass wir uns auf eine weitere spannende FIFA Klub-Weltmeisterschaft freuen dürfen, die erstmals in Afrika ausgetragen wird. Marokko wird 2013 die besten Klubteams der Welt bei sich begrüssen.

**Chuck Blazer**  
Vorsitzender der  
Organisationskommission

**Jérôme Valcke**  
FIFA-Generalsekretär







Story of the  
tournament

## Story of the tournament

Author: Roberto T. Brantschen

With some 500 days to go before the start of the 2014 FIFA World Cup Brazil™, Brazilian football sounded a warning to the rest of the world when São Paulo's SC Corinthians beat Chelsea FC 1-0 in the final of the FIFA Club World Cup Japan 2012 – the first time the club has claimed the trophy since its success in the inaugural year of 2000. The tournament featured the first official use of goal-line technology at a FIFA competition, following the groundbreaking decision by the International Football Association Board (IFAB) on 5 July 2012.

### Play-off for the quarter-finals

#### **Sanfrecce Hiroshima (JPN) v. Auckland City FC (NZL) 1-0 (0-0)**

In the opening match of the FIFA Club World Cup Japan 2012, Sanfrecce Hiroshima narrowly defeated Auckland City FC 1-0. The newly crowned Japanese champions put the OFC Champions League winners under pressure right from the kick-off, forcing Auckland's impressive goalkeeper Williams (12) into making saves from Aoyama (6) and Koji Morisaki (7) and dealing with a loose ball from team-mate Berlanga (5). In the second half, Aoyama scored with a brilliant long-range strike to earn his side a deserved 1-0 win. It was the 200<sup>th</sup> goal to be scored in the history of the FIFA Club World Cup.

### Quarter-finals

#### **Ulsan Hyundai FC (KOR) v. CF Monterrey (MEX) 1-3 (0-1)**

Mexican club CF Monterrey got off to a dream start in the first quarter-final against Ulsan Hyundai FC, taking the lead in the 9<sup>th</sup> minute with a shot from Corona (14) after Delgado (19) had expertly fed De Nigris (9). The CONCACAF Champions League winners were in complete control of the match, and De Nigris and Delgado had other good chances

in the first half but were thwarted by the Korean goalkeeper Kim Youngkwang (1). The Mexicans continued to dominate in the second half but initially failed to create any chances. In the 77<sup>th</sup> minute, however, following neat link-up play between Delgado, Corona and De Nigris, the ball returned to Delgado, who converted to make it 2-0. The Argentinian striker struck again a few minutes later after being set up by Ayovi (11). Shortly before the final whistle, Lee Keunho (11) scored a consolation goal for Ulsan Hyundai FC with a long-range shot.

#### **Sanfrecce Hiroshima (JPN) v. Al-Ahly SC (EGY) 1-2 (1-1)**

With light snow falling in the Toyota Stadium, CAF Champions League winners Al-Ahly SC carved out a hard-earned but well-deserved victory over Sanfrecce Hiroshima. The Japanese had to replace their goalkeeper Nishikawa (1) after just eight minutes following a collision, and substitute goalkeeper Masuda (13) had only been on the pitch for a few minutes before he had to retrieve the ball from the back of the net after Ahmed Fathi (24) charged down the wing and sent over a pinpoint cross for Elsayed Hamdi (18) to put the Egyptians in the lead. Roared on by their supporters, the host side almost equalised in the 25<sup>th</sup> minute when a deflected free kick reached Mizumoto (4) in front of goal, but Ekramy (1) pulled off a brilliant reflex save. Shortly after, striker Sato (11) fired home following a corner to draw level, sparking great scenes of celebration. After the break, substitute Aboutrika (22) scored what would prove to be the decisive goal after another assist by Ahmed Fathi. Although the Japanese never gave up and almost equalised through Sato, the match ended 2-1 to Al-Ahly SC.

### Play-off for fifth place

#### **Ulsan Hyundai FC (KOR) v. Sanfrecce Hiroshima (JPN) 2-3 (1-1)**

Despite playing their third match in seven days, Sanfrecce Hiroshima deservedly came out on top in the all-Asian tie

against Ulsan Hyundai FC. However, it was the Koreans who got off to the better start, with Ko Seulki (17) and Rafinha (19) almost giving their side the lead. Their pressure finally paid off in the 17<sup>th</sup> minute, when an own goal by Mizumoto made it 1-0 to Ulsan Hyundai FC. The hosts did not let their heads drop, though, and their combination play and precise passes in behind their opponents' defence put the Korean goal under increasing pressure. Yamagishi (16) eventually got the equaliser in the 35<sup>th</sup> minute, when the ball ran loose following a free kick. In the second half, Sato scored his second and third goals of the tournament to decide the match in favour of the Japanese, who nevertheless conceded a late goal in stoppage time to Lee Yong (2).

## Semi-finals

### Al-Ahly SC (EGY) v. SC Corinthians (BRA) 0-1 (0-1)

In a hard-fought match, *Copa Libertadores* winners SC Corinthians from São Paulo edged past Al-Ahly SC to reach the final of the FIFA Club World Cup. The only goal of the game came after half an hour with a header by Guerrero (9). Although the Egyptians managed to hold their own through their combination play and solid defence, they were unable to convert any of the few chances they created. Their best opportunity came in the 66<sup>th</sup> minute, when Ahmed Fathi could only manage to hit the side-netting after receiving a perfect defence-splitting pass from Aboutrika.



**CF Monterrey (MEX) v. Chelsea FC (ENG) 1-3 (0-1)**

UEFA Champions League winners Chelsea FC decisively beat CF Monterrey to qualify for the final of the FIFA Club World Cup for the first time. The London-based team took control of the game right from the start, and Hazard (17) only narrowly failed to open the scoring after being brilliantly released by David Luiz (4) in the 6<sup>th</sup> minute. Chelsea FC did not take their foot off the pedal, however, and Mata (10) gave his side the lead in the 17<sup>th</sup> minute with a low shot following excellent work from Oscar (11) and Cole (3). CF Monterrey found it hard to get into the game in the first half, with a header by De Nigris in the 27<sup>th</sup> minute being their sole attempt on goal. Two quick goals from Chelsea FC in the 46<sup>th</sup> and 48<sup>th</sup> minutes then put the match beyond their opponents' reach. First, Torres (9) got on the end of an excellent cross from Hazard to make it 2-0, and then Chávez (5) put a ball from Mata into his own net to put the contest beyond doubt. The tenacious Mexicans then saw two efforts from De Nigris and Delgado saved by Chelsea FC goalkeeper Cech (1). CF Monterrey grabbed a late and deserved consolation goal in stoppage time when Cardozo (18) found De Nigris with a pass behind the defence, and the striker made no mistake.

## Match for third place

**Al-Ahly SC (EGY) v. CF Monterrey (MEX) 0-2 (0-1)**

After finishing fifth the previous year, CF Monterrey went two better in 2012 by beating Al-Ahly SC 2-0 to take third place. The Mexicans took the lead as early as the 3<sup>rd</sup> minute through Corona, who took advantage of a mix-up between Moawad (17) and striker Abou Elseoud (16) to score. CF Monterrey then played their short passing game combined with quick counter-attacks, making sure that they were solid at the back. Although the Egyptians threatened to equalise, they had no luck in front of goal. Their best chance in the first half came in the 30<sup>th</sup> minute, when Emad Meteab (9) headed against the post from a

free kick taken out wide by Soliman (11). Al-Ahly SC also had good chances in the second half but were thwarted on each occasion by the impressive goalkeeper Orozco (1). A perfectly executed counter-attack by CF Monterrey in the 66<sup>th</sup> minute saw them double their lead, when Delgado scored his third goal of the tournament. Despite their disappointment at finishing fourth, Al-Ahly SC could be satisfied with one statistic, at least: the club have now played the most games at a FIFA Club World Cup (ten).

## Final

**SC Corinthians (BRA) v. Chelsea FC (ENG) 1-0 (0-0)**

In front of just under 70,000 fans in the Yokohoma International Stadium, the Brazilians narrowly overcame the European favourites to become the first South American team to win the tournament since 2006. Chelsea FC got off to the better start, with Cahill (24) seeing his header and follow-up shot brilliantly saved by goalkeeper Cássio (12). SC Corinthians attempted to disrupt the English champions' rhythm through fast, aggressive pressing. However, this did not prevent Chelsea FC from carving out two excellent chances to take the lead, but both Torres in the 38<sup>th</sup> minute and Moses (13) in the 39<sup>th</sup> were denied by the lightning reflexes of Cássio. Corinthians' best chance fell in the 35<sup>th</sup> minute to Emerson (11), whose shot from a narrow angle struck the outside of the post. Chelsea FC continued to dominate after the break without creating any clear-cut chances. The decisive moment came in the 69<sup>th</sup> minute, when Paulinho (8) played the ball to Danilo (20), whose shot came back off Cahill into the path of Guerrero, who headed past Cech. Chelsea FC pushed forward in the closing stages of the match, and in the 86<sup>th</sup> minute, a long throw from late substitute Azpilicueta (28) landed at the feet of Torres. However, his point-blank shot was kept out by Cássio, whose sharp reflexes were a feature of the match. Captain Alessandro (2) was presented with the trophy, to the cheers and applause of over 20,000 Corinthians fans.



## Compte rendu de la compétition

Auteur : Roberto T. Brantschen

À environ 500 jours du coup d'envoi de la Coupe du Monde de la FIFA, Brésil 2014™, le football brésilien a fait parler de lui : après avoir déjà remporté la première édition de la compétition en 2000, le SC Corinthians, club de São Paulo, a remporté son deuxième titre en Coupe du Monde des Clubs de la FIFA grâce à un succès 1-0 sur le Chelsea FC en finale. Il convient par ailleurs de noter que, conformément à la décision prise par l'International Football Association Board (IFAB) le 5 juillet 2012, la technologie sur la ligne de but a été utilisée pour la première fois lors d'un tournoi de la FIFA.

### Match pour une place en quarts de finale

#### **Sanfrecce Hiroshima (JPN) – Auckland City FC (NZL) 1-0 (0-0)**

Sanfrecce Hiroshima est parvenu à s'imposer sur la plus courte des marges (1-0) face à Auckland City FC en match d'ouverture de la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA, Japon 2012. Le récent champion du Japon a exercé une pression importante dès le coup d'envoi sur le vainqueur de la Ligue des Champions de l'OFC. Le solide gardien d'Auckland, Williams (12), a réussi de belles parades face à Aoyama (6) et Koji Morisaki (7) et a aussi sauvé un ballon dévié par son coéquipier Berlanga (5). En deuxième mi-temps, Aoyama a marqué l'unique but, synonyme de victoire méritée, sur un magnifique tir de loin. C'était le 200e but inscrit en Coupe du Monde des Clubs de la FIFA.

### Quarts de finale

#### **Ulsan Hyundai FC (KOR) – CF Monterrey (MEX) 1-3 (0-1)**

Les Mexicains de CF Monterrey ont débuté sur les chapeaux de roue : dès la 9<sup>e</sup> minute, Corona (14) n'a eu qu'à pousser la balle au fond sur un centre de l'Argentin Delgado (19)



bien servi en profondeur par De Nigris (9). Les vainqueurs de la Ligue des Champions de la CONCACAF ont dicté le jeu et se sont créé d'autres occasions de buts grâce à De Nigris et Delgado, mais le gardien coréen Kim Youngkwang (1) a bien protégé sa cage. En deuxième mi-temps, les Mexicains ont dominé le jeu mais ne sont tout d'abord pas parvenus à concrétiser leur supériorité. À la 77<sup>e</sup> minute, le ballon trouva de nouveau Delgado, qui marqua le but du 2-0 après un enchaînement de passes avec Corona et De Nigris. Peu après, sur une passe d'Ayovi (11), Delgado inscrivit le 3-0. En fin de partie, sur un tir de loin, Lee Keunho (11) a marqué un but pour l'honneur pour Ulsan Hyundai FC.

#### **Sanfrecce Hiroshima (JPN) – Al-Ahly SC (EGY) 1-2 (1-1)**

Sous une légère neige dans le stade de Toyota, le vainqueur de la Ligue des Champions de la CAF, Al-Ahly SC, s'est imposé de justesse – mais de façon méritée – face au Sanfrecce Hiroshima. Les Japonais ont dû remplacer leur gardien de but Nishikawa (1), blessé, dès la 8<sup>e</sup> minute de jeu. Peu après, son remplaçant, Masuda (13) était déjà battu après que Ahmed Fathi (24) a fait la différence sur



l'aile droite pour servir en retrait Elsayed Hamdi (18) qui, du plat du pied, donnait l'avantage aux Égyptiens. Les hôtes, bruyamment soutenus par leur public, ont manqué de peu l'égalisation à la 25<sup>e</sup> minute : sur un coup franc dévié, Mizumoto (4) se trouva en effet seul devant le but mais Ekramy (1) s'interposa brillamment. Peu après, l'attaquant Sato (11) a enfin marqué le but du 1-1 après un coup de pied de coin mal dégagé. Après la pause, le vétéran Aboutrika (22), autaeur d'un bel appel en profondeur, a inscrit le but décisif en concrétisant une passe en cloche d'Ahmed Fathi. Les Japonais n'ont cependant pas abandonné et ont tenté d'égaliser, en vain, malgré de jolies occasions de la part de Sato.

## Match pour la cinquième place

### **Ulsan Hyundai FC (KOR) – Sanfrecce Hiroshima (JPN) 2-3 (1-1)**

Même si Sanfrecce Hiroshima disputait son troisième match en sept jours, le club japonais a mérité de sortir vainqueur de ce duel 100% asiatique contre Ulsan Hyundai FC. Les Sud-Coréens ont certes bien débuté – Ko Seulki (17) et Rafinha (19) ont failli ouvrir le score, mais c'est finalement un but contre son camp de Mizumoto qui donna l'avantage à Ulsan à la 17<sup>e</sup> minute. Mais les hôtes ne se sont pas laissés abattre. Au moyen d'enchaînements de passes précises en profondeur, ils sont devenus de plus en plus dangereux devant les buts

adverses. Yamagishi (16) inscrivit enfin, à la 35<sup>e</sup> minute, le but égalisateur en reprenant à bout portant un coup franc mal repoussé par le gardien. Après la pause, le très remuant Sato marqua ses deuxième et troisième buts du tournoi pour donner la victoire aux Japonais. Ulsan Hyundai FC a réduit la marque grâce à Lee Yong (2) dans les arrêts de jeu.

## Demi-finales

### **Al-Ahly SC (EGY) – SC Corinthians (BRA) 0-1 (0-1)**

À l'issue d'une rencontre âpre, les SC Corinthians de São Paulo, vainqueurs de la Copa Libertadores, se sont imposés d'un but face au Al-Ahly SC pour atteindre ainsi la finale de la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA. L'unique buteur pour les Brésiliens fut Guerrero (9), qui a marqué de la tête à la demi-heure de jeu. Les Égyptiens sont en effet parvenus à tenir tête aux Brésiliens grâce à leur jeu de passes et à leur travail défensif efficace, mais n'ont pas concrétisé leurs rares occasions de but, comme celle de la 66<sup>e</sup> minute, lorsque Ahmed Fathi, sur une passe parfaite en profondeur d'Aboutrika, avait l'égalisation au bout du pied, mais son tir a fini sa course à l'extérieur des filets.

### **CF Monterrey (MEX) – Chelsea FC (ENG) 1-3 (0-1)**

Le Chelsea FC, vainqueur de la Ligue des Champions de l'UEFA, s'est nettement imposé face au CF Monterrey et s'est qualifié pour la première fois pour une finale de la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA. Dès le début, les Londoniens ont dicté le jeu et Hazard (17), parfaitement démarqué par David Luiz (7), a manqué de justesse d'ouvrir le score à la 6<sup>e</sup> minute. Les Anglais n'ont pas baissé de rythme. À la 17<sup>e</sup> minute, Mata (10) a conclu d'une frappe sèche un joli travail d'Oscar (11) et Cole (3). Le CF Monterrey a connu des difficultés en première mi-temps à rentrer dans la partie. Seule une tête de De Nigris à la 27<sup>e</sup> minute a constitué un semblant de danger. À la reprise, deux buts de Chelsea FC (46<sup>e</sup> et 48<sup>e</sup>) ont emballé la rencontre : Torres (9) a tout d'abord concrétisé une passe parfaite de Hazard avant que



Chávez (5) ne dévie malheureusement un centre de Mata dans ses propres buts. Les Mexicains n'ont jamais baissé les bras et De Nigris et Delgado se sont créés deux belles occasions, échouant par deux fois sur le gardien de Chelsea FC, Cech (1). Dans les arrêts de jeu, Cardozo (18) a lancé De Nigris dans la profondeur ce qui a permis à l'attaquant de sauver l'honneur.

## Match pour la troisième place

### **Al-Ahly SC (EGY) – CF Monterrey (MEX) 0-2 (0-1)**

Après sa cinquième place l'an passé, le CF Monterrey a décroché la troisième place grâce à son succès 2-0 sur Al-Ahly SC. Les Mexicains ont ouvert le score à la 3e minute grâce à Corona, qui a exploité au mieux une mésentente entre Moawad (17) et le gardien Abou Elseoud (16). Ils ont ensuite joué le contre en s'appuyant sur leur solide défense et des remontées de balle rapides et précises. Les Égyptiens ont certes tenté le tout pour le tout afin d'égaliser, mais ont manqué de chance à la conclusion. La meilleure occasion de la première mi-temps, à la 30e minute, est allée à l'actif d'Emad Meteab (9) : son tir de la tête sur un coup franc de Soliman (11) a frappé le poteau. En deuxième période, le Al-Ahly SC a eu de bonnes occasions pour égaliser mais le gardien Orozco (1) était trop fort. À la 66e minute, un contre parfaitement mené par CF Monterrey a abouti au 2-0 grâce à Delgado – son troisième but du tournoi. Malgré la déception de la défaite, les Égyptiens avaient une raison de se réjouir d'un record : avec dix matches disputés dans cette compétition, Al-Ahly SC est le club le plus assidu de la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA !

## Finale

### **SC Corinthians (BRA) – Chelsea FC (ENG) 1-0 (0-0)**

Dans un Stade International de Yokohama garni de 70 000 spectateurs, les Brésiliens ont pris le dessus sur les favoris



européens. Ainsi le titre revient-il pour la première fois depuis 2006 à un club sud-américain. Le Chelsea FC avait pourtant bien commencé : à la 11e minute, la tête et le tir de Cahill (24) ont été repoussés par une parade exceptionnelle du gardien Cássio (12). Le SC Corinthians tentait au moyen d'attaques et d'une pression intense d'empêcher les Anglais d'imposer leur jeu. Mais ce sont bien les Britanniques qui se sont créés les meilleures occasions, par Torres à la 38e minute puis par Moses (13) à la 39e. Mais les réflexes de Cássio ne leur ont pas permis d'ouvrir le score. Du côté des SC Corinthians, Emerson (11) a eu la meilleure occasion à la 35e minute sur un tir à angle fermé qui a frappé le poteau. Après la pause, Chelsea FC dictait toujours le jeu, mais sans pour autant se montrer dangereux. Finalement, le but décisif est survenu à la 69e minute : à l'issue d'un bel enchaînement aux abords de la surface, Paulinho (8) a laissé le ballon à Danilo (20), dont le tir a été contré par Cahill, mais le rebond a pu être repris victorieusement de la tête par Guerrero, oublié par la défense des Blues. En fin de partie, les Anglais ont donné et, à la 86e minute, une longue touche du remplaçant Azpilicueta (28) est parvenue dans les pieds de Torres, qui a parfaitement réagi en tirant de près mais a échoué devant Cássio, une nouvelle fois décisif. Les Brésiliens sont ensuite parvenus à maintenir leur but d'avance jusqu'à la fin du match. Sous les hourras des 20 000 supporters du SC Corinthians qui avaient fait le déplacement, le capitaine Alessandro (2) a brandi le trophée des vainqueurs.

## Crónica del torneo

Autor: Roberto T. Brantschen

Poco más de 500 días antes de la Copa Mundial de la FIFA Brasil 2014™, el fútbol brasileño ha vuelto a pasar a la historia: el SC Corinthians de São Paulo se impuso por 1 a 0 contra el Chelsea FC en la final de la Copa Mundial de Clubes Japón 2012, tras haberse hecho con el mismo torneo en su primera edición del año 2000. A ello se suma –tras la decisiva resolución del International Football Association Board (IFAB) del 5 de julio de 2012– la primera vez que se empleó de manera oficial el sistema de detección de goles en un torneo de la FIFA.

### Partido de clasificación para cuartos de final

#### **Sanfrecce Hiroshima (JPN) – Auckland City FC (NZL) 1-0 (0-0)**

El Sanfrecce Hiroshima se impuso por un apretado 1 a 0 al Auckland City FC en el partido inaugural de la Copa Mundial de Clubes de la FIFA Japón 2012. El recientemente coronado campeón japonés puso bajo presión al ganador de la Liga de Campeones de la OFC desde los primeros instantes del partido. Inicialmente, el hábil portero del Auckland Williams (12) estuvo en grado de neutralizar las peligrosas acciones de Aoyama (6) y Koji Morisaki (7), así como un rebote en falso de su compañero Berlanga (5). Finalmente, en el segundo tiempo, Aoyama consiguió sellar por 1 a 0 la merecida victoria para el equipo japonés con un violento remate de distancia. Fue el 200.º gol de la Copa Mundial de Clubes de la FIFA.

### Cuartos de final

#### **Ulsan Hyundai FC (KOR) – CF Monterrey (MEX) 1-3 (0-1)**

El conjunto mexicano de CF Monterrey arrancó a pedir de boca: en el minuto 9, Corona (14) adelantó a los regiomon-



tanos tras anidar un preciso pase de Delgado (19) a De Nigris (9). El ganador de la Liga de Campeones de la CONCACAF dominó el partido y dispuso de otras buenas oportunidades a través de De Nigris y Delgado, neutralizadas por el guardameta coreano Kim Youngkwang (1). En el segundo tiempo, los mexicanos continuaron dominando, aunque sin mayores oportunidades de gol. Tras una exitosa triangulación en el minuto 77 entre Delgado, Corona y De Nigris, el ariete argentino subió el 2 a 0 al tanteador y, pocos minutos después, volvía a sacudir las redes coreanas con el 3 a 0, sobre toque de Ayovi (11). A dos minutos del final, Lee Keunho (11) redujo distancia anotando el gol de honor para el Ulsan Hyundai FC.

#### **Sanfrecce Hiroshima (JPN) – Al Ahly SC (EGY) 1-2 (1-1)**

Bajo una ligera nevisca en el estadio Toyota, el ganador de la Liga de Campeones de la CAF, el Al Ahly SC, se impuso con un resultado estrecho pero merecido al Sanfrecce Hiroshima. Los nipones debieron cambiar ya en el minuto 8 a su portero Nishikawa (1) por lesión y, poco después, el guardameta suplente Masuda (13) encajaba el primer gol. Ahmed Fathi (24) desbordó por la punta y Elsayed Hamdi (18) colocó su preciso pase en las redes japonesas. El dueño de casa, alentado eufóricamente por su hinchada, fue en busca del

empate, fallando una magnífica ocasión en el minuto 25: tras un libre directo desviado, Mizumoto (4) se encontró completamente libre ante la meta contraria; sin embargo, la intervención oportuna de Ekramy (1) ahogó el grito de gol. No obstante, instantes después, el ariete Sato (11) arrancó a la hinchada local de las gradas con el festejo de la tan ansiada paridad. Tras la pausa, el suplente Aboutrika (22) anotó el 2 a 1 de la victoria, luego de un largo pase de Ahmed Fathi. El elenco nipón no lanzó la toalla y siguió insistiendo en el empate, que no se concretó a pesar de una grandiosa ocasión para Sato.

## Partido por el quinto puesto

### **Ulsan Hyundai FC (KOR) – Sanfrecce Hiroshima (JPN) 2-3 (1-1)**

Si bien el Sanfrecce Hiroshima disputaba su tercer encuentro en siete días, los japoneses lograron derrotar merecidamente al Ulsan Hyundai FC en un duelo puramente asiático. Al inicio, fueron los coreanos quienes dominaron el encuentro, fallando por poco Ko Seulki (17) y Rafinha (19) la apertura del marcador. Finalmente, un autogol de Mizumoto en el minuto 17 adelantó inesperadamente al Ulsan Hyundai FC. Sin embargo, los locales no se amilanaron y pusieron bajo sitio la meta coreana con su hábil juego de combinaciones y contundentes pases en profundidad. En el minuto 35, Yamagishi (16) recogió un rebote de falta directa para hacer subir el empate. Tras la pausa, Sato anotaba su tercer gol del torneo, sellando así la victoria japonesa. El Ulsan Hyundai FC logró una corrección meramente cosmética del resultado en el descuento por intermedio de Lee Yong (2).

## Semifinales

### **Al Ahly SC (EGY) – SC Corinthians (BRA) 0-1 (0-1)**

En un partido duro y equilibrado, el ganador de la Copa de Libertadores SC Corinthians de São Paulo se clasificó para

la final de la Copa Mundial de Clubes tras derrotar estrechamente al Al Ahly SC. Guerrero (9) fue el autor del único gol, producto de un cabezazo cruzado. Los egipcios fueron un rival muy parejo, merced a sus hábiles combinaciones y sólida labor defensiva, desperdiciando sin embargo sus escasas oportunidades de gol. La situación más prometedora se dio en el minuto 66, cuando Ahmed Fathi recogió un pase en profundidad de Aboutrika, pero su tiro pasó raspando el poste brasileño.

### **CF Monterrey (MEX) – Chelsea FC (ENG) 1-3 (0-1)**

El Chelsea FC se impuso claramente al CF Monterrey, clasificándose por primera vez para la final de la Copa Mundial de Clubes. El conjunto londinense apretó desde el inicio y en el minuto 6, David Luiz (4) habilitó con un pase espectacular a Hazard (17), cuyo remate salió fuera por centímetros. Los ingleses no aflojaron y en el minuto 17, tras una perfecta combinación entre Oscar (11) y Cole (3), Mata (10) abrió el tanteador con un perfecto tiro raso. El CF Monterrey acusaba dificultades para hallar su juego y dispuso únicamente de una buena oportunidad en el minuto 27 por intermedio de De Nigris. Dos goles del Chelsea FC al inicio de la segunda parte, en los minutos 46 y 47, definieron prematuramente el pleito: primero fue el turno de Torres (9), quien subió el 2 a 0 luego de un preciso pase de Hazard y, segundos después, Chávez (5) desviaba el balón a su propia meta, tras un remate de Mata. El infatigable conjunto mexicano dispuso de dos ocasiones para empatar por intermedio de De Nigris y Delgado, fallando ambos ante el magnífico portero Cech (1). En el descuento, Cardozo (18) lanzó en profundidad a De Nigris, quien redujo distancia con el tanto de honor mexicano.

## Partido por el tercer puesto

### **Al Ahly SC (EGY) – CF Monterrey (MEX) 0-2 (0-1)**

Tras el quinto puesto del año pasado, el CF Monterrey se aseguró ahora el tercer lugar tras derrotar por 2 a 0 al



Al Ahly SC. Los rayados abrieron la cuenta ya en el minuto 3 por intermedio de Corona, quien aprovechó un desentendimiento entre Moawad (17) y el arquero Abou Elseoud (16). A continuación, la Pandilla pudo desplegar su prolijo juego de combinaciones desde una sólida defensa, lanzando veloces contraataques. Los egipcios buscaron el empate, pero les faltó acierto en los metros finales, siendo su mejor oportunidad una falta de Soliman (11) que Emad Meteab (9) estrelló contra el poste con un potente cabezazo en el minuto 30. El Al Ahly SC dispuso de buenas ocasiones también en el segundo tiempo, pero chocó con una inspirada tarde de Orozco (1) en el arco mexicano. Un vertiginoso contragolpe del CF Monterrey en el minuto 66 terminó con la ilusión egipcia: Delgado anotaba el 2 a 0 y su tercer gol en el torneo. Al margen de su decepción, los egipcios pueden celebrar una nueva plusmarca: el Al Ahly SC tiene el récord de partidos jugados en la Copa Mundial de Clubes, con un total de diez encuentros.

## Final

### SC Corinthians (BRA) – Chelsea FC (ENG) 1-0 (0-0)

Ante un lleno completo de 70 000 espectadores en el estadio Internacional de Yokohama, los brasileños se impusieron por estrecho margen a los favoritos europeos, retornando

así el título nuevamente a Sudamérica luego del 2006. El Chelsea FC arrancó mejor y, en el minuto 11, Cahill (24) falló un potente cabezazo ante la magnífica reacción del portero Cássio (12). El SC Corinthians intentó disturbar el juego inglés mediante una marcación adelantada y pegajoso acoso sobre la pelota. No obstante, los ingleses dispusieron de dos claras situaciones por intermedio de Torres en el minuto 38 y Moses (13) un minuto más tarde, pero las espectaculares intervenciones de Cássio truncaron toda tentativa. La mejor ocasión para el SC Corinthians advino en el minuto 35 a través de Emerson (11), cuyo remate cruzado se estrelló contra el palo. El Chelsea FC continuó dominando el juego en el segundo tiempo, pero sin disponer de verdaderas situaciones de gol. Finalmente, el gol decisivo se concretó en el minuto 69: Paulinho (8) pasó el esférico a Danilo (20), cuyo remate fue desviado por Cahill a la cabeza de Guerrero, quien incrustó el balón en la red, sellando así la victoria brasileña. En la fase final del choque, los ingleses lanzaron todo adelante. A cuatro minutos de la conclusión, un saque de banda largo del suplente Azpilicueta (28) fue a parar directamente a los pies de Torres; sin embargo, la felina reacción de Cássio en el mano a mano truncó las intenciones del ariete londinense. Al final, entre el vitoreo y júbilo de 20 000 entusiastas seguidores corintianos, el capitán Alessandro (2) recibió la ansiada presea.



## Turnier- verlauf

Autor: Roberto T. Brantschen

Gut 500 Tage vor Anpfiff der FIFA Fussball-Weltmeisterschaft Brasilien 2014™ hat sich Brasiliens Fussball nachhaltig bemerkbar gemacht: Dem SC Corinthians aus São Paulo gelang dank einem 1:0-Erfolg über Chelsea FC im Finalspiel der FIFA Klub-Weltmeisterschaft Japan 2012 der zweite Turniersieg nach dem Erfolg bei der Turnierpremiere 2000. Bemerkenswert war zudem – nach dem grundsätzlichen Entscheid des International Football Association Board (IFAB) vom 5. Juli 2012 – der erste offizielle Einsatz der Torlinientechnologie bei einem FIFA-Turnier.

### Spiel um den Einzug ins Viertelfinale

#### **Sanfrecce Hiroshima (JPN) – Auckland City FC (NZL)**

**1:0 (0:0)**

Sanfrecce Hiroshima konnte sich im Eröffnungsspiel der FIFA Klub-Weltmeisterschaft Japan 2012 knapp mit 1:0 gegen Auckland City FC durchsetzen. Der frischgekörrte japanische Meister setzte den Gewinner der OFC Champions League von Beginn an unter Druck. Aucklands starker Torhüter Williams (12) konnte gute Chancen von Aoyama (6) und Koji Morisaki (7) sowie einen Abpraller seines Mitspielers Berlanga (5) abwehren. In der zweiten Halbzeit gelang Aoyama mit einem herrlichen Weitschuss der Treffer zum verdienten 1:0-Endstand. Es war das 200. Tor bei der FIFA Klub-Weltmeisterschaft.

### Viertelfinale

#### **Ulsan Hyundai FC (KOR) – CF Monterrey (MEX) 1:3 (0:1)**

Den Mexikanern aus CF Monterrey gelang ein Start nach Mass: Bereits in der 9. Minute schoss Corona (14) nach schönem Zuspiel von Delgado (19) zu De Nigris (9) das Führungstor. Die Sieger der CONCACAF Champions League kontrollierten das Spiel und hatten in der ersten Halbzeit durch

De Nigris und Delgado weitere gute Chancen, die aber vom koreanischen Torhüter Kim Youngkwang (1) vereitelt wurden. Auch in der zweiten Halbzeit hatten die Mexikaner ein spielerisches Übergewicht, ohne aber zunächst zu Chancen zu kommen. In der 77. Minute kam der Ball nach einer Kombination von Delgado zu Corona und De Nigris wieder zum argentinischen Stürmer, der zum 2:0 traf. Wenig später sorgte wieder Delgado nach Zuspiel von Ayovi (11) für das 3:0. Kurz vor Spielende gelang Lee Keunho (11) mit einem Distanzschuss der Ehrentreffer für Ulsan Hyundai FC.

#### **Sanfrecce Hiroshima (JPN) – Al-Ahly SC (EGY) 1:2 (1:1)**

Bei leichtem Schneetreiben im Stadion von Toyota konnte sich CAF-Champions-League-Sieger Al-Ahly SC knapp, aber verdient gegen Sanfrecce Hiroshima durchsetzen. Die Japaner mussten schon in der 8. Minute ihren Torhüter Nishikawa (1) aufgrund einer Verletzung ersetzen. Wenige Minuten später musste der eingewechselte Torhüter Masuda (13) bereits hinter sich greifen. Ahmed Fathi (24) konnte sich am Flügel durchsetzen, worauf Elsayed Hamdi (18) sein präzises Zuspiel zum Führungstor für die Ägypter nutzte. Die von ihren Fans lautstark unterstützten Gastgeber verpassten in der 25. Minute knapp den Ausgleich: Mizumoto (4) stand nach einem abgelenkten Freistossball alleine vor dem Tor, aber Ekramy (1) reagierte glänzend. Kurze Zeit später gelang Stürmer Sato (11) im Anschluss an einen Eckball der viel umjubelte Ausgleich. Nach der Pause sorgte der eingewechselte Aboutrika (22) für die Entscheidung, als er ein weites Zuspiel von Ahmed Fathi zum 2:1 abschloss. Die Japaner gaben aber nicht auf und drängten auf den Ausgleich, der ihnen trotz guter Chancen von Sato letztlich verwehrt blieb.

### Spiel um Platz fünf

#### **Ulsan Hyundai FC (KOR) – Sanfrecce Hiroshima (JPN)**

**2:3 (1:1)**

Obwohl Sanfrecce Hiroshima das dritte Spiel in sieben Tagen bestritt, konnten sich die Japaner im rein asiatischen

Duell gegen Ulsan Hyundai FC verdientermassen durchsetzen. Zunächst hatten aber die Koreaner den besseren Start. Ko Seulki (17) und Rafinha (19) verpassten knapp das Führungstor. Schliesslich sorgte in der 17. Minute ein Eigentor von Mizumoto für das 1:0 von Ulsan Hyundai FC. Die Gastgeber liessen sich dadurch aber nicht verunsichern. Mit ihrem Kombinationsspiel und den präzisen Pässen in die Tiefe sorgten sie zunehmend für Torgefahr. Schliesslich erzielte Yamagishi (16) in der 35. Minute im Anschluss an einen Freistossabpraller den 1:1-Ausgleich. Nach dem Seitenwechsel sorgte Sato mit seinen Turniertreffern zwei und drei für die Entscheidung zu Gunsten der Japaner. Ulsan Hyundai FC gelang erst in der Nachspielzeit durch Lee Yong (2) der Anschlusstreffer.

## Halbfinale

### **Al-Ahly SC (EGY) – SC Corinthians (BRA) 0:1 (0:1)**

In einer hart umkämpften Partie konnte sich Copa-Libertadores-Sieger SC Corinthians aus São Paulo knapp gegen Al-Ahly SC durchsetzen und sich für das Finale der FIFA Klub-Weltmeisterschaft qualifizieren. Einziger Torschütze für die Brasilianer war Guerrero (9), der nach einer halben Stunde per Kopfball erfolgreich war. Die Ägypter konnten mit ihrem Kombinationsfussball und ihrer wirkungsvollen Defensivarbeit durchaus mithalten, aber keine der wenigen Torchancen verwerten. Die beste Torchance hatte in der 66. Minute Ahmed Fathi auf dem Fuss – nach perfektem Zuspiel in die Tiefe durch Aboutrika –, aber sein Schuss traf nur das Aussennetz.

### **CF Monterrey (MEX) – Chelsea FC (ENG) 1:3 (0:1)**

UEFA-Champions-League-Sieger Chelsea FC konnte sich klar gegen CF Monterrey durchsetzen und sich erstmals für das Finale bei einer FIFA Klub-Weltmeisterschaft qualifizieren. Von Beginn an waren die Londoner spielbestimmend, und Hazard (17), glänzend von David Luiz (4) freigespielt, verpasste in der 6. Minute nur knapp das Führungstor.

Die Engländer liessen aber nicht locker. In der 17. Minute konnte Mata (10) eine schöne Kombination über Oscar (11) und Cole (3) mittels Flachschuss erfolgreich abschliessen. CF Monterrey hatte in der ersten Halbzeit Mühe, ins Spiel zu kommen. Lediglich ein Kopfball von De Nigris in der 27. Minute sorgte für eine gewisse Torgefahr. Zwei Tore von Chelsea FC in der 46. und 48. Minute sorgten kurz nach der Pause für die frühe Vorentscheidung: Zuerst konnte Torres (9) ein perfektes Zuspiel von Hazard zum 2:0 abschliessen. Wenig später fälschte Chávez (5) einen Ball von Mata unglücklich ins eigene Tor ab. Die nie aufsteckenden Mexikaner hatten dann durch De Nigris und Delgado zwei gute Möglichkeiten zum Anschlusstreffer, aber beide scheiterten an Chelseas Torhüter Cech (1). In der Nachspielzeit lancierte Cardozo (18) De Nigris mit einem Pass in die Tiefe, und der Stürmer erzielte den verdienten Ehrentreffer.

## Spiel um Platz drei

### **Al-Ahly SC (EGY) – CF Monterrey (MEX) 0:2 (0:1)**

CF Monterrey konnte sich – nach dem fünften Platz im Vorjahr – durch den 2:0-Erfolg über Al-Ahly SC den dritten Platz sichern. Den Mexikanern gelang bereits in der 3. Minute durch Corona der Führungstreffer. Dieser nutzte ein Missverständnis zwischen Moawad (17) und Torhüter Abou Elseoud (16). Die Mexikaner konnten danach aus einer gesicherten Defensive ihr gepflegtes Kurzpassspiel mit schnell ausgeführten Konterangriffen aufziehen. Die Ägypter drängten zwar auf den Ausgleich, hatten aber Pech im Abschluss. Die beste Ausgleichschance vor der Pause hatte in der 30. Minute Emad Meteab (9): Sein Kopfball, im Anschluss an eine Freistossflanke von Soliman (11), traf jedoch nur den Pfosten. Auch in der zweiten Halbzeit hatte Al-Ahly SC gute Ausgleichschancen, die aber alle vom starken Torhüter Orozco (1) vereitelt wurden. Ein perfekt ausgeführter Konterangriff von CF Monterrey sorgte in der 66. Minute für die Vorentscheidung: Delgado traf – mit seinem dritten Turniertor – zum 2:0. Trotz der Enttäuschung über den vierten Platz



konnten sich die Ägypter über einen Rekord freuen: Mit nunmehr zehn Spielen ist Al-Ahly SC der Rekordteilnehmer bei der FIFA Klub-Weltmeisterschaft!

## Finale

### **SC Corinthians (BRA) – Chelsea FC (ENG) 1:0 (0:0)**

Vor knapp 70 000 Zuschauern im voll besetzten International Stadium von Yokohama schlugen die Brasilianer knapp die favorisierten Europäer. Damit ging der Titel erstmals seit 2006 wieder nach Südamerika. Chelsea FC hatte den besseren Start: In der 11. Minute scheiterte Cahill (24) per Kopfball und Schuss am glänzend reagierenden Torhüter Cássio (12). SC Corinthians versuchte, durch frühes Attackieren sowie intensives Nachsetzen den Spielfluss der Engländer zu unterbinden. Dennoch hatten die Engländer durch Torres in der 38. Minute und Moses (13) in der 39. Minute zwei grosse Chancen zum Führungstreffer, die jedoch beide durch

den reaktionsschnellen Cássio vereitelt wurden. Die beste Chance von SC Corinthians hatte Emerson (11) in der 35. Minute mit einem Schuss aus spitzem Winkel an den Aussenpfosten. Auch nach der Pause bestimmte Chelsea FC das Spiel, ohne aber zunächst zu torgefährlichen Chancen zu kommen. Die Entscheidung fiel schliesslich in der 69. Minute: Paulinho (8) spielte den Ball zu Danilo (20). Dessen Abschlussversuch konnte Cahill zwar abblocken, der Abpraller landete jedoch bei Guerrero, der wieder per Kopfball das entscheidende Tor erzielte! Die Engländer warfen in der Schlussphase alles nach vorne. In der 86. Minute landete ein langer Einwurf des kurz zuvor eingewechselten Azpilicueta (28) direkt vor Torres. Der wiederum hervorragend reagierende Cássio konnte aber dessen Schuss aus nächster Nähe abwehren. Schliesslich konnten die Brasilianer den knappen Vorsprung über die Zeit retten. Unter dem Jubel der über 20 000 mitgereisten SC-Corinthians-Fans konnte Spielführer Alessandro (2) den Pokal in Empfang nehmen.









Technical and  
tactical analysis

## Technical and tactical analysis

Authors: Jean-Paul Brigger and Christofer Clemens

The FIFA Club World Cup 2012 in Japan saw Europe's six-year dominance come to an end, with a team from Brazil taking the trophy home to South America, just as they did in 2006.

### A tournament of great efficiency

São Paulo outfit SC Corinthians, who were the winners of the very first FIFA Club World Cup back in 2000, claimed their second title to join FC Barcelona (2009 and 2011) as the only two-time winners of the competition. Overall, the 2012 tournament will probably not be remembered for moments of brilliance or extravagance from extraordinary players – Neymar and Messi, the two stars of 2011, were not in Japan in 2012 – but rather for some of the teams' impressive efficiency. A glance at the facts and figures from the competition backs up that view, and the statistics generally confirmed a trend that was also witnessed at other major football events in 2012, as for the first time since 2009, there was an average of less than three goals per

game (2.63), the lowest average since 2006 – the year of the last South American triumph – and the second-lowest in the history of the Club World Cup. Two other major events in 2012 (UEFA EURO 2012 and the Men's Olympic Football Tournament in London, organised by FIFA) were also in line with this trend with averages of 2.45 and 2.38 goals per game respectively.

### The importance of the first goal

Given these statistics, it was hardly surprising, therefore, that whoever scored the first goal generally won the game, with the only exception coming in the match for fifth place when Japanese team Sanfrecce Hiroshima fell behind (to an own goal) before coming back to seal victory. In the other seven matches, the team that opened the scoring won the match. One goal was often enough to secure victory, with three of the eight games – including both Corinthians matches – finishing 1-0. The Brazilians' two goals were scored by their solitary striker, Paolo Guerrero (9), who was a perfect example of efficiency, as two headers – one in the semi-final and one in the final – were enough to secure victory in both matches.

### Defending as a unit

In the end, the match-winner in the final turned out to be Corinthians goalkeeper Cássio (12), who denied Chelsea FC on nine separate occasions and was named the player of the tournament by the FIFA Technical Study Group. If the English side had been half as efficient as their Brazilian opponents, Europe's dominance would probably have continued. In two matches, Chelsea had nearly twice as many shots on goal as Corinthians (31 to 16), as well as more than twice as many shots on target (14 to Corinthians' 6). If we discount CF Monterrey's own goal in the semi-final, this means that Chelsea, on average, needed seven shots to score a goal, in stark contrast to Corinthians, for whom every third shot resulted in a goal. Studies conducted in major European club competitions have shown that the leading teams have an average of seven shots on target per game, and they also

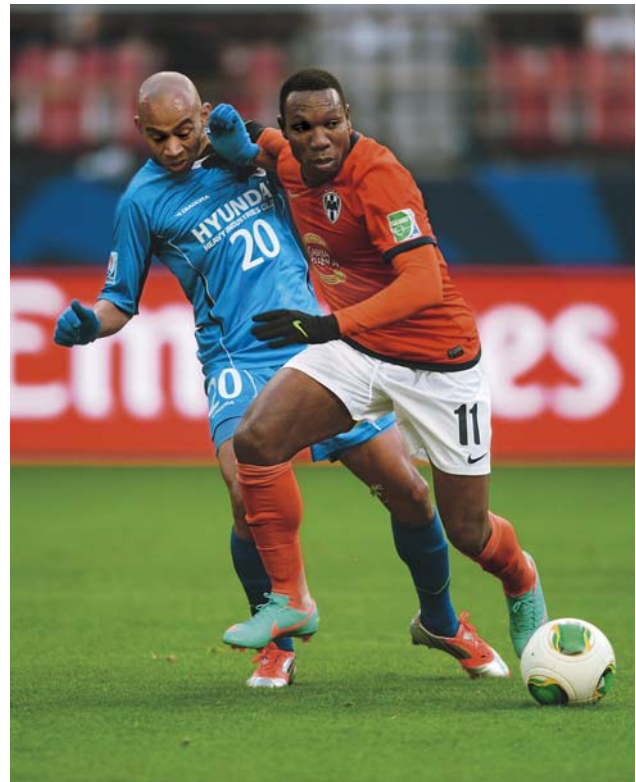


need an average of seven shots (whether on target or not) to score a goal. Corinthians' figures more or less backed this up, and their efficiency ultimately resulted in a deserved World Cup title.

In addition to efficiency, defensive work was also crucial, as proven by SC Corinthians who won around 30% of all tackles in their opponent's half (a figure that rose to 39% against Al-Ahly). South American teams therefore like to press early and work hard to close down their opponents. Chelsea FC won around 35-40% of such battles, which also indicates that they were dominant defensively but, as explained above, the major difference lay in their conversion of chances rather than in regaining possession, which was why they had to settle for second place.

It was no surprise to see CF Monterrey (North, Central America and the Caribbean) finish in third place, particularly as many of their players had also been in the side that had learnt a valuable lesson when finishing in fifth place 12 months earlier. Some of them had also been part of the Mexican team that won Olympic gold in London 2012, so it was little wonder that they travelled to Japan full of confidence. They also displayed typically "Mexican" traits: careful build-up play with many short passes and fast combination play in the final third, as well as great determination in chasing or closing down the ball-carrier after losing the ball or when their opponents were in possession, giving their opposition little time to settle. They will certainly be rueing the fact that they "switched off" early in the second half of their semi-final against Chelsea, who took full advantage by scoring twice, but CF Monterrey can nevertheless be happy with third place. In Cesar Delgado (19), they also boasted the joint-top goalscorer together with Sanfrecce Hiroshima's Hisato Sato (11) with three goals apiece. The match for third place saw CF Monterrey find their efficiency, scoring twice from three efforts on goal to secure victory.

African side Al-Ahly SC finished in fourth place, and despite two defeats, their players and team officials deserve the greatest respect. With play in the Egyptian league



suspended, the Cairo outfit arrived in Japan with precious little match practice under their belts, having only tested themselves in the CAF Champions League, but they still held their own both physically and technically, playing some excellent combination football and working extremely hard in defence. They showed no signs of lagging behind the other teams in terms of match fitness, and they continued to try and play "the right way" in their last two games, enjoying more possession and having more shots on goal than their opponents, only for their lack of efficiency to let them down in the end.

Asia's two representatives, meanwhile, could not make the most of their home advantage. The match for fifth place saw a clash between the two – J.League champions and hosts Sanfrecce Hiroshima versus Korea Republic's AFC Champions League winners Ulsan Hyundai FC. Although the statistics indicated that the match was an evenly balanced affair (ball possession: 52-48% in favour of Ulsan Hyundai; successful



passes in opposition half: 85-82 in favour of Sanfrecce Hiroshima; tackles won: 98-82 in favour of Ulsan Hyundai), the two teams' game plans could not have been any more different. Sanfrecce concentrated on building attacks by moving the ball around and playing accurate balls in behind the defence and out to the wings in the final third, spurning the opportunity to launch rapid counter-attacks and shunning long balls in favour of retaining possession. Their tactics were in stark contrast to those of Ulsan Hyundai, who focused on playing long to their centre forward so that their midfielders could quickly link up with him. They launched rapid counter-attacks whenever they could, bypassing midfield to get as close to the opponent's goal as soon as possible. As soon as they lost possession, Korean players swarmed around the opposition to nip counter-attacks in the bud. Their game was obviously built on physique, a ploy that

was easily countered by the Japanese champions. Although Ulsan Hyundai had 20 shots on goal (seven on target), Sanfrecce Hiroshima only had ten (five on target), and their 3-2 victory was testament to the Japanese side's efficiency. For Oceania's Auckland City FC, Japan 2012 was their fourth Club World Cup appearance, but they were unable to cause a sensation like they had in 2009, when they finished fifth. They proved, however, that the era of "kick and rush" is well and truly over by taking their time to build attacks and by showing great organisation on the pitch, most certainly helped by their European players as well as by their Spanish coach, Ramon Tribulietx. Once again, a glance at the statistics reveals the team's major "dilemma", because they only managed one shot on goal against Sanfrecce Hiroshima. Overall, it is fair to say that it is often the small details that can be the difference between victory and defeat.



## Analyse technique et tactique

Auteurs : Jean-Paul Brigger et Christofer Clemens

La Coupe du Monde des Clubs de la FIFA 2012 a mis fin à six années de domination européenne. Pour la première fois depuis 2006, le trophée retourne en Amérique du Sud.

### Le tournoi de l'efficacité

Les Corinthians de São Paulo ont remporté leur deuxième titre mondial après l'édition inaugurale de 2000. Le club pauliste rejoint ainsi le FC Barcelone, seul autre double vainqueur de l'épreuve (2009 et 2011). Dans l'ensemble, ce tournoi ne restera pas dans les annales pour le spectacle offert, notamment en comparaison de l'édition précédente qui réunissait des artistes tels que Messi et Neymar, mais pour la redoutable efficacité qu'il a mise en lumière. Les chiffres clés de cette édition suivent une tendance générale observée durant les autres tournois majeurs qui ont eu lieu en 2012 : pour la première fois depuis 2009, la moyenne de buts par match est descendue sous les trois réalisations (2,63 par match). Il s'agit de la deuxième moyenne la plus faible depuis 2006 – année de la dernière victoire sud-américaine dans la compétition. Deux autres compétitions majeures de 2012 – l'EURO 2012 de l'UEFA et le Tournoi Olympique de Football masculin – ont suivi cette tendance avec respectivement 2,45 et 2,38 buts par match.

### L'importance du premier but

Il n'est ainsi guère surprenant que l'adage suivant s'applique également à la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA : « L'équipe qui ouvre le score remporte généralement la rencontre ». La formation japonaise de Sanfrecce Hiroshima a en effet été la seule équipe à remporter un match (celui pour la cinquième place) après avoir concédé l'ouverture du score – par ailleurs sur un but contre son camp. Dans les sept autres rencontres, la victoire est revenue à l'équipe qui a marqué le premier but. L'écart a le plus souvent été d'un seul but. Trois rencontres se sont terminées sur le score de 1-0, dont les deux matches des Corinthians. La formation pauliste s'est appuyée sur le réalisme de son attaquant Paolo

Guerrero (9) qui a trouvé le chemin des filets sur ses deux seules têtes cadrées de toute la compétition. Difficile pour un attaquant d'être plus efficace que cela.

### Défendre en bloc

En termes d'efficacité, le gardien des Corinthians, Cássio (12), s'est lui aussi distingué et a par ailleurs été désigné meilleur joueur de la compétition par le Groupe d'étude technique de la FIFA. Il a en effet stoppé neuf tirs des joueurs du Chelsea FC en finale. Si les Anglais s'étaient montrés ne serait-ce que deux fois moins efficaces que les Corinthians, la domination européenne sur la compétition aurait probablement continué. En deux matches, Chelsea a frappé au but à trente-et-une reprises, soit presque deux fois plus que les Brésiliens (seize tirs) et a cadré quatorze tirs, contre seulement six pour les Corinthians. Sans prendre en compte le but inscrit par CF Monterrey contre son camp en demi-finale, cela signifie qu'en moyenne, Chelsea a eu



besoin de sept tirs pour marquer tandis que les Corinthians n'en ont eu besoin que de trois. Des études menées dans les grands championnats européens ont montré que les meilleures équipes cadrent en général sept frappes par match et qu'elles ont en moyenne besoin de sept tirs (cadrés ou non) pour marquer. Les statistiques des Corinthians s'inscrivent dans cette moyenne, et leur efficacité leur a valu de décrocher le titre mondial.

Mais outre cette efficacité devant le but, le travail défensif a été également été capital comme l'ont prouvé les Corinthians, qui ont remporté 30% de leurs duels dans la moitié de terrain adverse (avec une pointe à 39% contre Al-Ahly). Ainsi les équipes sud-américaines choisissent d'appliquer un pressing intensif très tôt afin d'étouffer leurs adversaires.

Chelsea a également remporté 35-40% de ses duels, ce qui illustre leur domination défensive, mais comme expliqué précédemment, la différence entre les deux finalistes s'est faite au niveau du réalisme plutôt qu'au niveau de la récupération du ballon.

La troisième place du CF Monterrey, champion de la CONCACAF est tout sauf une surprise, car la plupart des joueurs de la formation mexicaine étaient déjà présents lors de l'édition 2011, et ils ont semblé avoir tiré les leçons de la cinquième place obtenue à l'époque. Certains joueurs faisaient également partie de la sélection mexicaine victorieuse du Tournoi Olympique de Football masculin, et il n'est donc pas étonnant que ceux-ci soient arrivés au Japon en pleine confiance. Ils ont proposé un jeu typique du football mexicain : construction minutieuse faite de nombreuses passes courtes et de combinaisons rapides dans le dernier tiers du terrain, et grande détermination pour gêner le porteur du ballon ou le pousser à la faute une fois le ballon perdu afin de ne laisser que très peu de temps à l'adversaire pour s'organiser. S'ils se sont montrés quelque peu passifs au début de la deuxième mi-temps de leur demi-finale face à Chelsea – concédant deux buts coup sur coup – leur troisième place reste un excellent résultat. Avec trois buts à son compteur, leur attaquant Cesar Delgado (19) a terminé meilleur buteur de l'épreuve, ex æquo avec l'attaquant d'Hiroshima Hisato Sato (11). CF Monterrey a

retrouvé son efficacité lors du match pour la troisième place, marquant deux buts pour seulement trois frappes au but.

La formation africaine d'Al-Ahly a terminé à la quatrième place et, malgré leurs deux défaites, les joueurs égyptiens méritent le plus grand respect : leur championnat national étant suspendu, ils n'ont eu que la Ligue des Champions de la CAF pour se préparer à la compétition. Pourtant, les Égyptiens ont joué un football physique et technique, réalisant de superbes combinaisons et faisant preuve d'une grande abnégation en défense. Ils n'ont à aucun moment paru manquer de condition physique par rapport aux autres équipes, et, dans leurs deux derniers matches, ils ont continué à pratiquer leur excellent football, dominant leurs adversaires à la fois en termes de possession de balle et de nombres de tirs. Malheureusement, leur manque de réalisme leur a au final été préjudiciable.

Les deux formations asiatiques ne sont pas parvenues à tirer profit de l'avantage du terrain. Le match pour la 5<sup>e</sup> place a vu s'affronter ces deux équipes – les champions du Japon, Sanfrecce Hiroshima, et les Sud-Coréens d'Ulsan Hyundai FC, vainqueurs de la Ligue des Champions de l'AFC. Si les statistiques montrent que le match était équilibré (possession de balle : 52/48% pour Ulsan Hyundai FC ; passes réussies dans le camp adverse : 85/82 en faveur de Sanfrecce Hiroshima ; duels gagnés : 98/82 pour Ulsan Hyundai FC), le plan de jeu des deux équipes était radicalement différent. Sanfrecce Hiroshima a construit ses offensives en faisant circuler le ballon avant d'adresser des passes précises dans le dos de la défense adverse ou sur les ailes. L'équipe s'efforçait de jouer rapidement en contre et a privilégié les longs ballons vers l'avant plutôt que de conserver la possession. De leur côté, les Sud-Coréens cherchaient à jouer long vers leur avant-centre tandis que les milieux de terrain se projetaient vers l'avant pour lui offrir des solutions. Dès qu'ils le pouvaient, ils initiaient des contre-attaques rapides en sautant le milieu de terrain afin de se rapprocher autant que possible du but adverse. Dès qu'ils perdaient le ballon, ils se repliaient rapidement afin d'empêcher l'adversaire de profiter de situations de contre.



La forte composante physique de leur jeu a cependant été assez facilement « contrée » par les champions du Japon. Ulsan Hyundai FC a frappé vingt fois au but (sept tirs cadrés), contre dix tentatives pour Hiroshima (dont cinq cadrées), mais ce sont finalement les Japonais, plus efficaces, qui se sont imposés 3-2.

Le représentant de l'Océanie, Auckland City, qui participait à sa quatrième Coupe du Monde des Clubs, n'a pas été en mesure de rééditer ses performances de l'édition 2009, qui l'avait vu prendre la cinquième place. Les Néo-Zélandais ont cependant prouvé que l'époque du « kick and rush »

était bel et bien révolue, prenant le temps de construire leurs offensives et en montrant une bonne organisation sur le terrain, bien aidés en cela par leurs joueurs européens et leur entraîneur espagnol, Ramon Tribulietx. Il suffit de jeter un œil aux statistiques pour comprendre où se situait le problème pour la formation de l'OFC : contre Sanfrecce Hiroshima, les Néo-Zélandais n'ont frappé qu'une seule fois au but.

Au final, on peut logiquement dire que ce sont souvent les petits détails qui font la différence entre une victoire et une défaite.

## Análisis técnico y táctico

Autores: Jean-Paul Brigger y Christofer Clemens

Con la Copa Mundial de Clubes de la FIFA 2012 en Japón finalizó el dominio europeo de los últimos seis años. Al igual que en 2006, la Copa retornó a Sudamérica merced a la victoria de un equipo brasileño.

### El torneo de la gran eficiencia

Para el SC Corinthians de São Paulo el triunfo significaba su segundo título mundial luego de su debut en el año 2000, igualando así al bicampeón FC Barcelona (2009 y 2011). En términos generales, el presente Mundial no pasará a la historia por su espectacularidad y extravagancia, por cuanto faltaban figuras estelares tales como Messi y Neymar presentes en el pasado torneo, sino más bien por su eficiencia. Ello se refleja en las estadísticas del torneo, las cuales corresponden a una tendencia general observada en los grandes acontecimientos futbolísticos de este año. Asimismo, por primera vez desde 2009, el promedio de goles cayó por debajo de 3 tantos por encuentro (2,63 por partido). Esta cifra es desde 2006 –es decir, el año de la última conquista sudamericana– la menor media y el segundo valor más bajo en la historia del Mundial de Clubes. Los otros dos eventos de envergadura del presente año (el EURO 2012 y el Torneo Olímpico de Fútbol masculino, organizado por la FIFA) evidenciaron similar tendencia con un promedio de 2,45 y 2,38 goles por partido respectivamente.

### La importancia del primer gol

De tal suerte, no sorprende que también en el Mundial de Clubes la regla fuese: “Aquel que marca el primer gol, gana generalmente el partido”. Únicamente en el partido por el quinto puesto, el conjunto japonés Sanfrecce Hiroshima se halló temporalmente en desventaja –cabe señalar que únicamente por un autogol–, logrando, sin embargo, alzarse con la victoria. En los restantes siete encuentros, ganó siempre el equipo anotador del primer tanto, siendo a veces suficiente un único gol de diferencia. En tres ocasiones, el resultado fue 1 a 0. El Corinthians ganó incluso

sus dos choques con dicho resultado. Ambos goles fueron anotados por el único delantero Paolo Guerrero (9), un auténtico ejemplo de eficiencia. En los dos partidos, remató dos veces de cabeza contra la meta contraria, resultando ambos tiros los goles de la victoria. ¡Prácticamente imposible ser más eficiente como delantero!

### Sólidas defensas

Sin embargo, en última instancia, fue decisiva la actuación del portero Cássio (12), elegido como mejor jugador del torneo por el Grupo de Estudio Técnico de la FIFA. En la final, atajó nada menos que nueve remates del Chelsea FC. De haber sido los ingleses aproximadamente tan eficaces como los integrantes del Corinthians, entonces probablemente proseguiría el dominio europeo. En dos partidos, el Chelsea remató en 31 ocasiones contra la meta adversaria, mientras que el Corinthians registró únicamente la mitad de dicho valor (16). En el caso del Chelsea, 14 de los mencionados remates fueron directamente a la meta rival, mientras que el Corinthians envió únicamente seis tiros directos a la portería contraria. Si se omite el autogol del CF Monterrey, entonces el Chelsea requirió un promedio de siete remates para marcar un gol, mientras que el Corinthians lograba el mismo resultado con solo tres tiros. Las estadísticas de competiciones de clubes europeos señalan un promedio de siete remates directos a la meta contraria por partido en el caso de equipos de élite. Asimismo, estos equipos requieren una media de siete tentativas de tiro (ya sea directamente, a un costado o por encima de la portería contraria) para anotar un gol. O sea que el Corinthians correspondió exactamente a este promedio y se proclamó merecido campeón mundial gracias a dicha eficiencia.

Además de la eficacia de cara a la meta contraria, fue igualmente decisiva la labor defensiva. El SC Corinthians ganó cerca del 30 % de los duelos directos en la mitad del campo contrario (contra el Al Ahly SC incluso el 39 %). O sea que la marcación anticipada y el intenso acoso al rival son maniobras que los sudamericanos emplean consecuentemente y dominan a la perfección.



En el aspecto técnico y táctico, el Chelsea FC oscilaba entre un valor del 35 al 40 %, lo cual refleja cierta superioridad en la labor defensiva. Tal como se ha mencionado anteriormente, la diferencia fue más notoria en su capacidad definidora que en la recuperación del balón, de modo que el ganador de la Liga de Campeones de la UEFA hubo de contentarse con el segundo puesto.

El tercer lugar del CF Monterrey (representante de la CONCACAF) no constituyó ninguna sorpresa. Una gran parte de sus jugadores estuvo presente ya el año pasado, cuando el conjunto mexicano ocupara únicamente el quinto puesto del torneo. Algunos de los integrantes mexicanos habían ganado el Torneo Olímpico de Fútbol en Londres, viajando así plenos de confianza a Japón. Hicieron gala de típicas virtudes "mexicanas": un prolijo armado de juego con

numerosos toques y paredes, veloces combinaciones en tres cuartos de cancha en adelante, así como un constante acoso sobre la pelota en caso de pérdida de la misma o posesión de balón contraria. El CF Monterrey no concedía tregua a sus rivales, y de no haberse dejado "madrugar" y encajar dos goles al inicio del segundo tiempo contra el Chelsea FC, el resultado habría sido diferente. No obstante, el tercer puesto es sin duda alguna un gran resultado. Además, César Delgado (19) fue el mejor goleador del torneo (junto con Hisato Sato (11) del Sanfrecce Hiroshima, con tres goles cada uno). En el partido por el tercer puesto, el conjunto albiazul demostró gran eficiencia al anotar sus dos goles de tres remates a la meta.

En el cuarto puesto, figuró el representante africano Al Ahly SC. No obstante las dos derrotas, los jugadores y respon-



sables merecen gran respeto, por cuanto el equipo no tenía casi práctica de juego debido a la pausa futbolística en Egipto, habiendo participado únicamente en la Liga de Campeones de la CAF. A pesar de ello, el conjunto egipcio fue un rival parejo en todos sus partidos y exhibió un exquisito juego de combinaciones y una empeñosa actitud defensiva. No se observó mengua física alguna respecto a los demás equipos y el Al Ahly SC se esforzó también en sus dos últimos choques para ofrecer espectáculo, logrando mayor posesión del balón y registrando más remates a la meta, sin embargo, carente de la eficacia necesaria.

Los dos representantes de Asia no supieron aprovechar su "ventaja local". En el partido por el quinto puesto, el anfitrión y campeón de la liga japonesa, Sanfrecce Hiroshima, se impuso al ganador de la Liga de Campeones de la AFC, Ulsan Hyundai FC, de la República de Corea. Si bien los datos del encuentro fueron muy parejos (el 52:48 % de posesión de balón a favor del Ulsan Hyundai FC; el 85:82 pases completados en campo contrario para el Sanfrecce Hiroshima, y el 98:82 de duelos superados a favor del Ulsan Hyundai FC), su estilo de juego fue diametralmente opuesto. El Sanfrecce Hiroshima se basó en un ordenado andamiaje colectivo con numerosos toques y, ante todo, contundentes pases a las zonas de libre acceso y a las puntas en campo rival. Las pocas oportunidades de contragolpe se desperdiciaron en favor de la retención del balón y prácticamente no se lanzaron pases largos. El Ulsan Hyundai, por su parte, maniobraba con balones largos hacia el delantero central y veloz avance de los centrocampistas. Aprovecharon cada oportunidad de transición de juego, a fin de superar rápidamente la zona de gestación y llegar cuanto antes a la meta contraria. Cuando perdían el balón, los coreanos imprimían inmediatamente presión para truncar toda intención de contraataque rival. Jugaron con visible despliegue físico, que el campeón japonés supo contrarrestar con facilidad. Mientras que el Ulsan Hyundai FC contabilizara 20 remates contra la meta rival (siete de ellos directamente a la portería), el Hiroshima lanzó únicamente diez tiros (cinco a la meta). El resultado de 3 a 2 fue una clara prueba de la eficiencia japonesa.

A pesar de participar por cuarta vez, el FC Auckland City, representante de Oceanía, no logró deparar la sorpresa de 2009, cuando se clasificó en el quinto lugar. No obstante, el equipo oceánico demostró claramente que concluyeron los tiempos de las arremetidas y pelotazos, procurando desplegar un prolijo armamento de juego mediante una sólida organización. Al respecto, contribuyeron sin duda alguna los jugadores europeos, así como Ramón Tribulietx, un entrenador de la escuela española. Sin embargo, también en este caso resulta suficiente una simple mirada a las estadísticas para reconocer el "dilema" del equipo. Contra el Sanfrecce Hiroshima, el conjunto neozelandés logró rematar una sola vez a la meta.

¡Apreciado globalmente, cabe señalar que son los pequeños detalles los que decantan la balanza por el éxito o el fracaso!



## Technisch-taktische Analyse

Autoren: Jean-Paul Brigger und Christofer Clemens

Mit der FIFA Klub-Weltmeisterschaft 2012 in Japan endete die sechs Jahre währende europäische Dominanz. Wie 2006 holte ein Team aus Brasilien den Pokal nach Südamerika.

### Turnier der grossen Effizienz

Für das Team SC Corinthians aus São Paulo war es nach 2000 bei der Turnierpremiere der zweite Weltmeistertitel. Einziger Doppelsieger zuvor war der FC Barcelona (2009 und 2011). Insgesamt wird dieses Turnier vermutlich nicht wegen seiner Brillanz und Extravaganz in Erinnerung bleiben, da die aussergewöhnlichen Stars der letzten Jahre – wie z. B. im Vorjahr Messi und Neymar – fehlten, sondern eher für seine grosse Effizienz. Dies zeigt ein Blick auf einige Kennzahlen des Turniers, die einem generellen Trend der grossen Fussballereignisse aus diesem Jahr folgen: Zum ersten Mal seit 2009 lag der Toreschnitt wieder unter 3 Treffern pro Spiel (2,63 pro Spiel). Dies ist seit 2006 – also dem Jahr des letzten südamerikanischen Titelgewinns – der tiefste Schnitt und in der Geschichte der FIFA Klub-Weltmeisterschaft der zweitniedrigste Wert. Auch zwei Grossereignisse dieses Sommers (UEFA EURO 2012 und Olympisches Fussballturnier der Männer in London, das von der FIFA ausgerichtet wurde) folgten mit einem Schnitt von 2,45 bzw. 2,38 Toren pro Spiel diesem Trend.

### Bedeutung des ersten Tores

Insofern ist es nicht verwunderlich, dass auch bei der FIFA Klub-Weltmeisterschaft galt: „Wer das erste Tor erzielt, gewinnt in der Regel das Spiel.“ Lediglich beim Spiel um Platz fünf geriet das japanische Team von Sanfrecce Hiroshima kurz in Rückstand – wohlgermerkt durch ein Eigentor –, konnte am Ende aber dennoch das Spiel gewinnen. In den restlichen sieben Partien ging jeweils die Mannschaft als Sieger vom Platz, die zuerst in Führung gegangen war. Häufig reichte bereits ein Tor Unterschied. Dreimal lautete das Ergebnis 1:0. Corinthians gewann gar beide Spiele mit diesem Resultat. Beide Tore wurden durch ihren einzigen Stürmer Paolo Guerrero (9) erzielt, der selbst ein Musterbei-

spiel für Effizienz war. In zwei Spielen gab er zwei Kopfbälle auf das Tor ab und erzielte damit die jeweiligen Siegtreffer! Viel effizienter kann ein Stürmer nicht sein.

### Verteidigen im Block

Letztlich spielentscheidend war aber Torhüter Cássio (12), der von der technischen Studiengruppe der FIFA denn auch zum besten Spieler des Turniers erkoren wurde. Neun Torschüsse des Chelsea FC wehrte er im Finale ab. Wären die Engländer nur halb so effizient gewesen wie Corinthians, hätte die Dominanz Europas vermutlich angedauert. Doch während der Chelsea FC in zwei Spielen 31 Schüsse auf das gegnerische Tor abgab, waren es bei Corinthians nur knapp die Hälfte (16). Beim Chelsea FC gingen 14 Schüsse direkt auf das Tor, bei Corinthians nur sechs. Zieht man das Eigentor gegen CF Monterrey ab, so benötigte der Chelsea FC im Schnitt sieben Schüsse für einen Torerfolg, während bei Corinthians jeder dritte Schuss auf das Tor reichte. Studien aus den europäischen Vereinswettbewerben gehen bei Topteams von einer durchschnittlichen Anzahl von rund sieben Schüssen direkt auf das Tor pro Spiel aus. Darüber hinaus benötigen Topteams im Durchschnitt etwa sieben Schussversuche (unabhängig davon, ob direkt auf das Tor oder daneben oder darüber) für ein Tor. Corinthians lag ziemlich exakt in diesem Schnitt und wurde dank dieser Effizienz verdient Weltmeister.

Neben der Effizienz vor dem Tor war auch die Defensivarbeit entscheidend. SC Corinthians gewann in der Hälfte des Gegners ca. 30 % seiner Zweikämpfe (gegen Al-Ahly SC sogar 39 %) und damit den Ball. Frühes Stören und intensives Nachsetzen sind nun also auch Stilmittel, die von den Teams aus Südamerika beherrscht und konsequent eingesetzt werden.

Der Chelsea FC bewegte sich im technisch-taktischen Element in einem Bereich zwischen 35 und 40 %, was auch eine gewisse Dominanz in der Defensivarbeit bedeutete. Wie oben beschrieben, war der Unterschied allerdings eher in der Chancenverwertung als in der Rückeroberung des Balls sichtbar, so dass sich der UEFA-Champions-League-Sieger mit dem zweiten Platz begnügen musste.



Der dritte Platz von CF Monterrey (Vertreter Nord-, Mittelamerikas und der Karibik) kommt nicht überraschend. Eine Vielzahl der Spieler war schon im Vorjahr dabei, als das Team Lehrgeld zahlen musste und nur auf dem fünften Platz landete. Einige Spieler gewannen mit Mexiko in London bereits das Olympische Fussballturnier und reisten deshalb mit viel Selbstvertrauen an. Sie zeigten typisch „mexikanische“ Tugenden: ein gepflegtes Aufbauspiel mit vielen Kurzpässen und schnellen Kombinationen im letzten Drittel sowie bei eigenem Ballverlust oder Ballbesitz des Gegners ein intensives „Jagen“ des Balls (ballführenden Spielers). CF Monterrey liess seinen Gegnern selten Ruhe. Hätte das Team den Beginn der zweiten Halbzeit im Halbfinale gegen den Chelsea FC nicht „verschlafen“ und zwei Tore kassiert, wäre mehr möglich gewesen. Der dritte Platz ist aber sicherlich ein Erfolg. Mit Cesar Delgado (19) stellte das Team zudem den besten Torschützen des Turniers (zusammen mit Hisato Sato (11) von Sanfrecce Hiroshima; jeweils drei Tore). Im Spiel um den dritten Platz bewies das Team wieder Effizienz und erzielte aus drei Schüssen auf das Tor die beiden Siegtreffer! Auf Platz vier landete der afrikanische Vertreter Al-Ahly SC. Trotz zweier Niederlagen zum Schluss gebührt den Spielern und Teamverantwortlichen grosser Respekt. Aufgrund des ruhenden Spielbetriebs in Ägypten konnte die Mannschaft

aus Kairo lediglich die CAF Champions League bestreiten und hatte folglich kaum Spielpraxis. Dennoch hielt das Team in allen Spielen physisch und fussballerisch absolut mit und zeigte technisch anspruchsvollen Kombinationsfussball sowie ein sehr engagiertes Defensivverhalten. Ein physischer Abfall zu den anderen Teams war jedenfalls in keiner Weise zu beobachten, und Al-Ahly SC war auch in den letzten beiden Spielen bestrebt, „Fussball zu spielen“, und hatte jeweils mehr Ballbesitz und Torschüsse als der Gegner, liess aber die nötige Effizienz vermissen.

Die beiden Vertreter Asiens konnten ihren „Heimvorteil“ nicht nutzen. Im Spiel um den fünften Platz setzte sich der Gastgeber und Meister der J-League, Sanfrecce Hiroshima, gegen den AFC-Champions-League-Sieger, Ulsan Hyundai, aus der Republik Korea durch. Obwohl die Daten des Spiels sehr ausgeglichen waren (Ballbesitz 52:48 % für Ulsan Hyundai, erfolgreiche Pässe in der gegnerischen Hälfte 85:82 für Sanfrecce Hiroshima, erfolgreiche Zweikämpfe 98:82 für Ulsan Hyundai), hätte die Spielanlage kaum unterschiedlicher sein können. Sanfrecce Hiroshima legte grossen Wert auf einen geordneten Spielaufbau mit vielen Ballstafetten und vor allem messerscharfen Pässen in die Schnittstellen und auf die Flügel im letzten Drittel. Die wenigen Chancen zum schnellen Umschalten wurden zu Gunsten der Ballkon-



trolle ausgelassen, hohe weite Bälle kamen kaum vor. Ulsan Hyundai hingegen agierte vor allem mit weiten Bällen auf den zentralen Stürmer und einem schnellen Nachrücken der Mittelfeldspieler. Jede Chance zum schnellen Umschalten wurde genutzt, um das Mittelfeld schnell zu überbrücken und entsprechend zügig vor das gegnerische Tor zu gelangen. Bei Ballverlust setzte das Team sofort nach, um dem Gegner ein schnelles Umschalten zu verunmöglichen. Es war also ganz klar eine grosse physische Komponente sichtbar, die vom japanischen Meister auf simple Weise „gekontert“ wurde. Während Ulsan Hyundai 20 Torschüsse abgab (davon sieben auf das Tor), waren es bei Hiroshima nur zehn (fünf auf das Tor). Das Ergebnis von 3:2 bewies damit die Effizienz der Japaner.

Auckland City FC als Vertreter Ozeaniens nahm bereits zum vierten Mal teil, verpasste aber eine ähnliche Sensation wie 2009, als der fünfte Platz resultierte. Die Mannschaft machte aber deutlich, dass die Zeiten des alten Kick-and-Rush-Fussballs vorbei sind, indem sie versuchte, gepflegt das Spiel zu gestalten und mithilfe einer guten Organisation die Ordnung auf dem Feld zu wahren. Dabei halfen sicherlich auch die europäischen Spieler sowie mit Ramon Tribulietx ein Trainer der spanischen Schule. Aber auch hier reicht ein einfacher Blick auf die Statistik, um das „Dilemma“ des Teams aufzuzeigen. Gegen Sanfrecce Hiroshima brachten es die Neuseeländer gerade einmal auf einen Torschuss. Insgesamt kann man sagen, dass kleine Details über Erfolg und Misserfolg entscheiden!









Refereeing  
report

# Refereeing report

Author: Massimo Busacca

The FIFA Referees Committee appointed seven refereeing trios for this competition: one from each confederation and an additional local support/reserve trio from Asia.

The criteria for their appointments were that they:

- had to be elite referees in their confederation
- had to be on the open list of the prospective referees and assistant referees for the 2014 FIFA World Cup Brazil™

All the referees and assistant referees passed the FIFA fitness tests held during the FIFA seminars for prospective referees and assistant referees at the Home of FIFA in September and November 2012.



Upon arrival in Tokyo, all of the referees and assistant referees participated in a variety of daily theoretical and practical activities. The instructors on technical matters and fitness developed extensive theoretical and practical preparation programmes. The main focus was also placed on a technical-tactical approach to the participating teams' way of playing for the best understanding and reading of the expected games. The match officials were instructed to maintain their own personality and apply uniform interpretation of the Laws of the Game in relation to their actual situation in action on the field.

The daily training sessions took place with the assistance of a youth football team who helped to set up match situations. During the practical training sessions on the field of play, some of the exercises (positioning and offside situations) carried out by the referees and assistant referees were recorded and their decisions were instantly analysed on a screen adjacent to the pitch and the exercises subsequently repeated at different speeds and difficulties.

Before the start of the competition, a referee instructor met each of the participating teams. The sessions were attended by all of the players and the technical staff, and they were reminded of various aspects of the Laws of the Game and informed about the instructions given to the referees. At the end of the meeting, they were provided with the multimedia material that had been used during the sessions for their own further study and later use. These meetings were well received by all the participating teams because, besides providing a uniform interpretation of the Laws of the Game, it also brought players, coaches and referees closer together. During the competition, all eight matches were recorded and the instructors selected important incidents that were to be analysed with the referees. Consequently, general debriefings were held to analyse the major incidents and to further prepare the referees for the upcoming matches in the competition.

The refereeing delegation stayed at the Takanawa Prince Hotel Sakura Tower in Tokyo, where they received excellent hospitality and enjoyed good facilities, suitable meeting





rooms, a gym that met the needs of the referees, etc. In addition, special mention should be made of the high level of attention and professional support received from the Local Organising Committee and its partners, particularly in matters such as transport, logistics and provision of different sports facilities for the referees' practical training sessions with well-prepared sparring football players. One member of the Referees Committee had the important role of assessor and also assisted the match officials in the

venues. Accordingly, he was responsible for FIFA refereeing matters and supporting the referees' needs for the entire duration of their stay in the respective venues. A technical instructor assisted in the performance of these functions as a match analyst.

The member of the Referees Committee and instructors carefully monitored all performances of the match officials, and their evaluations were very positive. In summary, the refereeing of this competition was very successful.

## Rapport sur l'arbitrage

Auteur : Massimo Busacca

La Commission des Arbitres de la FIFA a désigné sept trios d'arbitres et arbitres assistants pour cette compétition : un de chaque confédération plus un trio de réserve/de soutien de l'AFC.

Pour être sélectionnés, les arbitres devaient respecter les critères suivants :

- ils devaient être des arbitres d'élite au sein de leur confédération ;
- ils devaient figurer sur la liste ouverte des arbitres et arbitres assistants candidats à la Coupe du Monde de la FIFA, Brésil 2014™.

En septembre et novembre 2012, tous les arbitres et arbitres assistants ont passé le test physique de la FIFA mené dans le cadre des séminaires de la FIFA organisés pour les arbitres et arbitres assistants candidats.

À leur arrivée à Tokyo, tous les arbitres et arbitres assistants ont participé à diverses activités théoriques et pratiques.

Des instructeurs spécialisés dans la technique et le physique ont développé des programmes approfondis de préparation théorique et pratique. Ils ont également présenté une approche technico-tactique du jeu des équipes participantes pour offrir aux arbitres une meilleure compréhension et une meilleure lecture des matches attendus. Ils ont conseillé aux officiels de match de rester fidèles à leur propre personnalité et d'appliquer l'interprétation uniforme des Lois du Jeu en fonction de leur positionnement sur le terrain par rapport à l'action. Les entraînements quotidiens ont été organisés avec l'assistance d'une équipe de jeunes afin de réaliser sur le terrain des exercices portant sur diverses situations de jeu. Pendant les sessions pratiques, certains exercices réalisés par les arbitres et arbitres assistants (portant sur le positionnement et les situations de hors-jeu) ont été filmés afin d'analyser a posteriori leur décisions en vidéo sur un écran installé aux abords du terrain et les exercices ont

ensuite été répétés en changeant la vitesse et le niveau de difficulté.

Avant le coup d'envoi de la compétition, un instructeur d'arbitres a rencontré chacune des équipes participantes. Tous les joueurs et l'encadrement technique ont assisté aux sessions qui illustraient divers aspects des Lois du Jeu et présentaient les instructions données aux arbitres. À la fin de la réunion, les équipes se sont vu remettre du matériel multimédia pour étude et utilisation ultérieure. Ces réunions ont été très bien accueillies par les équipes participantes puisque, outre une interprétation uniforme des Lois du Jeu, elles ont permis des rapprochements entre joueurs, entraîneurs et officiels.

Chacun des huit matches de la compétition a été enregistré et les instructeurs ont sélectionné des actions à soumettre à l'analyse des arbitres. Des réunions ont ensuite été organisées afin d'analyser les principaux incidents et d'améliorer les performances du corps arbitral lors des rencontres à venir.

La délégation des arbitres était logée au Takanawa Prince Hotel Sakura Tower de Tokyo, où elle a été très bien traitée et a profité des excellentes installations mises à sa disposition, dont des salles de réunion ou encore un gymnase équipé des infrastructures nécessaires. Il convient également de souligner le soutien apporté par le Comité Organisateur Local, notamment au niveau du transport, de la logistique et des diverses installations sportives utilisées pour l'entraînement des arbitres avec à leur disposition des joueurs bien préparés pour les assister.

Sur chaque site, un membre de la Commission des Arbitres a joué un rôle prépondérant en matière d'inspection et de soutien apporté aux arbitres. Il était responsable des questions d'arbitrage et du soutien des arbitres du jour de leur arrivée à celui de leur départ sur les différents sites. Un instructeur technique a travaillé comme analyste de match. Le membre de la Commission des Arbitres et les instructeurs ont supervisé minutieusement les performances des arbitres et leurs évaluations ont été généralement très positives. L'arbitrage a donc été très bon dans cette compétition.

# Informe de Arbitraje

Autor: Massimo Busacca

La Comisión de Árbitros de la FIFA designó siete tríos arbitrales para este torneo: uno por cada confederación más un trío extra local de apoyo/reserva.

Los criterios aplicados para su selección fueron:

- ser colegiados de élite en su confederación;
- formar parte de la lista abierta de posibles árbitros y árbitros asistentes de la Copa Mundial de la FIFA Brasil 2014™.

Todos los árbitros y sus asistentes superaron la prueba de condición física de la FIFA realizada en el transcurso de los seminarios de la FIFA para posibles árbitros y asistentes en la sede de la FIFA en septiembre y noviembre de 2012.

Una vez en Tokio, todos los árbitros y sus asistentes participaron a diario en diversas actividades teóricas y prácticas. Los instructores de cuestiones técnicas y condición física desarrollaron una serie de exhaustivos programas destinados a la preparación teórica y práctica. Con objeto de interpretar mejor los encuentros venideros, se dio preponderancia a las explicaciones técnicas y tácticas sobre el estilo de juego de los equipos participantes. Los oficiales de partido recibieron instrucciones para que su autoridad no se viera socavada durante la disputa de los encuentros e interpretaran uniformemente las Reglas de Juego con respecto a los lances que se produjeran.

Las sesiones de entrenamiento diarias se llevaron a cabo con la ayuda de un equipo juvenil que permitió escenificar las diferentes acciones. Durante las sesiones prácticas, se grabaron algunas de las acciones simuladas entre árbitros y asistentes (p. ej. situación sobre el terreno y fuera de juego), lo que permitió analizar las decisiones de forma inmediata en una pantalla dispuesta junto al campo a tal efecto y repetir los ejercicios a diferentes velocidades y distintos niveles de complejidad.

Antes del inicio de la competición, un instructor de árbitros se reunió con cada uno de los equipos participantes. A estas sesiones acudió la plantilla y el cuadro técnico y en

ellas se les remitió a determinados aspectos de las Reglas de Juego y se les dio parte de las instrucciones impartidas a los colegiados. Al final de la sesión, se les facilitó el material multimedia usado durante las sesiones para que posteriormente lo analizaran de manera individual. Estas sesiones tuvieron muy buena acogida entre los equipos, ya que presentaban una interpretación uniforme de las Reglas de Juego y, además, sirvieron para acercar a jugadores, técnicos y colectivo arbitral.

Se grabaron los ocho encuentros disputados a fin de que los instructores seleccionaran las acciones más determinantes; estas se analizaron luego junto con los árbitros. El objeto de estas reuniones era examinar los principales incidentes ocurridos y preparar mejor así a los árbitros para los siguientes partidos del torneo.

La delegación de árbitros se alojó en el Hotel Takanawa Prince Sakura Tower de Tokio, donde se les atendió de forma excelente; allí dispusieron de instalaciones impecables, con salas de juntas muy adecuadas, un gimnasio que cubrió las necesidades de los colegiados, etc. Mención especial merece la atención y asesoramiento profesional brindado por el Comité Organizador Local y sus socios, concretamente en lo que respecta al transporte, la logística y las distintas instalaciones deportivas utilizadas por los árbitros en sus sesiones prácticas, además de los jugadores muy bien preparados que ayudaron a simular los lances de juego. Uno de los miembros de la Comisión de Árbitros de la FIFA actuó como asesor y asistió a los oficiales de partido en los estadios, de ahí que fuera el responsable de todo lo referente al arbitraje de la FIFA e igualmente de satisfacer todas aquellas necesidades que pudieran tener los árbitros durante la celebración del torneo. Un instructor técnico colaboró en la realización de esta labor en calidad de analista de partidos.

Tanto este miembro de la Comisión de Árbitros de la FIFA como los instructores examinaron la labor de los oficiales de partido y, en líneas generales, la valoración fue muy positiva. En resumen, la labor arbitral en este torneo ha sido en general satisfactoria.

## Schiedsrichter- bericht

Autor: Massimo Busacca

Sieben Schiedsrichtertrios wurden von der FIFA-Schiedsrichterkommission für das Turnier aufgeboten: je ein Trio aus jeder Konföderation sowie ein Trio aus Asien als Ersatz/zur Unterstützung.

Die Unparteiischen mussten:

- Spitzenschiedsrichter der jeweiligen Konföderation sein,
- auf der offenen Liste der möglichen Schiedsrichter und Schiedsrichterassistenten für die FIFA Fussball-Weltmeisterschaft Brasilien 2014™ stehen.

Alle Schiedsrichter und Schiedsrichterassistenten bestanden den Fitnessstest, den sie bei den FIFA-Seminaren für mögliche Schiedsrichter und Schiedsrichterassistenten im September und November am FIFA-Sitz in Zürich absolvieren mussten.

Nach Ankunft in Tokio standen für alle Schiedsrichter und Schiedsrichterassistenten täglich verschiedene theoretische und praktische Übungen auf dem Programm. Die Instruktoren in den Bereichen Technik und Fitness absolvierten mit den Unparteiischen in Theorie und Praxis ein umfassendes Vorbereitungsprogramm. Im Zentrum stand dabei die technisch-taktische Konzeption der Spielweise der Teams. Die Unparteiischen sollten letztlich in der Lage sein, das Spiel besser zu verstehen und zu lesen. Die Spielfunktionären sollten sich treu bleiben, die Spielregeln in den einzelnen Spielsituationen aber einheitlich anwenden.

Bei den täglichen Trainings simulierte ein Jugendteam bestimmte Spielsituationen. Einige Übungen (z. B. Stellungsspiel und Abseitssituationen) der Schiedsrichter und Schiedsrichterassistenten wurden aufgezeichnet. Die







Entscheidungen der Unparteiischen wurden am Bildschirm neben dem Spielfeld sofort analysiert und die Übungen danach mit unterschiedlichem Tempo und verschiedenen Schwierigkeitsstufen wiederholt.

Vor Turnierbeginn traf sich ein Schiedsrichterinstrukteur mit jedem Team. Dabei informierte er die Spieler und technischen Betreuer über verschiedene Punkte der Spielregeln sowie die Weisungen an die Schiedsrichter. Nach der Sitzung erhielten sie das bei den Übungen verwendete multimediale Lehrmaterial zum weiteren Studium und zur späteren Nutzung. Die Sitzungen stiessen bei allen Mannschaften auf ein sehr positives Echo, weil sie nicht nur aktuelle Informationen zu den Spielregeln lieferten, sondern auch eine Annäherung zwischen Spielern, Trainern und Schiedsrichtern ermöglichten.

Alle acht Spiele des Turniers wurden aufgezeichnet. Die Instrukteure wählten einzelne Szenen aus, um sie mit den Schiedsrichtern zu besprechen. Nach dem Spiel wurden die wichtigsten Vorfälle mit den Unparteiischen ausgewertet und für die kommenden Partien Lehren gezogen.

Die Schiedsrichterdelegation war im Takanawa Prince Hotel

Sakura Tower in Tokio untergebracht. Sie genoss dort eine ausgezeichnete Betreuung und eine gute Infrastruktur samt Sitzungszimmern, Fitnessraum mit geeigneten Geräten etc. Erfreulich waren auch die Zuverlässigkeit und die professionelle Unterstützung seitens des lokalen Organisationskomitees und seiner Partner, vor allem beim Transport, bei der Logistik sowie den verschiedenen Sportanlagen und den gut vorbereiteten Trainingspartnern für die praktischen Übungen der Schiedsrichter.

Ein Mitglied der Schiedsrichterkommission leistete als Experte und Betreuer der Spieloffiziellen an den Spielorten ebenfalls wertvolle Unterstützung. Er war am Spielort für sämtliche FIFA-Schiedsrichterbelange verantwortlich und stand den Schiedsrichtern ab Ankunft bis Abreise zur Seite. Bei den Spielanalysen wurde er von einem technischen Instrukteur unterstützt.

Das Mitglied der Schiedsrichterkommission und die Instrukteure nahmen die Leistungen der Unparteiischen genau unter die Lupe. Ihr Fazit war im Allgemeinen sehr positiv. Das Turnier war aus Schiedsrichtersicht insgesamt ein Erfolg.







Medical  
report



# Medical report

Author: Prof. Jiri Dvorak

At the FIFA Club World Cup Japan 2012, FIFA General Medical Officer Dr Dato Gurcharan Singh inspected the medical services for the event at the headquarters in Tokyo and at Yokohama Stadium, supported by the FIFA Medical Officer at the Toyota Stadium as well as at the venue in Nagoya. The LOC's medical team, led by Prof. Toru Fukubayashi, had prepared the delivery of medical services and could rely on an established and excellent health-care infrastructure and experienced staff.

## Protecting players' health

Protecting players' health is one of the major objectives of the FIFA Medical Committee and the FIFA Medical Assessment and Research Centre (F-MARC). No player should be subjected to any avoidable medical risk. To this end, F-MARC has developed a standardised pre-competition medical assessment (PCMA) for the world's elite football players primarily aimed at detecting risk factors for sudden cardiac death. This football-specific PCMA was first tested on men at the 2006 FIFA World Cup Germany™ and on women at the FIFA Women's World Cup China 2007™. In October 2010, the FIFA Executive Committee decided to make the PCMA a mandatory requirement for participating teams at FIFA competitions. Therefore, all teams participating in the FIFA Club World Cup Japan 2012 were obliged to conduct a PCMA of their players prior to the competition. Each participating member association had to confirm for FIFA that its players had undergone a PCMA prior to the start of the final competition.

## Injury recording study

As at all FIFA competitions since 1998, team doctors were asked to report on all injuries incurred by their players during each match. The standardised injury recording forms developed by the FIFA Medical Assessment and Research Centre (F-MARC) were completed and returned to the FIFA Medical Officer at the doping controls after each match. The

level of cooperation among the team doctors was excellent, with reports received for all matches.

Dr Astrid Junge PhD, Head of Research at F-MARC, analysed the data according to the F-MARC protocol and compared the results with the data from the previous FIFA Club World Cups.

The overall injury rate was 1.5 injuries per match. Four injuries resulted in time-loss of more than three days. While about 75% of the injuries occurred without contact with another player, 25% of the injuries were contact injuries, none of which were sanctioned by the referee.

## Out-of-competition and in-competition doping control

Taking the particularities of football as well as the recent doping cases into account, FIFA and some well-respected laboratories have been reviewing the drug-testing process within football and have come up with a new approach, the main aim of which is to capture players' individual steroid profiles. In order to test this approach, FIFA successfully conducted a pilot study at the FIFA Club World Cup Japan 2011 and decided to implement the same strategy for the FIFA Club World Cup Japan 2012.

Following the pilot study, amendments were made to the out-of-competition doping control procedure. All players from teams participating in the FIFA Club World Cup Japan 2012 were included in the FIFA pre-competition testing pool (PCTP), which allowed comparison of the urine samples taken out of competition with those taken at the FIFA Club World Cup 2012. For this reason, every club was required to provide FIFA with the whereabouts of their team during the period from 1 November to 5 December 2012 in order to plan and organise the out-of-competition doping controls. A total of 184 out-of-competition urine samples were analysed at the WADA-accredited laboratory in Lausanne. Out of those, 178 returned with a negative result. However, the substance clenbuterol was found in six urine samples provided by players of CF Monterrey. Among these six samples, three were reported as negative with the comment "traces of clenbuterol at the limit of specification", because



the concentrations were lower than 3 pg/ml and the criteria of positivity were not met. The other three samples were reported as adverse analytical findings and were estimated at approximately 7, 40 and 150 pg/ml respectively. These concentrations are very low and it is highly probable that these cases of clenbuterol in Mexican football players are due to the consumption of contaminated food, given the prevalence of this type of contamination in Mexico. Follow-up tests on the players have been initiated. When this report on the FIFA Club World Cup Japan 2012 was finalised, the investigation of these three cases was still pending with FIFA Anti-Doping.

Nevertheless, the anti-doping procedure during the FIFA Club World Cup 2012 remained the same: for the in-competition testing and in accordance with the FIFA Anti-Doping Regulations, two players from each team were selected to provide urine samples for doping controls after the first seven matches and two players per team were selected after the final to provide blood samples. The 28 urine samples were collected and analysed at the WADA-accredited laboratory in Lausanne while the four blood samples were analysed at the WADA-accredited laboratory in Tokyo. None of these tests returned a positive result.



# Rapport médical

Auteur : Prof. Jiri Dvorak

Lors de la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA, Japon 2012, l'officiel médical général de la FIFA Dr Gurcharan Singh a inspecté les services médicaux dispensés lors de cette compétition au quartier général de la FIFA à Tokyo et dans le stade de Yokohama et a été soutenu dans sa tâche par l'officiel médical de la FIFA présent dans le stade de Toyota et sur le site de Nagoya. L'équipe médicale du COL, dirigée par le Prof. Toru Fukubayashi, a proposé d'excellents services médicaux aux équipes et délégations qui ont pu compter sur une infrastructure médicale de grande qualité et un personnel expérimenté.

## Protection de la santé des joueurs

La protection de la santé des joueurs est un des principaux objectifs de la Commission Médicale de la FIFA et du Centre d'évaluation et de recherche médicale de la FIFA (F-MARC). Les footballeurs ne devraient être soumis à aucun risque médical pouvant être évité. À cette fin, le F-MARC a mis au point un examen médical d'avant-compétition standardisé (PCMA) pour les joueurs de haut niveau du monde entier visant à détecter en premier lieu les facteurs de risque de mort subite. Ce PCMA spécifique au football a d'abord été testé dans le football masculin dans le cadre de la Coupe du Monde de la FIFA, Allemagne 2006™, puis dans le football féminin lors de la Coupe du Monde Féminine de la FIFA, Chine 2007™. En octobre 2010, le Comité Exécutif de la FIFA a décidé de rendre les PCMA obligatoires pour les équipes participant aux compétitions de la FIFA. Toutes les équipes participantes de la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA, Japon 2012 ont donc été tenues de soumettre leurs joueurs à un PCMA avant la compétition. Chaque association membre participante a dû confirmer à la FIFA que ses joueurs avaient bien passé un PCMA avant le début de la compétition.

## Étude sur le recensement des blessures

Comme dans toutes les compétitions de la FIFA depuis 1998, il a été demandé aux médecins d'équipe de rapporter

toutes les blessures contractées par les joueurs lors de chaque match. Les formulaires standard de recensement des blessures conçus par le Centre d'évaluation et de recherche médicale de la FIFA (F-MARC) ont été remplis et remis à l'officiel médical de la FIFA lors du contrôle de dopage après chaque match. La collaboration entre les médecins des équipes était excellente et des rapports ont été reçus pour tous les matches.

Le Dr Astrid Junge, directrice de la section recherche du F-MARC, a analysé les données conformément au protocole du F-MARC, et a comparé les résultats des précédentes Coupes du Monde des Clubs de la FIFA.

Le taux de blessures s'est élevé à 1,5 par match. Quatre blessures ont conduit à des indisponibilités de plus de trois jours. Environ 75% des blessures sont survenues sans qu'il y ait contact avec un autre joueur, tandis que 25% des blessures ont résulté de contacts n'ayant pas été sanctionnés par l'arbitre.

## Contrôles de dopage en compétition et hors-compétition

En tenant compte des particularités du football et à la lumière des récents cas de dopage, la FIFA et des laboratoires de renom ont étudié la procédure de contrôle de dopage dans le football et ont défini une nouvelle approche dont le principal objectif est de déterminer le profil stéroïdien individuel des joueurs. Afin de tester cette approche, la FIFA a conduit avec succès une étude pilote lors de la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA 2011 et a décidé de mettre en œuvre la même stratégie pour la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA, Japon 2012.

À la suite de la réalisation de l'étude pilote, des modifications ont été apportées à la procédure de contrôle de dopage hors compétition. Tous les joueurs des équipes participant à la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA, Japon 2012 ont été inclus dans le groupe cible pré-compétition (GCPC) de la FIFA, ce qui a permis de comparer les échantillons d'urine prélevés en dehors de la compétition avec ceux prélevés lors de la Coupe du Monde des Clubs



de la FIFA en 2012. Il a donc été demandé à chaque club de fournir à la FIFA les détails concernant la localisation géographique des équipes au cours de la période allant du 1er novembre au 5 décembre 2012 afin de planifier et d'organiser les contrôles de dopage hors-compétition. Au total, 184 échantillons d'urine prélevés hors compétition ont été analysés par le laboratoire de Lausanne, accrédité par l'AMA. Sur ce total, 178 se sont révélés négatifs. En revanche, du clenbutérol a été trouvé dans six échantillons d'urine provenant de joueurs du CF Monterrey. Parmi ces six échantillons, trois se sont signalés comme négatifs, mais ont été assortis du commentaire « traces de clenbutérol à la limite du seuil autorisé », les concentrations ayant été inférieures à 3 pg/ml, ce qui ne répondait pas aux critères de positivité. Les trois autres échantillons ont révélé des résultats d'analyse anormaux avec des taux respectivement estimés à environ 7, 40 et 150 pg/ml. Ces concentrations étaient très faibles et il est fortement probable que ces cas de traces de clenbutérol retrouvées chez les joueurs mexicains aient été dus à la consommation d'aliments contaminés, étant donné

la prévalence de ce type de contamination au Mexique. Des contrôles de suivi chez ces joueurs ont été initiés. Au moment de la finalisation de ce rapport sur la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA, Japon 2012, les investigations concernant ces trois cas étaient toujours en cours au sein de l'unité antidopage de la FIFA.

La procédure antidopage menée lors de la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA 2012 est toute fois restée identique : en ce qui concerne les contrôles effectués en compétition, conformément au Règlement antidopage de la FIFA, deux joueurs par équipe ont été tirés au sort pour fournir des échantillons d'urine et être soumis à un contrôle de dopage après les sept premiers matches et deux joueurs par équipe ont été sélectionnés après la finale pour fournir des échantillons sanguins. Les vingt-huit échantillons d'urine ont été collectés et analysés par le laboratoire de Lausanne, accrédité par l'AMA tandis que les quatre échantillons sanguins ont été analysés par le laboratoire de Tokyo, accrédité par l'AMA. Aucun de ces tests ne s'est révélé positif.



## Informe médico

Autor: Dr. Jiri Dvorak

En la Copa Mundial de Clubes de la FIFA Japón 2012, el oficial médico general de la FIFA, el Dr. Dato Gurcharan, inspeccionó los servicios médicos del torneo en el centro operativo de Tokio y en el estadio Yokohama, con el apoyo del oficial médico de la FIFA en el estadio Toyota y en la sede de Nagoya. El equipo médico del COL, dirigido por el Dr. Toru Fukubayashi, puso a disposición de los equipos y delegaciones excelentes servicios médicos que pudieron recurrir a una infraestructura de gran calidad y personal médico experimentado.

### **Cómo proteger la salud de los jugadores**

Cuidar la salud de los jugadores es uno de los principales objetivos de la Comisión de Medicina de la FIFA y del Centro

de Evaluación e Investigación de la FIFA (F-MARC).

Ningún jugador debe exponerse a riesgos para la salud evitables. Por consiguiente, el F-MARC ha concebido una evaluación médica estandarizada previa a la competición (PCMA) para la élite de futbolistas, con la cual es posible detectar factores de riesgo que conlleven la muerte súbita cardíaca. Esta PCMA específica para el fútbol se sometió a prueba por primera vez con jugadores en la Copa Mundial de la FIFA Alemania 2006 y luego con jugadoras en el Mundial femenino de China en 2007. En octubre de 2010, el Comité Ejecutivo de la FIFA decidió que la PCMA fuese requisito obligatorio para los equipos que participasen en los torneos de la FIFA. De esta manera, todas las escuadras presentes en la Copa Mundial de Clubes de la FIFA sometieron a sus jugadores al chequeo médico antes de la competición. Cada





asociación miembro tuvo que confirmar a la FIFA que sus jugadores se habían sometido a una PCMA antes del inicio del torneo.

### **Estudio de lesiones**

Como es habitual en todos los torneos de la FIFA desde 1998, se solicitó a los médicos de equipo rendir informe sobre las lesiones que padecieron sus jugadores en cada encuentro. Para ello, se emplearon los formularios estándar del F-MARC, que se entregaron al oficial médico de la FIFA después del control de dopaje en cada partido. La colaboración de los médicos de los equipos fue excelente y se recibieron informes de todos los partidos.

La Dra. Astrid Junge, jefa de investigación del F-MARC, analizó los datos de conformidad con el protocolo del F-MARC y comparó los resultados con los anteriores mundiales de clubes de la FIFA.

La media general registrada fue de 1.5 lesiones por partido. Cuatro lesiones causaron una baja de más de tres días. Aproximadamente el 75 % de las lesiones ocurrió sin contacto con otro jugador, mientras que el 25 % restante fueron lesiones por contacto, de las cuales ninguna fue sancionada por los árbitros.

### **Control de dopaje en competición y fuera de competición**

Dada la particularidad del fútbol como deporte, así como los casos recientes de dopaje, la FIFA, junto con varios laboratorios de renombre, ha revisado el proceso de análisis de las pruebas en el fútbol y ha desarrollado un nuevo enfoque, cuyo objetivo es conocer el perfil de esteroides de cada jugador. A fin de someter a prueba esta nueva idea, la FIFA llevó a cabo un estudio piloto en la Copa Mundial de Clubes de la FIFA Japón 2011, y decidió utilizar la misma estrategia en la edición del torneo de 2012.

Tras la prueba piloto, se modificó el proceso del control de dopaje fuera de competición. Se incluyó a todos los jugadores de los clubes participantes en la Copa Mundial

de Clubes de la FIFA Japón 2012 en el grupo de control de precompetición (GCPC), lo cual permitió comparar las muestras de orina tomadas fuera de la competición con las tomadas durante el torneo. Por este motivo, todos los equipos tuvieron que informar a la FIFA sobre su localización durante el periodo del 1 de noviembre al 5 de diciembre de 2012 con el fin de planificar y organizar los controles de dopaje fuera de competición. Se analizaron un total de 184 muestras de orina tomadas fuera de la competición en un laboratorio reconocido por la AMA en Lausana. De esas muestras, 178 resultaron negativas. Sin embargo, en seis muestras de jugadores del CF Monterrey se detectó la presencia de clenbuterol. De estas seis, tres se clasificaron como negativas con el comentario „trazas de clenbuterol al límite de lo especificado“, puesto que la concentración era inferior a 3 pg/ml y no se cumplían los criterios para considerarlas como positivas. Las otras tres muestras resultaron positivas, con concentraciones de aproximadamente 7, 40 y 150 pg/ml respectivamente. Estas concentraciones son muy bajas y es muy probable que se deban al consumo de alimentos contaminados, puesto que se trata de una contaminación común en México. Se han iniciado pruebas de seguimiento en estos jugadores. Al finalizar este informe, aún estaba pendiente la investigación por parte de los servicios antidopaje de la FIFA de estos tres resultados.

En cualquier caso, el procedimiento antidopaje durante la Copa Mundial de Clubes de la FIFA 2012 se mantuvo igual: para las pruebas durante la competición, de acuerdo con el Reglamento Antidopaje de la FIFA, se seleccionó a dos jugadores de cada equipo para que proporcionaran muestras de orina para controles antidopaje tras los primeros siete partidos, y a dos por equipo para que proporcionaran muestras de sangre tras la final. Se tomaron 28 muestras de orina y se analizaron en el laboratorio acreditado por la AMA en Lausana, mientras que las cuatro muestras de sangre tomadas se analizaron en el laboratorio acreditado por la AMA en Tokio. Ninguna de estas muestras resultó positiva.

# Medizinischer Bericht

Autor: Prof. Jiri Dvorak

Bei der FIFA Klub-Weltmeisterschaft Japan 2012 beaufsichtigte der leitende medizinische FIFA-Koordinator Dr. Dato Gurcharan Singh im Hauptquartier in Tokio und im Yokohama-Stadion die medizinische Versorgung. Dabei wurde er vom medizinischen FIFA-Koordinator im Toyota-Stadion und in Nagoya unterstützt. Das medizinische LOC-Team unter der Leitung von Prof. Toru Fukubayashi hatte alle Vorkehrungen für die medizinische Versorgung getroffen und konnte dabei auf eine hervorragende Gesundheitsinfrastruktur und erfahrenes Personal zurückgreifen.

## Schutz der Gesundheit der Spieler

Der Schutz der Gesundheit der Spieler ist eines der Hauptziele der Medizinischen Kommission der FIFA und des FIFA-Zentrums für medizinische Auswertung und Forschung (F-MARC). Kein Spieler sollte unnötigen medizinischen Risiken ausgesetzt sein. Zu diesem Zweck hat F-MARC für Spitzenfussballer eine medizinische Standarduntersuchung vor Wettbewerben (PCMA) entwickelt, die in erster Linie Risikofaktoren für den plötzlichen Herztod erkennen soll. Die auf den Fussball abgestimmte PCMA wurde bei Männern erstmals bei der FIFA Fussball-Weltmeisterschaft Deutschland 2006™ getestet, bei Frauen ein Jahr später bei der FIFA Frauen-Weltmeisterschaft™ in China.

Gemäss Beschluss des FIFA-Exekutivkomitees von Oktober 2010 sind alle teilnehmenden Teams verpflichtet, ihre Spielerinnen und Spieler vor FIFA-Wettbewerben einer medizinischen Untersuchung zu unterziehen (PCMA). Alle Endrundenteilnehmer der FIFA Klub-Weltmeisterschaft Japan 2012 mussten daher vor dem Turnier bei ihren Spielern eine PCMA durchführen. Jeder teilnehmende Mitgliedsverband musste sicherstellen und der FIFA bestätigen, dass seine Spieler vor der Endrunde medizinisch untersucht worden waren.

## Verletzungserhebung

Wie bei allen FIFA-Wettbewerben seit 1998 wurden die Teamärzte gebeten, alle Verletzungen ihrer Spieler bei den

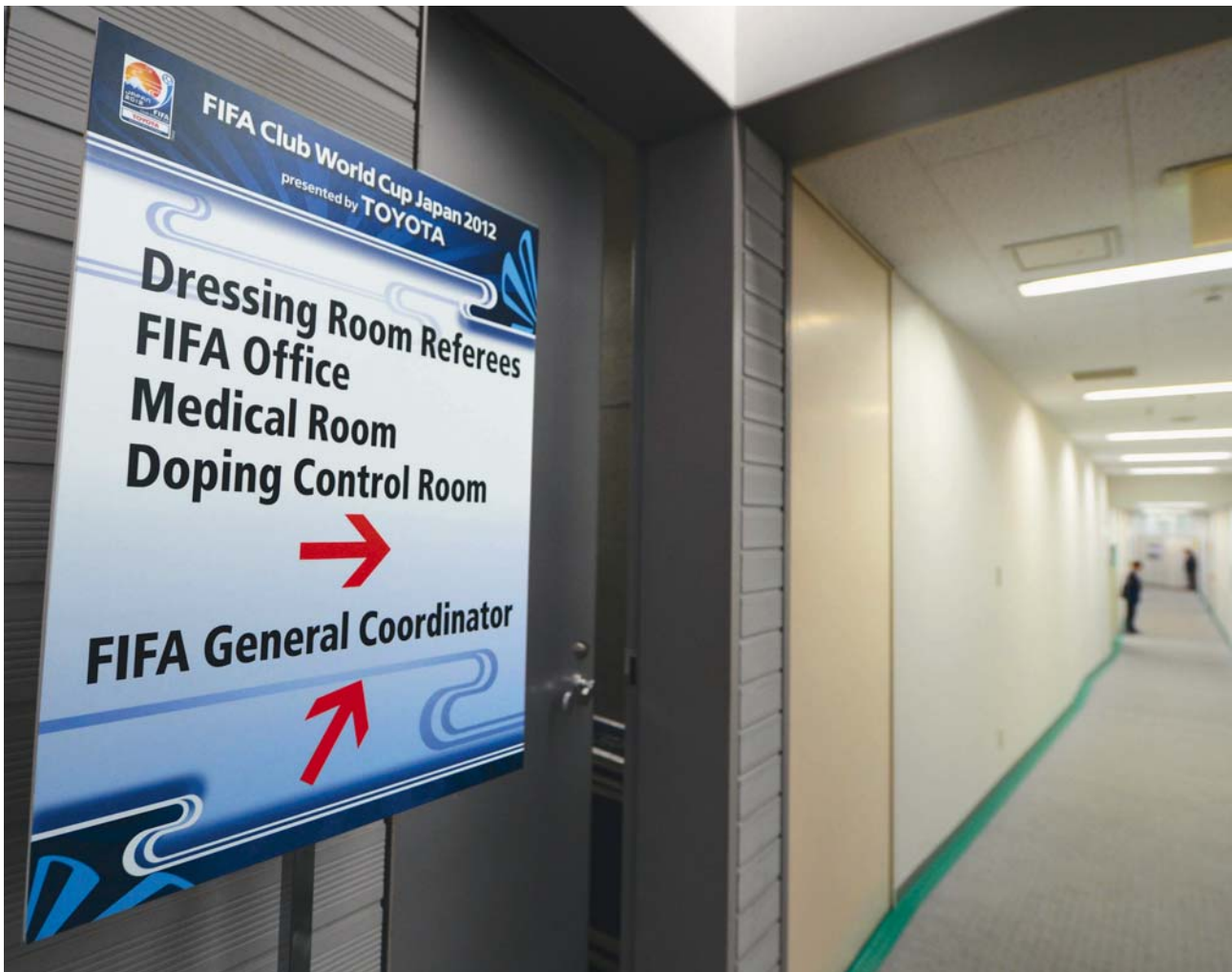
Spielen zu melden. Die entsprechenden Angaben waren auf dem standardisierten F-MARC-Formular zu vermerken, das dem medizinischen FIFA-Koordinator bei der Dopingkontrolle nach jedem Spiel auszuhändigen war. Die Rücklaufquote war mit 100 % hervorragend.

Dr. Astrid Junge, Leiterin der F-MARC-Forschung, wertete die Daten gemäss F-MARC-Protokoll aus und verglich sie mit den Werten früherer FIFA Klub-Weltmeisterschaften. Durchschnittlich wurden 1,5 Verletzungen pro Spiel verzeichnet. Vier Verletzungen zogen eine Spielpause von mehr als drei Tagen nach sich. 75 % der Verletzungen erfolgten ohne gegnerische Einwirkung. 25 % wurden durch Körperkontakt verursacht, der von den Schiedsrichtern aber in keinem Fall sanktioniert wurde.

## Dopingkontrolle bei und ausserhalb von Wettbewerben

Angesichts der Besonderheiten des Fussballs und aufgrund der jüngsten Dopingfälle haben die FIFA und einige renommierte Laboratorien das Dopingkontrollverfahren im Fussball überprüft und einen neuen Ansatz entwickelt, der die individuellen Steroidprofile der einzelnen Spieler im Fokus hat. Zum Test führte die FIFA bei der FIFA Klub-Weltmeisterschaft Japan 2011 eine Pilotstudie durch. Diese verlief positiv, worauf die FIFA beschloss, den Ansatz auch bei der FIFA Klub-Weltmeisterschaft Japan 2012 zu verfolgen.

Im Zuge der Pilotstudie wurden auch beim Verfahren für Dopingkontrollen ausserhalb von Wettbewerben Änderungen vorgenommen. Alle Spieler der teilnehmenden Teams der FIFA Klub-Weltmeisterschaft Japan 2012 wurden in den FIFA-Vorwettbewerb-Testpool (VWTP) aufgenommen, so dass die Urinproben, die vor und während der FIFA Klub-Weltmeisterschaft 2012 entnommen wurden, miteinander verglichen werden konnten. Jeder Klub musste der FIFA den Aufenthaltsort seines Teams in der Zeit vom 1. November bis 5. Dezember 2012 mitteilen, damit Dopingkontrollen ausserhalb von Wettbewerben geplant und durchgeführt werden konnten. Im WADA-akkreditierten Labor in Lausanne wurden insgesamt 184 Urinproben aus Kontrollen ausser-



halb von Wettbewerben analysiert. Bei 178 war der Befund negativ. In sechs Urinproben von Spielern des CF Monterrey wurde der Wirkstoff Clenbuterol nachgewiesen. Drei dieser sechs Proben wurden mit dem Hinweis „Spuren von Clenbuterol an der Grenze der Spezifikation“ negativ gewertet, da die Konzentration unter 3 pg/ml lag und die Kriterien für einen positiven Befund damit nicht erfüllt waren. Die anderen drei Proben wurden als auffälliges Analyseergebnis mit Konzentrationen von etwa 7, 40 und 150 pg/ml gewertet. Das sind sehr tiefe Konzentrationen, die höchstwahrscheinlich auf den Verzehr von verunreinigten Nahrungsmitteln zurückzuführen sind, wie sie in Mexiko stark verbreitet sind.

Bei den Spielern wurden Folgetests veranlasst. Bei Drucklegung des vorliegenden Berichts war die FIFA-Untersuchung der drei Fälle noch nicht abgeschlossen.

Ungeachtet dessen galt bei der FIFA Klub-Weltmeisterschaft Japan 2012 das übliche Dopingkontrollverfahren: Gemäss FIFA-Anti-Doping-Reglement wurden zwei Spieler von jedem Team für Urinproben ausgelost. Nach dem Finale mussten zudem zwei Spieler von jedem Team Blutproben abgeben. Die 28 Urinproben wurden im WADA-akkreditierten Labor in Lausanne ausgewertet, die vier Blutproben im WADA-akkreditierten Labor in Tokio. Sämtliche Analysen ergaben einen negativen Befund.









Goal-line  
technology

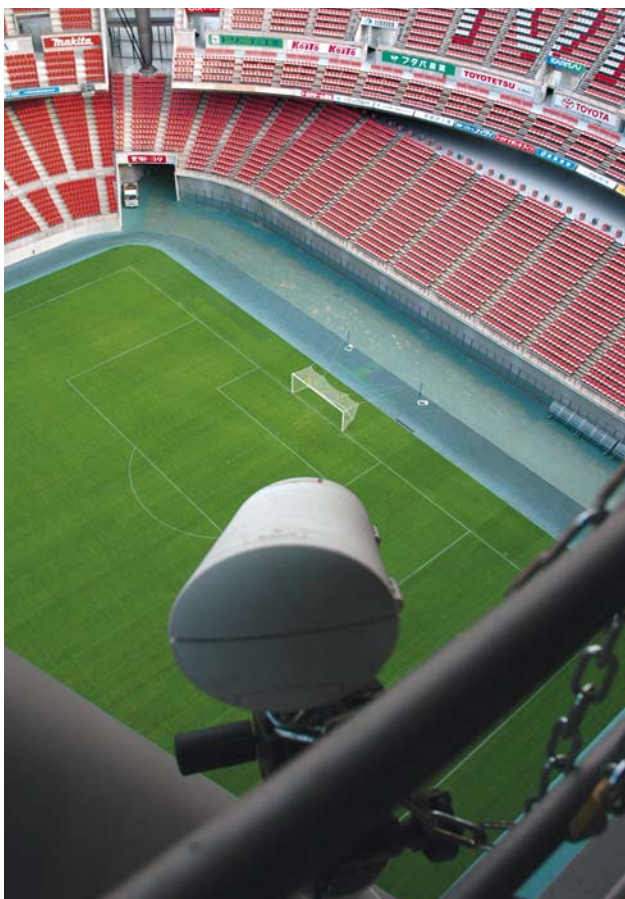
# Goal-line technology

Author: Johannes Holzmüller

The use of goal-line technology (GLT) at the FIFA Club World Cup Japan 2012 held from 6 to 16 December 2012 came after the project agreements between FIFA and GLT providers Hawk-Eye Innovations and Fraunhofer IIS (GoalRef) were signed. The two companies rely on different systems, Hawk-Eye on multiple cameras and GoalRef on magnetic fields around the goal (including a ball fitted with three flexible copper coils between the leather outer and inflatable inner layers).

## Site inspection

As early as July 2012, FIFA worked with the two GLT companies on preparations for December's FIFA Club World



Cup in Japan, where both systems were to be used for the first time. The Local Organising Committee (LOC) and two stadium owners facilitated inspection site visits by both GLT companies and FIFA in September 2012.

## Installation

Between October and December 2012, the GLT providers began the process of installing their systems in the two stadiums for the FIFA Club World Cup. Working closely with the Japan Football Association, the LOC and local stadium management, Hawk-Eye installed their system in the Toyota Stadium and GoalRef in the Yokohama International Stadium. Both venues hosted four matches each.

## Final installation test

Before the competition could kick off, each system had to pass a final installation test, which was conducted once again by the Swiss independent test institute EMPA (the Swiss Federal Laboratories for Materials Science and Technology). The aim of this test is to ensure that the system is in perfect order by performing to the same level in a given stadium as it did during the system test.

## Acceptance of installation

Both installations passed this test and FIFA gave the green light for the respective systems to be used in the eight matches of the competition. FIFA Secretary General Jérôme Valcke announced the use of the two systems during the FIFA Club World Cup 2012 Japan at the opening press conference on 5 December 2012.

## Referee training

Ultimately, it is the referees and match officials who use the system. To ensure that they were comfortable with the new technology and to explain the new procedure in more detail, all referee teams took part in a GLT training session before the first match kicked off. The general functionality, the accuracy of the systems and particularly the mandatory referee check were important parts of this training.



**GLT media event**

Both companies had an opportunity to present their technology to the media by demonstrating it on the pitch in the respective stadiums. Media representatives from all over the world came to see how the new technology worked and were able to view the watches, and in some cases even to try them on so that they could experience the visual signal and vibration when the ball crossed the line.

**Referee check**

The final integral step in the implementation of a GLT system is the pre-match check by the match officials,

who must check the functionality of the system by conducting specific tests in both goals, thus ensuring that the system is fully functional before the first whistle blows. All referee checks were performed successfully and the technology was used in all eight matches.

**Match conditions**

During the tournament, both GLT systems worked without any problem and indicated all 21 goals correctly. The referees were satisfied with the new technology and the support they received.



## La technologie sur la ligne de but

Auteur : Johannes Holzmüller

La technologie sur la ligne de but (GLT) a été utilisée lors de la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA, Japon 2012, du 6 au 16 décembre, à la suite de la signature des accords entre la FIFA et les entreprises Hawk-Eye Innovations et Fraunhofer IIS (GoalRef). Les deux entreprises utilisent des systèmes différents, Hawk-Eye faisant appel à plusieurs caméras, tandis que de GoalRef se base sur des champs magnétiques autour du but (le ballon étant équipé de trois bobines de cuivre souples entre la chambre à air et la couche extérieure).

### Inspection des sites

Dès juillet 2012, la FIFA a travaillé avec les deux fournisseurs de GLT à la préparation de la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA au Japon où les deux systèmes devaient être utilisés pour la première fois. Le Comité Organisateur Local (COL) et les propriétaires des deux stades ont permis aux deux entreprises et à la FIFA d'effectuer des visites d'inspection des sites en septembre 2012.

### Installation

Entre octobre et décembre 2012, les fournisseurs de GLT ont commencé l'installation de leur système respectif dans les deux stades de la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA. En étroite collaboration avec la Fédération Japonaise de Football, le COL et la direction locale des stades, Hawk-Eye a installé son système dans le stade Toyota tandis que GoalRef a installé le sien dans le stade international de Yokohama. Chacun des deux sites a accueilli quatre matches.

### Dernier test d'installation

Avant que le coup d'envoi de la compétition ne puisse être donné, les deux systèmes ont dû passer un dernier test d'installation, effectué par l'institut indépendant EMPA (Laboratoire fédéral suisse d'essai des matériaux

et de recherche). Le test d'installation vise à s'assurer du fonctionnement parfait du système en certifiant que la technologie fonctionne aussi bien dans le stade que lors des tests de système.

### Installation validée

Les deux installations ont passé ce test avec succès et la FIFA a donné le feu vert pour l'utilisation des systèmes sur l'ensemble des huit matches de la compétition, validation annoncée par le Secrétaire Général de la FIFA, Jérôme Valcke, lors de la conférence de presse d'ouverture du 5 décembre 2012.

### Formation des arbitres

Le système étant finalement utilisé par les officiels de match, une séance de formation à l'utilisation de la technologie sur la ligne de but a été organisée pour tous les arbitres avant le début de la compétition afin de leur permettre de se familiariser avec ce nouvel outil et





la procédure y afférente. Axée de manière générale sur la fonctionnalité et la précision des systèmes, la formation a notamment insisté sur le contrôle obligatoire à effectuer par les arbitres.

#### **Événement médiatique sur la GLT**

Les deux entreprises ont eu l'occasion de présenter leur technologie aux médias à l'aide d'une démonstration dans les stades. Des représentants des médias du monde entier sont venus voir le fonctionnement de cette nouvelle technologie, et ont pu découvrir et essayer les montres, avec leur signal visuel et leur vibration lorsque le ballon franchit la ligne.

#### **Contrôle par les arbitres**

La dernière étape importante de la mise en œuvre du système de GLT est le contrôle d'avant-match par les officiels de match qui doivent en tester la fonctionnalité dans les deux buts avant de donner le coup d'envoi. Tous les contrôles des arbitres ont été correctement effectués et la technologie a été utilisée lors de chacun des huit matches.

#### **Coup d'envoi**

Pendant le tournoi, les deux systèmes de GLT ont fonctionné sans problème et ont correctement signalé les vingt-et-un buts inscrits. Les arbitres se sont dits satisfaits de la nouvelle technologie et de l'assistance qu'elle leur offre.



## Sistema de detección de goles

Autor: Johannes Holzmüller

El uso de los sistemas de detección de goles (GLT por sus siglas en inglés) en la Copa Mundial de Clubes de la FIFA Japón 2012, disputada del 6 al 16 de diciembre, fue posible después de que la FIFA y los proveedores Hawk-Eye Innovations y Fraunhofer IIS (GoalRef) firmaran los acuerdos que regulaban este proyecto. Estas dos empresas utilizan sistemas diferentes: Hawk-Eye emplea varias cámaras, mientras que GoalRef usa campos magnéticos en la portería (así como un balón con tres bobinas de cobres flexibles entre el cuero exterior y las capas inflables interiores).

### Inspección in situ

En julio de 2012, la FIFA ya trabajaba con estas dos empresas para preparar el Mundial de clubes de Japón, en el que se estrenarían ambos sistemas. El Comité Organizador Local (COL) y los propietarios de ambos estadios facilitaron las visitas de inspección de los proveedores y la FIFA en septiembre de 2012.



### Instalación

Entre octubre y diciembre de 2012, ambas empresas empezaron a instalar sus dispositivos en los dos estadios del Mundial de clubes de Japón. En estrecha colaboración con la Asociación de Fútbol de Japón, el COL y los responsables de los estadios, Hawk-Eye instaló su dispositivo en el estadio Toyota, mientras que GoalRef hizo lo propio en el estadio internacional de Yokohama. En cada una de las sedes se disputaron cuatro encuentros.

### Test de instalación final

Antes de que arrancara la competición, ambos sistemas se sometieron a una prueba de instalación final, realizada de nuevo por el instituto suizo independiente de pruebas EMPA. El objetivo de esta prueba era comprobar que, una vez instalado en el estadio, el sistema tenía el mismo rendimiento que en las pruebas anteriores.

### Aprobación de la instalación

Ambas instalaciones superaron esta prueba y la FIFA dio luz verde a su uso en los ocho partidos del torneo. En la rueda



de prensa inaugural del 5 de diciembre, Jérôme Valcke, Secretario General de la FIFA, anunció que se utilizarían los sistemas en la Copa Mundial de Clubes de la FIFA Japón 2012.

### Formación de los árbitros

En última instancia, son los árbitros y demás colegiados quienes usan el sistema, y para garantizar que se sienten cómodos con la nueva tecnología y explicarles en detalle cómo proceder, se organizó antes del partido inaugural una sesión de formación en dispositivos de detección automática en la que participaron todos los árbitros. Esta sesión se centró en el funcionamiento general y la precisión de los sistemas y, sobre todo, en la comprobación obligatoria por parte del árbitro.

### Presentación del GLT a la prensa

Ambas empresas tuvieron la oportunidad de presentar sus dispositivos a los medios de comunicación con una demostración sobre el terreno en cada uno de los estadios. Repre-

sentantes de los medios de todo el mundo acudieron al acto para conocer de primera mano cómo funcionan estos dispositivos; asimismo, pudieron ver, e incluso en algún caso probar, los relojes con su señal y la vibración cuando el balón traspasaba la línea.

### Comprobación del árbitro

El elemento final e intrínseco a la puesta en marcha del GLT es la comprobación antes del partido por parte de los colegiados, que deben verificar el funcionamiento de los dispositivos en ambas porterías para garantizar que el sistema está plenamente operativo antes de que arranque el encuentro. Los dispositivos superaron todas las comprobaciones de los árbitros, por lo que se usaron en todos los partidos.

### Condiciones de partido

Durante el torneo, ambos sistemas funcionaron a la perfección y señalaron correctamente los 21 goles anotados. Los árbitros se mostraron satisfechos con la tecnología usada y el apoyo que recibieron.



# Torlinien- technologie

Autor: Johannes Holzmüller

Nach Abschluss der Projektverträge zwischen der FIFA und den beiden Anbietern Hawk-Eye Innovations und Fraunhofer IIS (GoalRef) kam die Torlinientechnologie bei der FIFA Klub-Weltmeisterschaft vom 6. bis 16. Dezember 2012 in Japan zum Einsatz. Die beiden Systeme beruhen auf unterschiedlichen Funktionsprinzipien: Hawk-Eye nutzt mehrere Kameras, während GoalRef mit einem Magnetfeld um das Tor herum arbeitet (einschliesslich eines Balls mit drei flexiblen Kupferspulen zwischen der Aussenhaut und dem aufblasbaren Kern).

## Inspektion

Schon im Juli 2012 begannen die FIFA und die beiden Unternehmen mit der Vorbereitung des erstmaligen Einsatzes der beiden Systeme. Dank der Unterstützung des lokalen Organisationskomitees (LOC) und der beiden Stadionbesitzer konnten die Einsatzorte im September 2012 besichtigt werden.

## Installation

Von Oktober bis Dezember 2012 wurden die Systeme in den beiden Stadien der FIFA Klub-Weltmeisterschaft installiert. In enger Zusammenarbeit mit dem japanischen Fussballverband, dem LOC und dem Stadionmanagement vor Ort installierte Hawk-Eye sein System im Toyota-Stadion und GoalRef seines im Yokohama International Stadium. In beiden Stadien fanden je vier Spiele statt.

## Letzter Installationstest

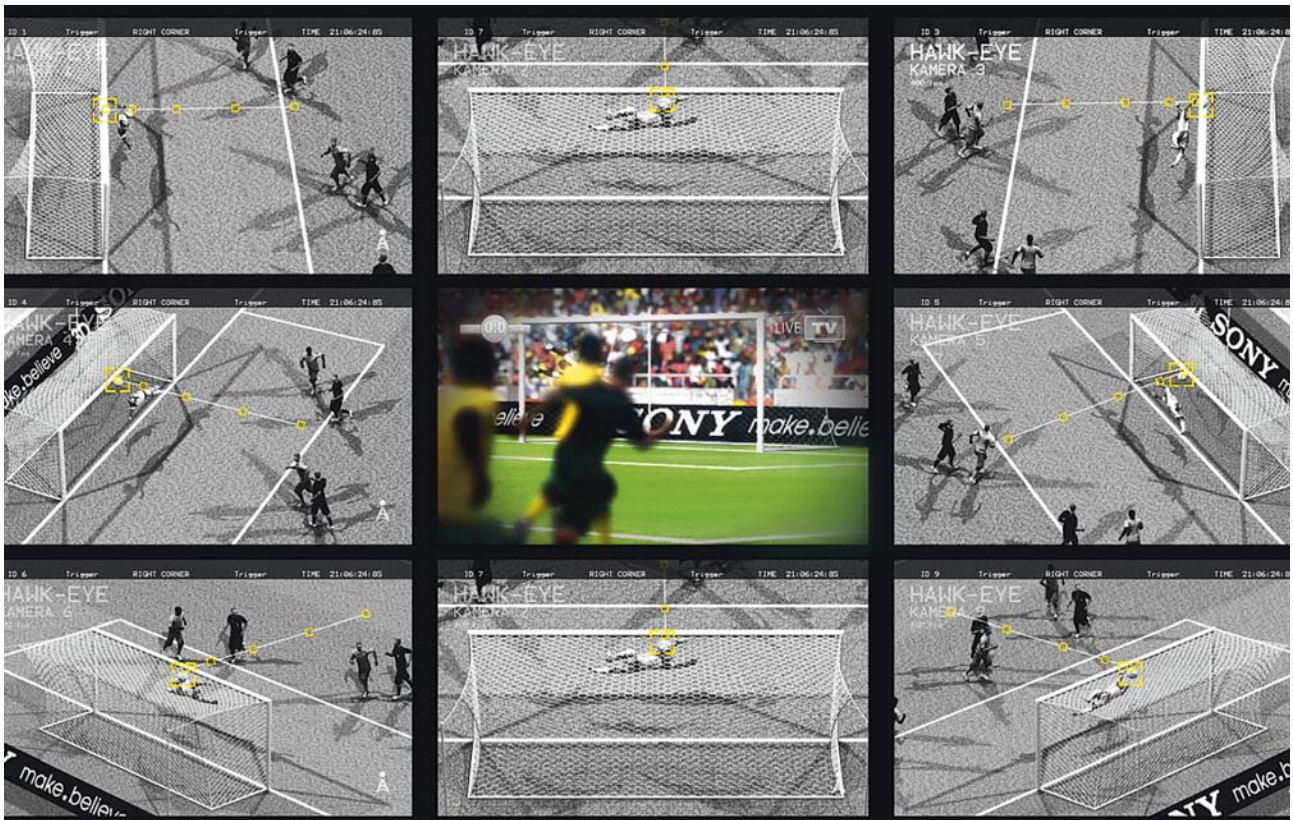
Vor dem Turnier mussten beide Systeme einen abschliessenden Installationstest bestehen, der von der unabhängigen Eidgenössischen Materialprüfungs- und Forschungsanstalt (EMPA) vorgenommen wurde. Dabei wurde geprüft, ob das System auch nach seiner Installation im Stadion ordnungsgemäss funktioniert, wie dies während des Systemtests der Fall war.

## Abnahme der Installation

Beide Systeme bestanden auch diesen Test, worauf die FIFA für den Einsatz in den acht Turnierspielen grünes Licht gab.







Bei einer Medienkonferenz am 5. Dezember wurde dies von FIFA-Generalsekretär Jérôme Valcke offiziell bestätigt.

### Schulung der Schiedsrichter

Da letztlich die Schiedsrichter und Spieloffiziellen mit der neuen Technologie umgehen und das Verfahren beherrschen müssen, wurden alle Schiedsrichterteams vor dem ersten Spiel geschult. Im Mittelpunkt standen die allgemeine Funktionsweise und die Genauigkeit der Systeme sowie der zwingende Systemtest durch den Schiedsrichter.

### Medienveranstaltung

Beide Unternehmen erhielten Gelegenheit, den Medien ihre Technologie in den Stadien vorzuführen. Medienvertreter aus der ganzen Welt reisten an, um zu sehen, wie die Technologie funktioniert und dem Schiedsrichter auf der Armbanduhr

mit einem optischen Signal und durch Vibration anzeigt, wenn der Ball die Torlinie überquert hat.

### Test durch den Schiedsrichter

Vor jedem Spiel muss der Schiedsrichter einen letzten Test vornehmen und prüfen, ob das System in beiden Toren funktioniert. Damit ist sichergestellt, dass das System ab der ersten Spielminute tadellos funktioniert. Die beiden Systeme bestanden auch diese Tests und wurden bei allen acht Spielen eingesetzt.

### Spielbedingungen

Die beiden Systeme funktionierten während des Turniers einwandfrei und zeigten alle 21 Tore korrekt an. Die Schiedsrichter waren mit der neuen Technologie zufrieden und freuten sich über die Unterstützung.









Statistics and  
team data

## Results and rankings

### Play-off for the quarter-finals

|        |   |           |
|--------|---|-----------|
| 06.12. | Sanfrecce Hiroshima v. Auckland City FC | 1-0 (0-0) |
|--------|---|-----------|

### Quarter-finals

|        |                                   |           |
|--------|-----------------------------------|-----------|
| 09.12. | Ulsan Hyundai FC v. CF Monterrey  | 1-3 (0-1) |
| 09.12. | Sanfrecce Hiroshima v. Al-Ahly SC | 1-2 (1-1) |

### Semi-finals

|        |                              |           |
|--------|------------------------------|-----------|
| 12.12. | Al-Ahly SC v. SC Corinthians | 0-1 (0-1) |
| 13.12. | CF Monterrey v. Chelsea FC   | 1-3 (0-1) |

### Match for fifth place

|        |   |           |
|--------|---|-----------|
| 12.12. | Ulsan Hyundai FC v. Sanfrecce Hiroshima | 2-3 (1-1) |
|--------|---|-----------|

### Match for third place

|        |                            |           |
|--------|----------------------------|-----------|
| 16.12. | Al-Ahly SC v. CF Monterrey | 0-2 (0-1) |
|--------|----------------------------|-----------|

### Final

|        |                              |           |
|--------|------------------------------|-----------|
| 16.12. | SC Corinthians v. Chelsea FC | 1-0 (0-0) |
|--------|------------------------------|-----------|

## Overall ranking



1. SC Corinthians
2. Chelsea FC
3. CF Monterrey
4. Al-Ahly SC
5. Sanfrecce Hiroshima
6. Ulsan Hyundai FC
7. Auckland City FC



# Venues and stadiums



|                       |        |
|-----------------------|--------|
| <b>Toyota Stadium</b> |        |
| Capacity              | 45,000 |
| Matches               | 4      |



|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| <b>International Stadium Yokohama</b> |        |
| Capacity                              | 72,370 |
| Matches                               | 4      |



## Play-off for the quarter-finals

| Sanfrece Hiroshima v. Auckland City FC |   | 1-0 (0-0)     |
|--|---|---------------|
| <b>1</b>                               | <b>06.12.2012 19:45 YOKOHAMA</b>  | <b>25,174</b> |
| <b>HIR:</b>                            | 1 NISHIKAWA; 4 MIZUMOTO, 5 CHIBA, 6 AOYAMA, 7 MORISAKI Koji, 8 MORISAKI Kazuyuki, 11 SATO (C), 14 MIKIC, 15 TAKAHAGI, 24 MORIWAKI, 27 SHIMIZU   |               |
| <b>AUC:</b>                            | 12 WILLIAMS; 3 IWATA, 5 BERLANGA, 8 BALE, 9 EXPOSITO, 11 KOPRIVCIC, 13 FENERIDIS, 14 DICKINSON, 15 VICELICH (C), 16 RIERA, 22 MILNE   |               |
| <b>Scorers:</b>                        | 1-0 66' AOYAMA (6)  |               |
| <b>Referee:</b>                        | Djamel HAIMOUDI (ALG)   |               |
| <b>Assistant referees:</b>             | Redouane ACHIK (MAR), Abdelhak ETCHIALI (ALG)   |               |
| <b>4th official:</b>                   | Alireza FAGHANI (IRN)   |               |
| <b>Reserve assistant referee:</b>      | Hassan KAMRANIFAR (IRN)   |               |
| <b>Substitutions:</b>                  | <b>HIR:</b> 61' out SHIMIZU (27), in YAMAGISHI (16)<br>82' out MIKIC (14), in HWANG (2)<br>90'+3 out MORISAKI Koji (7), in ISHIHARA (9)<br><b>AUC:</b> 67' out KOPRIVCIC (11), in CORRALES (10)<br>78' out EXPOSITO (9), in TADE (20) |               |
| <b>Cautions:</b>                       | <b>HIR:</b> 47' MIZUMOTO (4), 71' YAMAGISHI (16)<br><b>AUC:</b> 38' BERLANGA (5), 50' RIERA (16)  |               |
| <b>Expulsions:</b>                     | -   |               |



## Quarter- finals

| Ulsan Hyundai FC v. CF Monterrey  |  | 1-3 (0-1)     |
|-----------------------------------|--|---------------|
| <b>2</b>                          | <b>09.12.2012 16:00 TOYOTA</b>   | <b>20,353</b> |
| <b>ULS:</b>                       | 1 KIM Youngkwang; 2 LEE Yong, 5 KWAK (C), 8 LEE Ho, 9 KIM Shinwook, 11 LEE Keunho, 13 KIM Seung Yong, 14 KIM Youngsam, 19 RAFINHA, 20 ESTIVEN VELEZ, 28 KIM Chigon   |               |
| <b>MON:</b>                       | 1 OROZCO; 2 MEZA, 5 CHAVEZ, 9 DE NIGRIS, 11 AYОВI, 14 CORONA, 15 BASANTA (C), 18 CARDOZO, 19 DELGADO, 21 MIER, 24 PEREZ  |               |
| <b>Scorers:</b>                   | 0-1 9' CORONA (14), 0-2 77' DELGADO (19), 0-3 84' DELGADO (19), 1-3 88' LEE Keunho (11)  |               |
| <b>Referee:</b>                   | Cuneyt CAKIR (TUR)   |               |
| <b>Assistant referees:</b>        | Bahattin DURAN (TUR), Tarik ONGUN (TUR)  |               |
| <b>4th official:</b>              | Djamel HAIMOUDI (ALG)  |               |
| <b>Reserve assistant referee:</b> | Redouane ACHIK (MAR)   |               |
| <b>Substitutions:</b>             | <b>ULS:</b> 56' out KIM Youngsam (14), in LEE Jae Sung (3)<br>71' out KIM Seung Yong (13), in KO Changhyun (7)<br>78' out KIM Shinwook (9), in MARANHÃO (10)<br><b>MON:</b> 90' out CARDOZO (18), in MORALES (6)<br>90' out CORONA (14), in CARRENO (13)<br>90' out DELGADO (19), in SOLIS (7) |               |
| <b>Cautions:</b>                  | <b>ULS:</b> 71' KIM (9)<br><b>MON:</b> 41' MEZA (2), 62' CHAVEZ (5), 65' OROZCO (1)  |               |
| <b>Expulsions:</b>                | -  |               |

| Sanfrece Hiroshima v. Al-Ahly SC  |   | 1-2 (1-1)     |
|-----------------------------------|---|---------------|
| <b>3</b>                          | <b>09.12.2012 19:30 TOYOTA</b>  | <b>27,314</b> |
| <b>HIR:</b>                       | 1 NISHIKAWA; 4 MIZUMOTO, 5 CHIBA, 6 AOYAMA, 7 MORISAKI Koji, 8 MORISAKI Kazuyuki, 11 SATO (C), 14 MIKIC, 15 TAKAHAGI, 24 MORIWAKI, 27 SHIMIZU   |               |
| <b>AHL:</b>                       | 1 EKRAMY; 6 GOMAA, 11 SOLIMAN, 12 KENAWI, 14 GHALY (C), 15 GEDO, 18 ELSAYED HAMDY, 19 SAID, 23 NAGUIB, 24 AHMED FATHI, 25 ASHOOR  |               |
| <b>Scorers:</b>                   | 0-1 15' ELSAYED HAMDY (18), 1-1 32' SATO (11), 1-2 57' ABOUTRIKA (22)   |               |
| <b>Referee:</b>                   | Carlos VERA (ECU)   |               |
| <b>Assistant referees:</b>        | Christian LESCANO (ECU), Byron ROMERO (ECU)   |               |
| <b>4th official:</b>              | Alireza FAGHANI (IRN)   |               |
| <b>Reserve assistant referee:</b> | Reza SOKHANDAN (IRN)  |               |
| <b>Substitutions:</b>             | <b>HIR:</b> 8' out NISHIKAWA (1), in MASUDA (13)<br>46' HT out MORIWAKI (24), in HWANG (2)<br>82' out SHIMIZU (27), in YAMAGISHI (16)<br><b>AHL:</b> 34' out GHALY (14), in ABOUTRIKA (22)<br>71' out ELSAYED HAMDY (18), in TREZEGUET (27)<br>80' out SOLIMAN (11), in BARAKAT (8) |               |
| <b>Cautions:</b>                  | <b>HIR:</b> 35' MORISAKI (8)<br><b>AHL:</b> 12' SOLIMAN (11), 45'+1 ASHOOR (25), 79' TREZEGUET (27), 81' GOMAA (6)  |               |
| <b>Expulsions:</b>                | -   |               |





## Semi-finals and Match for fifth place

| Ulsan Hyundai FC v. Sanfrece Hiroshima |   |              |               | 2-3 (1-1)     |
|--|---|--------------|---------------|---------------|
| <b>4</b>                               | <b>12.12.2012</b>   | <b>16:30</b> | <b>TOYOTA</b> | <b>17,581</b> |
| <b>ULS:</b>                            | 1 KIM Youngkwang, 2 LEE Yong, 5 KWAK (C), 8 LEE Ho, 9 KIM Shinwook, 11 LEE Keunho, 13 KIM Seung Yong, 14 KIM Youngsam, 17 KO Seulki, 19 RAFINHA, 28 KIM Chigon  |              |               |               |
| <b>HIR:</b>                            | 1 NISHIKAWA; 2 HWANG, 4 MIZUMOTO, 6 AOYAMA, 7 MORISAKI Koji, 8 MORISAKI Kazuyuki, 11 SATO (C), 15 TAKAHAGI, 16 YAMAGISHI, 20 ISHIKAWA, 33 SHIOTANI  |              |               |               |
| <b>Scorers:</b>                        | 1-0 17' MIZUMOTO (4) own goal, 1-1 35' YAMAGISHI (16), 1-2 56' SATO (11), 1-3 72' SATO (11), 2-3 90'+5 LEE Yong (2)   |              |               |               |
| <b>Referee:</b>                        | Nawaf SHUKRALLA (BHR)   |              |               |               |
| <b>Assistant referees:</b>             | Yaser TULEFAT (BHR), Ebrahim SALEH (BHR)  |              |               |               |
| <b>4th official:</b>                   | Peter O LEARY (NZL)   |              |               |               |
| <b>Reserve assistant referee:</b>      | Mark RULE (NZL)   |              |               |               |
| <b>Substitutions:</b>                  | <b>ULS:</b> 52' out KIM Chigon (28), in LEE Jae Sung (3)<br>76' out KIM Seung Yong (13), in MARANHAO (10)<br><b>HIR:</b> 75' out YAMAGISHI (16), in SHIMIZU (27)<br>79' out MORISAKI Kazuyuki (8), in ISHIHARA (9)<br>90'+5 out ISHIKAWA (20), in CHIBA (5) |              |               |               |
| <b>Cautions:</b>                       | <b>ULS:</b> 34' LEE Ho (8), 90' RAFINHA (19)<br><b>HIR:</b> 66' HWANG (2), 88' SHIOTANI (33), 90' NISHIKAWA (1)   |              |               |               |
| <b>Expulsions:</b>                     | -   |              |               |               |

| Al-Ahly SC v. SC Corinthians      |   |              |               | 0-1 (0-1)     |
|-----------------------------------|---|--------------|---------------|---------------|
| <b>5</b>                          | <b>12.12.2012</b>   | <b>19:30</b> | <b>TOYOTA</b> | <b>31,417</b> |
| <b>AHL:</b>                       | 1 EKRAMY; 3 RABIA, 6 GOMAA (C), 11 SOLIMAN, 12 KENAWI, 15 GEDO, 18 ELSAYED HAMDI, 19 SAID, 23 NAGUIB, 24 AHMED FATHI, 25 ASHOUR   |              |               |               |
| <b>COR:</b>                       | 12 CASSIO; 2 ALESSANDRO (C), 3 CHICAO, 5 RALF, 6 FABIO SANTOS, 8 PAULINHO, 9 GUERRERO, 10 DOUGLAS, 11 EMERSON, 13 PAULO ANDRE, 20 DANILLO   |              |               |               |
| <b>Scorers:</b>                   | 0-1 30' GUERRERO (9)  |              |               |               |
| <b>Referee:</b>                   | Marco RODRIGUEZ (MEX)   |              |               |               |
| <b>Assistant referees:</b>        | Marvin TORRETERA (MEX), Marcos QUINTERO (MEX)   |              |               |               |
| <b>4th official:</b>              | Alireza FAGHANI (IRN)   |              |               |               |
| <b>Reserve assistant referee:</b> | Hassan KAMRANIFAR (IRN)   |              |               |               |
| <b>Substitutions:</b>             | <b>AHL:</b> 55' out SAID (19), in ABOUTRIKA (22)<br>65' out EKRAMY (1), in ABOU ELSEOUD (16)<br>80' out GEDO (15), in EMAD METEAB (9)<br><b>COR:</b> 75' out EMERSON (11), in ROMARINHO (31)<br>80' out DOUGLAS (10), in JORGE HENRIQUE (23)<br>90'+2 out GUERRERO (9), in GUILHERME ANDRADE (26) |              |               |               |
| <b>Cautions:</b>                  | -   |              |               |               |
| <b>Expulsions:</b>                | -   |              |               |               |

| CF Monterrey v. Chelsea FC        |  |              |                 | 1-3 (0-1)     |
|-----------------------------------|--|--------------|-----------------|---------------|
| <b>6</b>                          | <b>13.12.2012</b>  | <b>19:30</b> | <b>YOKOHAMA</b> | <b>36,648</b> |
| <b>MON:</b>                       | 1 OROZCO; 2 MEZA, 5 CHAVEZ, 9 DE NIGRIS, 11 AYОВI, 14 CORONA, 15 BASANTA (C), 18 CARDOZO, 19 DELGADO, 21 MIER, 24 PEREZ  |              |                 |               |
| <b>CHE:</b>                       | 1 CECH (C); 2 IVANOVIC, 3 COLE, 4 DAVID LUIZ, 9 TORRES, 10 MATA, 11 OSCAR, 12 MIKEL, 17 HAZARD, 24 CAHILL, 28 AZPILICUETA  |              |                 |               |
| <b>Scorers:</b>                   | 0-1 17' MATA (10), 0-2 46' TORRES (9), 0-3 48' CHAVEZ (5) own goal, 1-3 90'+1 DE NIGRIS (9)  |              |                 |               |
| <b>Referee:</b>                   | Carlos VERA (ECU)  |              |                 |               |
| <b>Assistant referees:</b>        | Christian LESCANO (ECU), Byron ROMERO (ECU)  |              |                 |               |
| <b>4th official:</b>              | Alireza FAGHANI (IRN)  |              |                 |               |
| <b>Reserve assistant referee:</b> | Reza SOKHANDAN (IRN)   |              |                 |               |
| <b>Substitutions:</b>             | <b>MON:</b> 57' out PEREZ (24), in OSORIO (4)<br>83' out MEZA (2), in SOLIS (7)<br>83' out DELGADO (19), in CARRENO (13)<br><b>CHE:</b> 63' out DAVID LUIZ (4), in LAMPARD (8)<br>74' out MATA (10), in PAULO FERREIRA (19)<br>79' out TORRES (9), in MOSES (13) |              |                 |               |
| <b>Cautions:</b>                  | -  |              |                 |               |
| <b>Expulsions:</b>                | -  |              |                 |               |

## Match for third place and Final

| Al-Ahly SC v. CF Monterrey        |  |              |                 | 0-2 (0-1)     |
|-----------------------------------|--|--------------|-----------------|---------------|
| <b>7</b>                          | <b>16.12.2012</b>  | <b>16:30</b> | <b>YOKOHAMA</b> | <b>56,301</b> |
| <b>AHL:</b>                       | 16 ABOU ELSEOUD; 3 RABIA, 6 GOMAA (C), 9 EMAD METEAB, 11 SOLIMAN, 17 MOAWAD, 19 SAID, 22 ABOUTRIKA, 23 NAGUIB, 24 AHMED FATHI, 25 ASHOUR   |              |                 |               |
| <b>MON:</b>                       | 1 OROZCO; 2 MEZA, 4 OSORIO, 5 CHAVEZ, 9 DE NIGRIS, 11 AYОВI, 14 CORONA, 15 BASANTA (C), 18 CARDOZO, 19 DELGADO, 21 MIER  |              |                 |               |
| <b>Scorers:</b>                   | 0-1 3' CORONA (14), 0-2 66' DELGADO (19)   |              |                 |               |
| <b>Referee:</b>                   | Peter O LEARY (NZL)  |              |                 |               |
| <b>Assistant referees:</b>        | Mark RULE (NZL), Ravinesh KUMAR (FIJ)  |              |                 |               |
| <b>4th official:</b>              | Nawaf SHUKRALLA (BHR)  |              |                 |               |
| <b>Reserve assistant referee:</b> | Yaser TULEFAT (BHR)  |              |                 |               |
| <b>Substitutions:</b>             | <b>AHL:</b> 53' out EMAD METEAB (9), in ELSAYED HAMDI (18)<br>62' out AHMED FATHI (24), in BARAKAT (8)<br>77' out SOLIMAN (11), in GEDO (15)<br><b>MON:</b> 63' out CORONA (14), in CARRENO (13)<br>79' out DELGADO (19), in MORALES (6)<br>84' out CARDOZO (18), in SOLIS (7) |              |                 |               |
| <b>Cautions:</b>                  | <b>AHL:</b> 8' ASHOUR (25), 80' GOMAA (6)  |              |                 |               |
| <b>Expulsions:</b>                | -  |              |                 |               |

| SC Corinthians v. Chelsea FC      |   |              |                 | 1-0 (0-0)     |
|-----------------------------------|---|--------------|-----------------|---------------|
| <b>8</b>                          | <b>16.12.2012</b>   | <b>19:30</b> | <b>YOKOHAMA</b> | <b>68,275</b> |
| <b>COR:</b>                       | 12 CASSIO; 2 ALESSANDRO (C), 3 CHICAO, 5 RALF, 6 FABIO SANTOS, 8 PAULINHO, 9 GUERRERO, 11 EMERSON, 13 PAULO ANDRE, 20 DANILLO, 23 JORGE HENRIQUE  |              |                 |               |
| <b>CHE:</b>                       | 1 CECH; 2 IVANOVIC, 3 COLE, 4 DAVID LUIZ, 7 RAMIRES, 8 LAMPARD (C), 9 TORRES, 10 MATA, 13 MOSES, 17 HAZARD, 24 CAHILL   |              |                 |               |
| <b>Scorers:</b>                   | 1-0 69' GUERRERO (9)  |              |                 |               |
| <b>Referee:</b>                   | Cuneyt CAKIR (TUR)  |              |                 |               |
| <b>Assistant referees:</b>        | Bahattin DURAN (TUR), Tarik ONGUN (TUR)   |              |                 |               |
| <b>4th official:</b>              | Alireza FAGHANI (IRN)   |              |                 |               |
| <b>Reserve assistant referee:</b> | Hassan KAMRANIFAR (IRN)   |              |                 |               |
| <b>Substitutions:</b>             | <b>COR:</b> 87' out GUERRERO (9), in MARTINEZ (7)<br>90'+1 out EMERSON (11), in WALLACE (4)<br><b>CHE:</b> 73' out MOSES (13), in OSCAR (11)<br>83' out IVANOVIC (2), in AZPILICUETA (28)<br>87' out HAZARD (17), in MARIN (21) |              |                 |               |
| <b>Cautions:</b>                  | <b>COR:</b> 56' JORGE HENRIQUE (23)<br><b>CHE:</b> 72' DAVID LUIZ (4)   |              |                 |               |
| <b>Expulsions:</b>                | <b>CHE:</b> 90' CAHILL (24)   |              |                 |               |



## adidas Golden/Silver/Bronze Ball

adidas

1. **CÁSSIO** (SC Corinthians, 12)
2. DAVID LUIZ (Chelsea FC, 4)
3. GUERRERO Paolo (SC Corinthians, 9)



This award goes to the outstanding player of the competition, as voted by FIFA's Technical Study Group (TSG) at the FIFA Club World Cup Japan 2012 presented by TOYOTA.

**PREVIOUS WINNERS**

- 2011 **MESSI Lionel** (FC Barcelona)
- 2010 **ETO'O Samuel** (FC Internazionale Milano)
- 2009 **MESSI Lionel** (FC Barcelona)
- 2008 **ROONEY Wayne** (Manchester United)
- 2007 **KAKA** (AC Milan)
- 2006 **DECO** (FC Barcelona)
- 2005 **ROGERIO CENI** (São Paulo FC)
- 2000 **EDILSON** (SC Corinthians)



Winner TOYOTA Award

1. CÁSSIO (SC Corinthians, 12)



This award is given to the most outstanding player, selected by FIFA's Technical Study Group



Winner FIFA Fair Play Trophy

1. CF Monterrey



- PREVIOUS WINNERS**
- 2011 **FC Barcelona**
  - 2010 **FC Internazionale Milano**
  - 2009 **Atlante FC**
  - 2008 **Adelaide United FC**
  - 2007 **Urawa Red Diamonds**
  - 2006 **FC Barcelona**
  - 2005 **Liverpool FC**
  - 2000 **Al Nasr SC**

The FIFA Fair Play Trophy is given by the FIFA Technical Study Group to the team with the best fair play record, according to a points system and criteria specified by the competition regulations.



## Previous winners

|              |  |
|--------------|--|
| <b>2011:</b> | FC Barcelona, Spain                      |
| <b>2010:</b> | FC Internazionale Milano, Italy          |
| <b>2009:</b> | FC Barcelona, Spain                      |
| <b>2008:</b> | Manchester United FC, England            |
| <b>2007:</b> | AC Milan, Italy                          |
| <b>2006:</b> | SC Internacional do Porto Alegre, Brazil |
| <b>2005:</b> | São Paulo FC, Brazil                     |
| <b>2000:</b> | SC Corinthians, Brazil                   |

## Comparison Japan 2011 and Japan 2012

|                                     | Japan 12 | Japan 11 |
|-------------------------------------|----------|----------|
| Number of goals scored:             | 21       | 24       |
| Average per match:                  | 2.62     | 3.00     |
| Number of wins (in regular time):   | 8        | 6        |
| Number of draws:                    | 0        | 2        |
| Number of wins in extra-time:       | 0        | 0        |
| Number of penalty shoot-outs (PSO): | 0        | 2        |
| Number of penalties scored:         | 0        | 1        |
| Number of matches ending 1-0:       | 3        | 0        |
| Number of matches ending 0-0:       | 0        | 1        |
| Highest score:                      | 2-3      | 0-4      |

ULS v. HIR    ALS v. BAR /  
SAN v. BAR

|  |   |   |
|--|---|---|
| Number of goals scored by substitutes:               | 1 | 1 |
| Number of matches won by numerically inferior teams: | 0 | 0 |
| Number of wins after conceding 1 <sup>st</sup> goal: | 1 | 1 |

## List of goalscorers and assists\*

|          | Player                     | Goals | Assists |
|----------|----------------------------|-------|---------|
| <b>1</b> | DELGADO Cesar (MON, 19)    | 3     | 0       |
| <b>2</b> | SATO Hisato (HIR, 11)      | 3     | 0       |
| <b>3</b> | GUERRERO Paolo (COR, 9)    | 2     | 0       |
| <b>4</b> | CORONA Jesus (MON, 14)     | 2     | 0       |
| <b>5</b> | DE NIGRIS Aldo (MON, 9)    | 1     | 2       |
| <b>6</b> | YAMAGISHI Satoru (HIR, 16) | 1     | 1       |
| <b>7</b> | MATA Juan (CHE, 10)        | 1     | 0       |
| <b>8</b> | TORRES Fernando (CHE, 9)   | 1     | 0       |

|           |                             |   |   |
|-----------|-----------------------------|---|---|
| <b>9</b>  | LEE Keunho (ULS, 11)        | 1 | 0 |
|           | LEE Yong (ULS, 2)           | 1 | 0 |
| <b>11</b> | ABOUTRIKA Mohamed (AHL, 22) | 1 | 0 |
| <b>12</b> | ELSAYED HAMDI (AHL, 18)     | 1 | 0 |
| <b>13</b> | AOYAMA Toshihiro (HIR, 6)   | 1 | 0 |
| <b>14</b> | AHMED FATHI (AHL, 24)       | 0 | 2 |
| <b>15</b> | CARDOZO Neri (MON, 18)      | 0 | 2 |
| <b>16</b> | DOUGLAS (COR, 10)           | 0 | 1 |
| <b>17</b> | MORIWAKI Ryota (HIR, 24)    | 0 | 1 |
| <b>18</b> | MIKIC Mihael (HIR, 14)      | 0 | 1 |
| <b>19</b> | HAZARD Eden (CHE, 17)       | 0 | 1 |
| <b>20</b> | COLE Ashley (CHE, 3)        | 0 | 1 |
| <b>21</b> | AYOVI Walter (MON, 11)      | 0 | 1 |
|           | TAKAHAGI Yojiro (HIR, 15)   | 0 | 1 |

Own goals: 2

**Total goals scored:** 21  
- average per match: 2.62

\* If two or more players have equal amounts of goals and assists, the player who had played fewer minutes in the final competition is ranked first.

## How the goals were scored

### Play-off for the quarter-finals (1 match)

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| <b>From open play</b>           | <b>1</b> |
| Combination play                | 0        |
| Wing play                       | 0        |
| – on left side                  | (0)      |
| – on right side                 | (0)      |
| Defence-splitting pass          | 0        |
| Diagonal ball into penalty area | 0        |
| Solo effort                     | 0        |
| Exceptional finish              | 1        |
| Defensive error                 | 0        |
| Rebound                         | 0        |
| Own goal                        | 0        |
| <b>From set pieces</b>          | <b>0</b> |
| After a corner kick             | 0        |
| – left side                     | (0)      |
| – right side                    | (0)      |

|   |          |                         |          |
|---|----------|-------------------------|----------|
| Direct from a free kick                               | 0        | Solo effort             | 0        |
| Following a free kick                                 | 0        | Exceptional finish      | 0        |
| Penalty   | 0        | Defensive error         | 0        |
| Throw-in  | 0        | Rebound                 | 0        |
|   |          | Own goal                | 2        |
| <b>Shots</b>  | <b>1</b> |                         |          |
| <b>Headers</b>  | <b>0</b> | <b>From set pieces</b>  | <b>2</b> |
| <b>Penalties</b>                                      | <b>0</b> | After a corner kick     | 0        |
| <b>Own goals</b>                                      | <b>0</b> | – left side             | (0)      |
|   |          | – right side            | (0)      |
|   |          | Direct from a free kick | 1        |
|   |          | Following a free kick   | 1        |
|   |          | Penalty                 | 0        |
|   |          | Throw-in                | 0        |
|   |          | <b>Shots</b>            | <b>7</b> |
|   |          | <b>Headers</b>          | <b>1</b> |
|   |          | <b>Penalties</b>        | <b>0</b> |
|   |          | <b>Own goals</b>        | <b>2</b> |
| <b>Quarter-finals (2 matches)</b>                     |          |                         |          |
| <b>From open play</b>                                 | <b>6</b> |                         |          |
| Combination play                                      | 1        |                         |          |
| Wing play   | 2        |                         |          |
| – on left side  | (0)      |                         |          |
| – on right side                                       | (2)      |                         |          |
| Defence-splitting pass                                | 2        |                         |          |
| Diagonal ball into penalty area                       | 0        |                         |          |
| Solo effort   | 0        |                         |          |
| Exceptional finish                                    | 1        |                         |          |
| Defensive error                                       | 0        |                         |          |
| Rebound   | 0        |                         |          |
| Own goal  | 0        |                         |          |
| <b>From set pieces</b>                                | <b>1</b> |                         |          |
| After a corner kick                                   | 1        |                         |          |
| – left side   | (1)      |                         |          |
| – right side  | (0)      |                         |          |
| Direct from a free kick                               | 0        |                         |          |
| Following a free kick                                 | 0        |                         |          |
| Penalty   | 0        |                         |          |
| Throw-in  | 0        |                         |          |
| <b>Shots</b>  | <b>7</b> |                         |          |
| <b>Headers</b>  | <b>0</b> |                         |          |
| <b>Penalties</b>                                      | <b>0</b> |                         |          |
| <b>Own goals</b>                                      | <b>0</b> |                         |          |
| <b>Semi-finals, match for fifth place (3 matches)</b> |          |                         |          |
| <b>From open play</b>                                 | <b>8</b> |                         |          |
| Combination play                                      | 2        |                         |          |
| Wing play   | 2        |                         |          |
| – on left side  | (2)      |                         |          |
| – on right side                                       | (0)      |                         |          |
| Defence-splitting pass                                | 1        |                         |          |
| Diagonal ball into penalty area                       | 1        |                         |          |
|   |          | <b>From set pieces</b>  | <b>0</b> |
|   |          | After a corner kick     | 0        |
|   |          | – left side             | (0)      |
|   |          | – right side            | (0)      |
|   |          | Direct from a free kick | 0        |
|   |          | Following a free kick   | 0        |
|   |          | Penalty                 | 0        |
|   |          | Throw-in                | 0        |
|   |          | <b>Shots</b>            | <b>2</b> |
|   |          | <b>Headers</b>          | <b>1</b> |
|   |          | <b>Penalties</b>        | <b>0</b> |
|   |          | <b>Own goals</b>        | <b>0</b> |

**Overall (8 matches)****From open play**

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Combination play                |  |
| Wing play                       |  |
| – on left side                  |  |
| – on right side                 |  |
| Defence-splitting pass          |  |
| Diagonal ball into penalty area |  |
| Solo effort                     |  |
| Exceptional finish              |  |
| Defensive error                 |  |
| Rebound                         |  |
| Own goal                        |  |

**From set pieces**

|                         |  |
|-------------------------|--|
| After a corner kick     |  |
| – left side             |  |
| – right side            |  |
| Direct from a free kick |  |
| Following a free kick   |  |
| Penalty                 |  |
| Throw-in                |  |

**Shots****Headers****Penalties****Own goals**

## Who scored the goals

**Play-off for the quarter-finals (1 match)**

|               |   |
|---------------|---|
| – Strikers    | 0 |
| – Midfielders | 1 |
| – Defenders   | 0 |
| – Own goals   | 0 |

**Quarter-finals (2 matches)**

|               |   |
|---------------|---|
| – Strikers    | 4 |
| – Midfielders | 3 |
| – Defenders   | 0 |
| – Own goals   | 0 |

**Semi-finals, match for fifth place (3 matches)**

|               |   |
|---------------|---|
| – Strikers    | 5 |
| – Midfielders | 2 |
| – Defenders   | 1 |
| – Own goals   | 2 |

**Final and match for third place (2 matches)**

|           |               |   |
|-----------|---------------|---|
| <b>18</b> | – Strikers    | 2 |
| 3         | – Midfielders | 1 |
| 4         | – Defenders   | 0 |
| (2)       | – Own goals   | 0 |

**Overall (8 matches)**

|   |               |    |
|---|---------------|----|
| 3 | – Strikers    | 11 |
| 2 | – Midfielders | 7  |
| 0 | – Defenders   | 1  |
| 2 | – Own goals   | 2  |

## When the goals were scored

**Play-off for the quarter-finals (1 match)**

|     |  |   |
|-----|--|---|
| (1) | – 1 <sup>st</sup> to 15 <sup>th</sup> minute:  | 0 |
| (0) | – 16 <sup>th</sup> to 30 <sup>th</sup> minute: | 0 |
| 1   | – 31 <sup>st</sup> to 45 <sup>th</sup> minute: | 0 |
| 1   | – 46 <sup>th</sup> to 60 <sup>th</sup> minute: | 0 |
| 0   | – 61 <sup>st</sup> to 75 <sup>th</sup> minute: | 1 |
| 0   | – 76 <sup>th</sup> to 90 <sup>th</sup> minute: | 0 |

*Number of goals scored in additional time:*

|           |  |   |
|-----------|--|---|
| <b>17</b> | – 1 <sup>st</sup> half (after 45 minutes): | 0 |
| <b>2</b>  | – 2 <sup>nd</sup> half (after 90 minutes): | 0 |

**2 Quarter-finals (2 matches)**

|   |  |   |
|---|--|---|
| 2 | – 1 <sup>st</sup> to 15 <sup>th</sup> minute:  | 2 |
|   | – 16 <sup>th</sup> to 30 <sup>th</sup> minute: | 0 |
|   | – 31 <sup>st</sup> to 45 <sup>th</sup> minute: | 1 |
|   | – 46 <sup>th</sup> to 60 <sup>th</sup> minute: | 1 |
|   | – 61 <sup>st</sup> to 75 <sup>th</sup> minute: | 0 |
|   | – 76 <sup>th</sup> to 90 <sup>th</sup> minute: | 3 |

*Number of goals scored in additional time:*

|   |  |   |
|---|--|---|
| 0 | – 1 <sup>st</sup> half (after 45 minutes): | 0 |
| 0 | – 2 <sup>nd</sup> half (after 90 minutes): | 0 |

**Semi-finals, match for fifth place (3 matches)**

|   |  |   |
|---|--|---|
| 4 | – 1 <sup>st</sup> to 15 <sup>th</sup> minute:  | 0 |
| 3 | – 16 <sup>th</sup> to 30 <sup>th</sup> minute: | 3 |
| 0 | – 31 <sup>st</sup> to 45 <sup>th</sup> minute: | 1 |
| 0 | – 46 <sup>th</sup> to 60 <sup>th</sup> minute: | 3 |
|   | – 61 <sup>st</sup> to 75 <sup>th</sup> minute: | 1 |
|   | – 76 <sup>th</sup> to 90 <sup>th</sup> minute: | 0 |

*Number of goals scored in additional time:*

|   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | – 1 <sup>st</sup> half (after 45 minutes): | 0 |
| 2 | – 2 <sup>nd</sup> half (after 90 minutes): | 2 |



**Final and match for third place (2 matches)**

|  |   |
|--|---|
| - 1 <sup>st</sup> to 15 <sup>th</sup> minute:    | 1 |
| - 16 <sup>th</sup> to 30 <sup>th</sup> minute:   | 0 |
| - 31 <sup>st</sup> to 45 <sup>th</sup> minute:   | 0 |
| - 46 <sup>th</sup> to 60 <sup>th</sup> minute:   | 0 |
| - 61 <sup>st</sup> to 75 <sup>th</sup> minute:   | 2 |
| - 76 <sup>th</sup> to 90 <sup>th</sup> minute:   | 0 |
| - 91 <sup>st</sup> to 105 <sup>th</sup> minute:  | 0 |
| - 106 <sup>th</sup> to 120 <sup>th</sup> minute: | 0 |

*Number of goals scored in additional time:*

|  |   |
|--|---|
| - 1 <sup>st</sup> half (after 45 minutes): | 0 |
| - 2 <sup>nd</sup> half (after 90 minutes): | 0 |

**Overall (8 matches)**

|  |   |
|--|---|
| - 1 <sup>st</sup> to 15 <sup>th</sup> minute:    | 3 |
| - 16 <sup>th</sup> to 30 <sup>th</sup> minute:   | 3 |
| - 31 <sup>st</sup> to 45 <sup>th</sup> minute:   | 2 |
| - 46 <sup>th</sup> to 60 <sup>th</sup> minute:   | 4 |
| - 61 <sup>st</sup> to 75 <sup>th</sup> minute:   | 4 |
| - 76 <sup>th</sup> to 90 <sup>th</sup> minute:   | 5 |
| - 91 <sup>st</sup> to 105 <sup>th</sup> minute:  | 0 |
| - 106 <sup>th</sup> to 120 <sup>th</sup> minute: | 0 |

*Number of goals scored in additional time:*

|  |   |
|--|---|
| - 1 <sup>st</sup> half (after 45 minutes): | 0 |
| - 2 <sup>nd</sup> half (after 90 minutes): | 2 |
| - 1 <sup>st</sup> half extra time:         | 0 |
| - 2 <sup>nd</sup> half extra time:         | 0 |

## From what distance the goals were scored

**Play-off for the quarter-finals (1 match)**

|                            |   |
|----------------------------|---|
| - Inside the goal area     | 0 |
| - Inside the penalty area  | 0 |
| - Outside the penalty area | 1 |
| - Penalties                | 0 |

**Quarter-finals (2 matches)**

|                            |   |
|----------------------------|---|
| - Inside the goal area     | 2 |
| - Inside the penalty area  | 4 |
| - Outside the penalty area | 1 |
| - Penalties                | 0 |

**Semi-finals, match for fifth place (3 matches)**

|                            |   |
|----------------------------|---|
| - Inside the goal area     | 2 |
| - Inside the penalty area  | 7 |
| - Outside the penalty area | 1 |
| - Penalties                | 0 |

**Final and match for third place (2 matches)**

|                            |   |
|----------------------------|---|
| - Inside the goal area     | 2 |
| - Inside the penalty area  | 2 |
| - Outside the penalty area | 0 |
| - Penalties                | 0 |

**Overall (8 matches)**

|                            |    |
|----------------------------|----|
| - Inside the goal area     | 8  |
| - Inside the penalty area  | 12 |
| - Outside the penalty area | 3  |
| - Penalties                | 1  |

## Goals scored by substitutes

| Match      | Player         | Came on min. | Scored min. | Score |
|------------|----------------|--------------|-------------|-------|
| HIR v. AHL | ABOUTRIKA (22) | 34'          | 57'         | 1-2   |

## Attendances

| Date   | Match                                   | Attendance |
|--|---|------------|
| <b>Play-off for the quarter-finals (1 match)</b> |   |            |
| 06.12.   | Sanfrecce Hiroshima v. Auckland City FC | 25,174     |

**Quarter-finals (2 matches)**

|        |                                   |        |
|--------|-----------------------------------|--------|
| 09.12. | Ulsan Hyundai FC v. CF Monterrey  | 20,353 |
| 09.12. | Sanfrecce Hiroshima v. Al-Ahly SC | 27,314 |

**Semi-finals, match for fifth place (3 matches)**

|        |   |        |
|--------|---|--------|
| 12.12. | Ulsan Hyundai FC v. Sanfrecce Hiroshima | 17,581 |
| 12.12. | Al-Ahly SC v. SC Corinthians            | 31,417 |
| 13.12. | CF Monterrey v. Chelsea FC              | 36,648 |

**Final and match for third place (2 matches)**

|        |                              |        |
|--------|------------------------------|--------|
| 16.12. | Al-Ahly SC v. CF Monterrey   | 56,301 |
| 16.12. | SC Corinthians v. Chelsea FC | 68,275 |

**Overall (8 matches)**

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| <i>Total attendance</i>   | 283,063 |
| <i>Average attendance</i> | 35,383  |

## Attendance per venue/stadium

| Stadium               | Total matches | Total attendance | Average attendance |
|-----------------------|---------------|------------------|--------------------|
| Toyota Stadium        | 4             | 96,665           | 24,166             |
| International Stadium | 4             | 186,398          | 46,600             |
| <b>Total</b>          | <b>8</b>      | <b>283,063</b>   | <b>35,383</b>      |

## Yellow and red cards

|                             |                                 |    |
|-----------------------------|---------------------------------|----|
| <b>Yellow cards</b>         | Play-off for the quarter-finals | 4  |
|                             | Quarter-finals                  | 9  |
|                             | Semi-finals and fifth place     | 5  |
|                             | Finals                          | 4  |
| <b>Red cards (indirect)</b> | Play-off for the quarter-finals | 0  |
|                             | Quarter-finals                  | 0  |
|                             | Semi-finals and fifth place     | 0  |
|                             | Finals                          | 0  |
| <b>Red cards (direct)</b>   | Play-off for the quarter-finals | 0  |
|                             | Quarter-finals                  | 0  |
|                             | Semi-finals and fifth place     | 0  |
|                             | Finals                          | 1  |
| <b>Overall</b>              | Yellow cards                    | 22 |
|                             | Red cards (indirect)            | 0  |
|                             | Red cards (direct)              | 1  |

## Actual playing time

| Date  | Match                                   | Actual playing time |
|---|---|---------------------|
| <b>Play-off for the quarter-finals (1 match)</b>      |   |                     |
| 06.12.  | Sanfrecce Hiroshima v. Auckland City FC | 63:41               |
| <b>Quarter-finals (2 matches)</b>                     |   |                     |
| 09.12.  | Ulsan Hyundai FC v. CF Monterrey        | 52:34               |
| 09.12.  | Sanfrecce Hiroshima v. Al-Ahly SC       | 61:02               |
| <b>Semi-finals, match for fifth place (3 matches)</b> |   |                     |
| 12.12.  | Ulsan Hyundai FC v. Sanfrecce Hiroshima | 60:21               |
| 12.12.  | Al-Ahly SC v. SC Corinthians            | 58:59               |
| 13.12.  | CF Monterrey v. Chelsea FC              | 64:26               |
| <b>Final and match for third place (2 matches)</b>    |   |                     |
| 16.12.  | Al-Ahly SC v. CF Monterrey              | 63:43               |
| 16.12.  | SC Corinthians v. Chelsea FC            | 53:01               |

### Overall (8 matches)

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| Total actual playing time   | 477:47 |
| Average actual playing time | 59:43  |

## Teams and players

| Team                            | Average age (years/months) | Average height (cm) |
|---------------------------------|----------------------------|---------------------|
| Al-Ahly SC                      | 28/00                      | 179 cm              |
| Auckland City FC                | 26/08                      | 181 cm              |
| Chelsea FC                      | 26/07                      | 182 cm              |
| SC Corinthians                  | 27/05                      | 181 cm              |
| CF Monterrey                    | 25/09                      | 179 cm              |
| Sanfrecce Hiroshima             | 27/00                      | 178 cm              |
| Ulsan Hyundai FC                | 26/07                      | 181 cm              |
| <b>Average of all the teams</b> | <b>26/10</b>               | <b>180 cm</b>       |
| Youngest player:                | BROWNE David (AUC, 21)     | 27.12.1995          |
| Oldest player:                  | GOMAA Wael (AHL, 6)        | 03.08.1975          |



# Preliminary competition finals



## AFC

### AFC Champions League 2012 – Final

10.11.12 Ulsan Hyundai FC v. Al Ahli 3-0 (1-0)

## CAF

### CAF Champions League 2012 – Final

04.11.12 Al-Ahly SC v. Espérance Sportive de Tunis 1-1 (0-0)

17.11.12 Espérance Sportive de Tunis v. Al-Ahly SC 1-2 (0-1)

## CONCACAF

### CONCACAF Champions League 2012 – Final

18.04.12 CF Monterrey v. Santos Laguna 2-0 (0-0)

25.04.12 Santos Laguna v. CF Monterrey 2-1 (1-0)

## CONMEBOL

### CONMEBOL Copa Libertadores 2012 – Final

28.06.12 Boca Juniors v. SC Corinthians 1-1 (0-0)

05.07.12 SC Corinthians v. Boca Juniors 2-0 (0-0)

## OFC

### OFC O-League 2012 – Final

29.04.12 Auckland City FC v. AS Tefana 2-1 (0-0)

13.05.12 AS Tefana v. Auckland City FC 0-1 (0-1)

## UEFA

### UEFA Champions League 2012 – Final

19.05.12 FC Bayern München v. Chelsea FC 1-1 a.e.t. (1-1, 0-0),

3-4 PSO





## Referees

| Confed.         | Name, Association          | Date of birth |
|-----------------|----------------------------|---------------|
| <b>AFC</b>      | SHUKRALLA Nawaf, Bahrain   | 13.10.1976    |
| <b>CAF</b>      | HAIMOUDI Djamel, Algeria   | 10.12.1970    |
| <b>CONCACAF</b> | RODRIGUEZ Marco, Mexico    | 10.11.1973    |
| <b>CONMEBOL</b> | VERA Carlos, Ecuador       | 25.06.1976    |
| <b>OFC</b>      | O'LEARY Peter, New Zealand | 03.03.1972    |
| <b>UEFA</b>     | CAKIR Cüneyt, Turkey       | 23.11.1976    |
| <b>Support</b>  | FAGHANI Alireza, Iran      | 21.03.1978    |

## Assistant referees

| Confed.         | Name, Association          | Date of birth |
|-----------------|----------------------------|---------------|
| <b>AFC</b>      | ABDULLA Yaser, Bahrain     | 24.06.1974    |
|                 | SALEH Ebrahim M., Bahrain  | 13.06.1974    |
| <b>CAF</b>      | ACHIK Redouane, Morocco    | 21.04.1972    |
|                 | ETCHIALI Abdelhak, Algeria | 27.06.1981    |
| <b>CONCACAF</b> | TORRENTERA Marvin, Mexico  | 25.02.1971    |
|                 | QUINTERO Marcos, Mexico    | 21.04.1973    |
| <b>CONMEBOL</b> | LESCANO Christian, Ecuador | 07.06.1983    |
|                 | ROMERO Byron, Ecuador      | 12.07.1980    |
| <b>OFC</b>      | RULE Mark, New Zealand     | 08.06.1981    |
|                 | KUMAR Ravinesh, Fiji       | 24.05.1982    |
| <b>UEFA</b>     | DURAN Bahattin, Turkey     | 01.01.1975    |
|                 | ONGUN Tarik, Turkey        | 01.01.1973    |
| <b>Support</b>  | KAMRANIFAR Hassan, Iran    | 19.04.1972    |
|                 | SOKHANDAN Reza, Iran       | 24.01.1974    |







# Al-Ahly SC

Final ranking: 4<sup>th</sup> place

## Preliminary competition

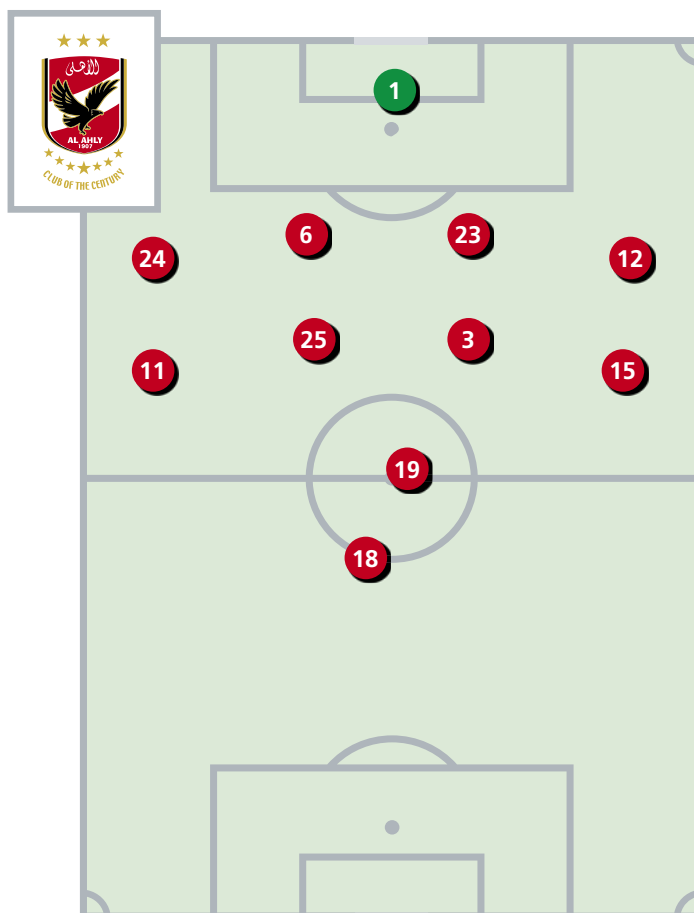
|          |                                |           |
|----------|--------------------------------|-----------|
| 25.03.12 | Ethiopian Coffee v. Al-Ahly SC | 0-0 (0-0) |
| 08.04.12 | Al-Ahly SC v. Ethiopian Coffee | 3-0 (1-0) |
| 29.04.12 | Stade Malien v. Al-Ahly SC     | 1-0 (0-0) |
| 15.05.12 | Al-Ahly SC v. Stade Malien     | 3-1 (0-1) |
| 08.07.12 | Al-Ahly SC v. TP Mazembe       | 2-1 (1-0) |
| 22.07.12 | Zamalek v. Al-Ahly SC          | 0-1 (0-0) |
| 04.08.12 | Al-Ahly SC v. Berekum Chelsea  | 4-1 (2-1) |
| 19.08.12 | Berekum Chelsea v. Al-Ahly SC  | 1-1 (0-1) |
| 02.09.12 | TP Mazembe v. Al-Ahly SC       | 2-0 (2-0) |
| 16.09.12 | Al-Ahly SC v. Zamalek          | 1-1 (0-1) |
| 06.10.12 | Sunshine Stars v. Al-Ahly SC   | 3-3 (1-2) |
| 21.10.12 | Al-Ahly SC v. Sunshine Stars   | 1-0 (1-0) |
| 04.11.12 | Al-Ahly SC v. Espérance ST     | 1-1 (0-0) |
| 17.11.12 | Espérance ST v. Al-Ahly SC     | 1-2 (0-1) |

## Final competition

|          |                                   |           |
|----------|-----------------------------------|-----------|
| 09.12.12 | Sanfrecce Hiroshima v. Al-Ahly SC | 1-2 (1-1) |
| 12.12.12 | Al-Ahly SC v. SC Corinthians      | 0-1 (0-1) |
| 16.12.12 | Al-Ahly SC v. CF Monterrey        | 0-2 (0-1) |

### Goalscorers

|                        |   |
|------------------------|---|
| ELSAYED HAMDI (18)     | 1 |
| ABOUTRIKA Mohamed (22) | 1 |



Starting formation:  
Al-Ahly SC v. SC Corinthians (4-4-2)

## Appearances

| No. | Pos. | Name                 | Date of birth | Nationality |   |  | Match 1               | Match 2               | Match 3                             | Total |
|-----|------|----------------------|---------------|-------------|---|--|-----------------------|-----------------------|-------------------------------------|-------|
|     |      |                      |               |             |   |  | ¼-Final<br>HIR<br>2-1 | ½-Final<br>COR<br>0-1 | 3 <sup>rd</sup> Place<br>MON<br>0-2 |       |
| 1   | GK   | EKRAMY Sherif        | 10.07.1983    | Egypt       |   |  | 90                    | 65 >                  | INJ                                 | 155   |
| 2   | DF   | SAAD Saadeldin       | 01.04.1989    | Egypt       |   |  | RES                   | RES                   | RES                                 | 0     |
| 3   | DF   | RABIA Ramy           | 20.05.1993    | Egypt       |   |  | RES                   | 90                    | 90                                  | 180   |
| 4   | DF   | ABDELFADEEL Sherif   | 02.07.1983    | Egypt       |   |  | RES                   | RES                   | RES                                 | 0     |
| 5   | MF   | AHMED Shehab         | 22.08.1990    | Egypt       |   |  | RES                   | RES                   | RES                                 | 0     |
| 6   | DF   | GOMAA Wael           | 03.08.1975    | Egypt       | C |  | 90                    | 90                    | 90                                  | 270   |
| 8   | MF   | BARAKAT Mohamed      | 07.09.1976    | Egypt       |   |  | > 10                  | RES                   | > 28                                | 38    |
| 9   | FW   | EMAD METEAB          | 20.02.1983    | Egypt       |   |  | RES                   | > 10                  | 53 >                                | 63    |
| 11  | FW   | SOLIMAN Walid        | 01.12.1984    | Egypt       |   |  | 80 >                  | 90                    | 77 >                                | 247   |
| 12  | MF   | KENAWI Ahmed         | 01.01.1986    | Egypt       |   |  | 90                    | 90                    | RES                                 | 180   |
| 13  | GK   | ADEL Ahmed           | 10.04.1987    | Egypt       |   |  | RES                   | RES                   | RES                                 | 0     |
| 14  | MF   | GHALY Hossam         | 15.12.1981    | Egypt       | C |  | 34 >                  | ABS                   | ABS                                 | 34    |
| 15  | FW   | GEDO                 | 30.10.1984    | Egypt       |   |  | 90                    | 80 >                  | > 13                                | 183   |
| 16  | GK   | ABOU ELSEOUD Mahmoud | 01.01.1988    | Egypt       |   |  | RES                   | > 25                  | 90                                  | 115   |
| 17  | MF   | MOAWAD Sayed         | 25.05.1979    | Egypt       |   |  | RES                   | RES                   | 90                                  | 90    |
| 18  | FW   | ELSAYED HAMDI        | 01.03.1984    | Egypt       |   |  | 71 >                  | 90                    | > 37                                | 198   |
| 19  | FW   | SAID Abdalla         | 13.07.1985    | Egypt       |   |  | 90                    | 55 >                  | 90                                  | 235   |
| 22  | FW   | ABOUTRIKA Mohamed    | 07.11.1978    | Egypt       |   |  | > 56                  | > 35                  | 90                                  | 181   |
| 23  | DF   | NAGUIB Mohamed       | 31.01.1983    | Egypt       |   |  | 90                    | 90                    | 90                                  | 270   |
| 24  | MF   | AHMED FATHI          | 10.11.1984    | Egypt       |   |  | 90                    | 90                    | 62 >                                | 242   |
| 25  | MF   | ASHOUR Hossam        | 09.03.1986    | Egypt       |   |  | 90                    | 90                    | 90                                  | 270   |
| 26  | FW   | DA SYLVA Dominique   | 16.08.1989    | Mauretania  |   |  | RES                   | RES                   | RES                                 | 0     |
| 27  | MF   | TREZEGUET            | 01.10.1994    | Egypt       |   |  | > 19                  | RES                   | RES                                 | 19    |

Key: GK: Goalkeeper; DF: Defender; MF: Midfielder; FW: Forward; RES: Substitute; NEL: Not eligible to play; INJ: Injured; ABS: Absent; DNP: Not in line-up; exp.: Sent off



## Outstanding players

- 22 ABOUTRIKA Mohamed: attacking midfielder with excellent dribbling skills, good passes and good runs
  - 18 ELSAYED HAMD: dynamic attacker with good technique and excellent positional play in the penalty area
  - 24 AHMED FATHI: hard-working and competitive right back, good attacking runs and crosses
- 
- 22 ABOUTRIKA Mohamed : milieu offensif bon dribbleur ; bon jeu de passes et bons déplacements
  - 18 ELSAYED HAMD: attaquant vif et technique ; bon placement dans la surface de réparation
  - 24 AHMED FATHI : latéral droit très actif et solide dans les duels ; bonne participation offensive et bons centres
- 
- 22 ABOUTRIKA Mohamed: infatigable centrocampista que sube al ataque, de poderosa gambeta y buen pase
  - 18 ELSAYED HAMD: delantero dinámico, de buena técnica y magnífico juego posicional en el área de rigor
  - 24 AHMED FATHI: infatigable zaguero de corte ofensivo y centros precisos
- 
- 22 ABOUTRIKA Mohamed: dribbelstarker offensiver Mittelfeldspieler mit gutem Passspiel und guten Laufwegen
  - 18 ELSAYED HAMD: dynamischer Angreifer mit guter Technik und geschicktem Stellungsspiel im Strafraum
  - 24 AHMED FATHI: lauf- und zweikampfstarker rechter Verteidiger mit Offensivdrang und guten Flankenbällen



**EL BADRY Hossam**  
Egypt  
18.03.1960

### Career as a coach

|            |                                   |
|------------|-----------------------------------|
| 2005-2009  | Al-Ahly Sporting Club (assistant) |
| 2009-2010  | Al-Ahly Sporting Club             |
| 2011       | Al-Merreikh SC, Sudan             |
| 2011-2012  | ENPPI Club                        |
| Since 2012 | Al-Ahly Sporting Club             |

### Average age

25/07

### Number of foreign players

1

### Disciplinary record

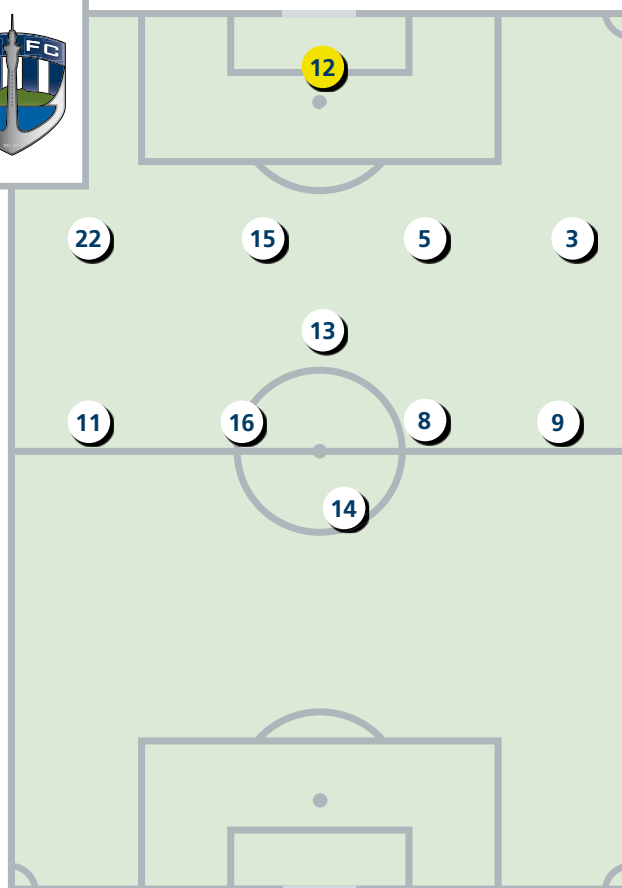
|                      |   |
|----------------------|---|
| Yellow cards         | 6 |
| Red cards (indirect) | 0 |
| Red cards (direct)   | 0 |

## Key points

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Basic formation: 4-4-2</li> <li>• Disciplined, well-organised defence</li> <li>• Constructive build-up play</li> <li>• Attacks using the width</li> <li>• Effective use of full-backs</li> <li>• Strong, hard-working players</li> <li>• Determination</li> <li>• Excellent team spirit</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Système de jeu : 4-4-2</li> <li>• Défense disciplinée</li> <li>• Jeu posé et construit</li> <li>• Offensives utilisant la largeur</li> <li>• Participation active des latéraux</li> <li>• Joueurs endurants et volontaires</li> <li>• Grande détermination</li> <li>• Excellent esprit d'équipe</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Esquema táctico general: 4-4-2</li> <li>• Defensa disciplinada y bien organizada</li> <li>• Armado equilibrado</li> <li>• Ataques por las bandas</li> <li>• Intervención eficiente de los zagueros laterales</li> <li>• Impresionante capacidad de carrera de algunos jugadores</li> <li>• Gran determinación</li> <li>• Excelente espíritu de equipo</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Generelles Spielsystem: 4-4-2</li> <li>• Disziplinierte, gut organisierte Abwehr</li> <li>• Überlegter Spielaufbau</li> <li>• Angriffsspiel über die Flügel</li> <li>• Effektives Einschalten der Aussenverteidiger</li> <li>• Grosse Lauf- und Einsatzbereitschaft der Spieler</li> <li>• Grosse Einsatzbereitschaft</li> <li>• Stark ausgeprägter Teamgeist</li> </ul> |

# Auckland City FC

Final ranking: 7<sup>th</sup> place



Starting formation:

Sanfrecce Hiroshima v. Auckland City FC (4-1-4-1)

## Preliminary competition

|          |                                   |           |
|----------|-----------------------------------|-----------|
| 29.10.11 | Koloale v. Auckland City FC       | 1-4 (0-1) |
| 19.11.11 | Auckland City FC v. Hekari United | 2-0 (0-0) |
| 18.01.12 | Auckland City FC v. Amicale       | 3-2 (2-1) |
| 18.02.12 | Auckland City FC v. Koloale       | 7-3 (3-1) |
| 03.03.12 | Hekari United v. Auckland City FC | 1-1 (0-0) |
| 31.03.12 | Amicale v. Auckland City FC       | 1-0 (0-0) |
| 29.04.12 | Auckland City FC v. Tefana        | 2-1 (0-0) |
| 12.05.12 | Tefana v. Auckland City FC        | 0-1 (0-0) |

## Final competition

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| 06.12.12 | Sanfrecce Hiroshima v. Auckland City FC | 1-0 (0-0) |
|----------|---|-----------|

## Goalscorers

-

## Appearances

| No. | Pos. | Name             | Date of birth | Nationality      | Match 1<br>Play-off<br>HIR<br>0-1 | Total |
|-----|------|------------------|---------------|------------------|-----------------------------------|-------|
| 1   | GK   | SPOONLEY Jacob   | 03.03.1987    | New Zealand      | RES                               | 0     |
| 2   | DF   | ARMS Simon       | 21.01.1993    | New Zealand      | RES                               | 0     |
| 3   | DF   | IWATA Takuya     | 22.04.1983    | Japan            | 90                                | 90    |
| 4   | DF   | VAN STEEDEN Riki | 24.12.1976    | New Zealand      | RES                               | 0     |
| 5   | DF   | BERLANGA Angel   | 24.02.1987    | Spain            | 90                                | 90    |
| 6   | MF   | HICKS Jason      | 16.01.1990    | New Zealand      | RES                               | 0     |
| 7   | DF   | PRITCHETT James  | 01.07.1982    | New Zealand      | RES                               | 0     |
| 8   | MF   | BALE Christopher | 30.05.1982    | Wales            | 90                                | 90    |
| 9   | FW   | EXPOSITO Manel   | 29.11.1981    | Spain            | 78 >                              | 78    |
| 10  | FW   | CORRALES Luis    | 20.09.1983    | Costa Rica       | > 23                              | 23    |
| 11  | FW   | KOPRIVCIC Daniel | 03.08.1981    | New Zealand      | 67 >                              | 67    |
| 12  | GK   | WILLIAMS Tamati  | 19.01.1984    | New Zealand      | 90                                | 90    |
| 13  | MF   | FENERIDIS Alex   | 13.11.1989    | New Zealand      | 90                                | 90    |
| 14  | FW   | DICKINSON Adam   | 05.11.1986    | England          | 90                                | 90    |
| 15  | DF   | VICELICH Ivan    | 03.09.1976    | New Zealand      | 90                                | 90    |
| 16  | MF   | RIERA Albert     | 28.12.1983    | Spain            | 90                                | 90    |
| 17  | MF   | PEDRO            | 10.03.1984    | Spain            | RES                               | 0     |
| 18  | GK   | ANDERSON Liam    | 20.10.1994    | New Zealand      | RES                               | 0     |
| 19  | MF   | SARIC Daniel     | 14.07.1992    | New Zealand      | RES                               | 0     |
| 20  | FW   | TADE Emiliano    | 03.03.1988    | Argentina        | > 12                              | 12    |
| 21  | FW   | BROWNE David     | 27.12.1995    | Papua New Guinea | RES                               | 0     |
| 22  | DF   | MILNE Andrew     | 03.01.1992    | New Zealand      | 90                                | 90    |

Key: GK: Goalkeeper; DF: Defender; MF: Midfielder; FW: Forward; RES: Substitute; NEL: Not eligible to play; INJ: Injured; ABS: Absent; DNP: Not in line-up; exp.: Sent off

## Outstanding players

- 12 WILLIAMS Tamati: goalkeeper with excellent reactions, good positional play and good anticipation
- 12 WILLIAMS Tamati : gardien de but doté de bons réflexes ; bon placement et bon sens de l'anticipation
- 12 WILLIAMS Tamati: portero ágil, con buen posicionamiento y buena anticipación
- 12 WILLIAMS Tamati: reaktionsschneller Torhüter mit gutem Positionsspiel und guter Antizipation



**TRIBULIETX Ramon**  
Spain  
20.09.1972

### Career as a coach

2005-2006 Sant Andreu (assistant)  
2006-2007 Figueres (assistant)  
2007-2008 Castelldefels (assistant)  
2008-2010 Auckland City FC (assistant)  
Since 2010 Auckland City FC

### Average age

26/08

### Number of foreign players

10

### Disciplinary record

Yellow cards 2  
Red cards (indirect) 0  
Red cards (direct) 0

## Key points

- Basic formation: 4-1-4-1
- High defensive line, goalkeeper covered the space behind the defence well
- Influential goalkeeper: Williams (12)
- Aerial dominance in defence
- Determination
- Excellent team spirit
- Système de jeu : 4-1-4-1
- Défense jouant haut, avec bonne couverture du gardien
- Gardien de but décisif : Williams (12)
- Bon jeu de tête défensif
- Grande détermination
- Excellent esprit d'équipe

- Esquema táctico general: 4-1-4-1
- Defensa adelantada, el guardameta cubre bien los espacios en su zona
- Intervenciones decisivas del guardameta: Williams (12)
- Potencia aérea en la defensa
- Gran determinación
- Excelente espíritu de equipo
- Generelles Spielsystem: 4-1-4-1
- Aufrückende Verteidigung, Absicherung durch den Torhüter
- Einflussreicher Torhüter: Williams (12)
- Kopfballstärke in der Defensive
- Grosse Einsatzbereitschaft
- Stark ausgeprägter Teamgeist



# Chelsea FC

Final ranking: 2<sup>nd</sup> place

## Preliminary competition

|          |                                   |                                   |
|----------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 13.09.11 | Chelsea FC v. Bayer 04 Leverkusen | 2-0 (0-0)                         |
| 28.09.11 | Valencia CF v. Chelsea FC         | 1-1 (0-0)                         |
| 19.10.11 | Chelsea FC v. KRC Genk            | 5-0 (4-0)                         |
| 01.11.11 | KRC Genk v. Chelsea FC            | 1-1 (0-1)                         |
| 23.11.11 | Bayer 04 Leverkusen v. Chelsea FC | 2-1 (0-0)                         |
| 06.12.11 | Chelsea FC v. Valencia CF         | 3-0 (2-0)                         |
| 21.02.12 | SSC Napoli v. Chelsea FC          | 3-1 (2-1)                         |
| 14.03.12 | Chelsea FC v. SSC Napoli          | 4-1 a.e.t. (3-1, 1-0)             |
| 27.03.12 | SL Benfica v. Chelsea FC          | 0-1 (0-0)                         |
| 04.04.12 | Chelsea FC v. SL Benfica          | 2-1 (1-0)                         |
| 18.04.12 | Chelsea FC v. FC Barcelona        | 1-0 (1-0)                         |
| 24.04.12 | FC Barcelona v. Chelsea FC        | 2-2 (2-1)                         |
| 19.05.12 | FC Bayern München v. Chelsea FC   | 1-1 a.e.t. (1-1, 0-0),<br>3-4 PSO |

## Final competition

|          |                              |           |
|----------|------------------------------|-----------|
| 13.12.12 | CF Monterrey v. Chelsea FC   | 1-3 (0-1) |
| 16.12.12 | SC Corinthians v. Chelsea FC | 1-0 (0-0) |

### Goalscorers

|                     |   |
|---------------------|---|
| MATA Juan (10)      | 1 |
| TORRES Fernando (9) | 1 |
| own goal (MON)      | 1 |



Starting formation:  
SC Corinthians v. Chelsea FC (4-2-3-1)

## Appearances

| No. | Pos. | Name                  | Date of birth | Nationality    |  |  |  | Match 1                 | Match 2             |  |  | Total |
|-----|------|-----------------------|---------------|----------------|--|--|--|-------------------------|---------------------|--|--|-------|
|     |      |                       |               |                |  |  |  | 1/2-Final<br>MON<br>3-1 | Final<br>COR<br>0-1 |  |  |       |
| 1   | GK   | CECH Petr             | 20.05.1982    | Czech Republic |  |  |  | 90                      | 90                  |  |  | 180   |
| 2   | DF   | IVANOVIC Brazilnislav | 22.02.1984    | Serbia         |  |  |  | 90                      | 83 >                |  |  | 173   |
| 3   | DF   | COLE Ashley           | 20.12.1980    | England        |  |  |  | 90                      | 90                  |  |  | 180   |
| 4   | DF   | DAVID LUIZ            | 22.04.1987    | Brazil         |  |  |  | 63 >                    | 90                  |  |  | 153   |
| 7   | MF   | RAMIRES               | 24.03.1987    | Brazil         |  |  |  | RES                     | 90                  |  |  | 90    |
| 8   | MF   | LAMPARD Frank         | 20.06.1978    | England        |  |  |  | > 27                    | 90                  |  |  | 117   |
| 9   | FW   | TORRES Fernando       | 20.03.1984    | Spain          |  |  |  | 79 >                    | 90                  |  |  | 169   |
| 10  | FW   | MATA Juan             | 28.04.1988    | Spain          |  |  |  | 74 >                    | 90                  |  |  | 164   |
| 11  | MF   | OSCAR                 | 09.09.1991    | Brazil         |  |  |  | 90                      | > 17                |  |  | 107   |
| 12  | MF   | MIKEL John Obi        | 22.04.1987    | Nigeria        |  |  |  | 90                      | RES                 |  |  | 90    |
| 13  | FW   | MOSES Victor          | 12.12.1990    | Nigeria        |  |  |  | > 11                    | 73 >                |  |  | 84    |
| 17  | MF   | HAZARD Eden           | 07.01.1991    | Belgium        |  |  |  | 90                      | 87 >                |  |  | 177   |
| 19  | DF   | PAULO FERREIRA        | 18.01.1979    | Portugal       |  |  |  | > 16                    | RES                 |  |  | 16    |
| 21  | MF   | MARIN Marko           | 13.03.1989    | Germany        |  |  |  | RES                     | > 3                 |  |  | 3     |
| 22  | GK   | TURNBULL Ross         | 04.01.1985    | England        |  |  |  | RES                     | RES                 |  |  | 0     |
| 23  | FW   | STURRIDGE Daniel      | 01.09.1989    | England        |  |  |  | ABS                     | ABS                 |  |  | 0     |
| 24  | DF   | CAHILL Gary           | 19.12.1985    | England        |  |  |  | 90                      | 89 exp.             |  |  | 179   |
| 26  | DF   | TERRY John            | 07.12.1980    | England        |  |  |  | ABS                     | ABS                 |  |  | 0     |
| 28  | DF   | AZPILICUETA César     | 28.08.1989    | Spain          |  |  |  | 90                      | > 7                 |  |  | 97    |
| 34  | DF   | BERTRAND Ryan         | 05.08.1989    | England        |  |  |  | RES                     | RES                 |  |  | 0     |
| 35  | MF   | LUCAS PIAZON          | 20.01.1994    | Brazil         |  |  |  | RES                     | RES                 |  |  | 0     |
| 40  | GK   | HILARIO               | 21.10.1975    | Portugal       |  |  |  | RES                     | RES                 |  |  | 0     |
| 56  | MF   | SAVILLE George        | 01.06.1993    | England        |  |  |  | RES                     | RES                 |  |  | 0     |

Key: GK: Goalkeeper; DF: Defender; MF: Midfielder; FW: Forward; RES: Substitute; NEL: Not eligible to play; INJ: Injured; ABS: Absent; DNP: Not in line-up; exp.: Sent off

## Outstanding players

- 4 DAVID LUIZ: competitive central defender, strong in the air, good positional play and incisive passing
  - 10 MATA Juan: agile attacking midfielder with excellent technique, good vision and good passing skills
  - 17 HAZARD Eden: left-sided midfielder, quick off the mark, excellent dribbling skills, good passes and technique
  - 1 CECH Petr: reliable goalkeeper with excellent reflexes and presence; comes off his line well
- 4 DAVID LUIZ : défenseur central solide dans les duels et efficace de la tête ; bon placement et bonnes relances
  - 10 MATA Juan : milieu offensif vif et technique ; bonne vision du jeu et bon jeu de passes
  - 17 HAZARD Eden : milieu gauche vif et bon dribbleur ; bon jeu de passes et bonne technique
  - 1 CECH Petr : gardien de but très sûr et doté d'excellents réflexes ; bonnes sorties et grande autorité
- 4 DAVID LUIZ: zaguero central, bueno en el uno contra uno y de gran juego por alto; buen posicionamiento y acertados pases para abrir huecos
  - 10 MATA Juan: escurridizo centrocampista ofensivo, de técnica depurada, gran visión de juego y pases medidos
  - 17 HAZARD Eden: volante izquierdo con gran anticipación, excelente gambeta, pase preciso y magnífica técnica
  - 1 CECH Petr: sólido portero de fulminantes reflejos, gran personalidad y estupendas salidas
- 4 DAVID LUIZ: zweikampf- und kopfballstarker Innenverteidiger mit gutem Stellungsspiel und guten spielöffnenden Pässen
  - 10 MATA Juan: wendiger, technisch starker offensiver Mittelfeldspieler mit guter Spielübersicht und gutem Passspiel
  - 17 HAZARD Eden: antrittsschneller und dribbelstarker linker Mittelfeldspieler mit gutem Passspiel und guter Technik
  - 1 CECH Petr: reaktionsschneller und sicherer Torhüter mit grosser Ausstrahlung; stark im Herauslaufen



**Rafael BENÍTEZ**  
Spain  
16.04.1960

### Career as a coach

|            |                           |
|------------|---------------------------|
| 1986-1995  | Real Madrid (youth teams) |
| 1995-1996  | Real Valladolid           |
| 1996-1997  | CA Osasuna                |
| 1997-1999  | CD Extremadura            |
| 2000-2001  | CD Tenerife               |
| 2001-2004  | Valencia CF               |
| 2004-2010  | Liverpool FC              |
| 2010       | FC Internazionale Milano  |
| Since 2012 | Chelsea FC                |

### Average age

26/07

### Number of foreign players

15

### Disciplinary record

|                      |   |
|----------------------|---|
| Yellow cards         | 1 |
| Red cards (indirect) | 0 |
| Red cards (direct)   | 1 |

## Key points

- Basic formation: 4-2-3-1
  - Good links between the team lines
  - Compact defence
  - Patient build-up play from the back through the midfield
  - Good individual technique
  - Experience and composure
  - Attacks using the width
  - Aerial dominance in defence
  - Determination
- Système de jeu : 4-2-3-1
  - Bonne entente entre les lignes
  - Défense compacte
  - Construction patiente depuis l'arrière et passant par le milieu
  - Bonne technique individuelle
  - Expérience et sérénité
  - Offensives utilisant la largeur
  - Bon jeu de tête défensif
  - Grande détermination
- Esquema táctico general: 4-2-3-1
  - Buen engranaje entre las líneas
  - Defensa compacta
  - Paciente armado de juego desde la retaguardia, pasando por el medio campo
  - Excelente técnica individual
  - Experiencia e ingenio
  - Ataques por las bandas
  - Potencia aérea en la defensa
  - Gran determinación
- Generelles Spielsystem: 4-2-3-1
  - Gute Abstimmung zwischen den Mannschaftsteilen
  - Kompaktes Defensivverhalten
  - Geduldiger Spielaufbau aus der Verteidigung über das Mittelfeld
  - Gute individuelle Technik
  - Erfahrung und Abgeklärtheit
  - Angriffsspiel über die Flügel
  - Kopfballstärke in der Defensive
  - Grosse Einsatzbereitschaft

# SC Corinthians

Final ranking: 1<sup>st</sup> place

## Preliminary competition

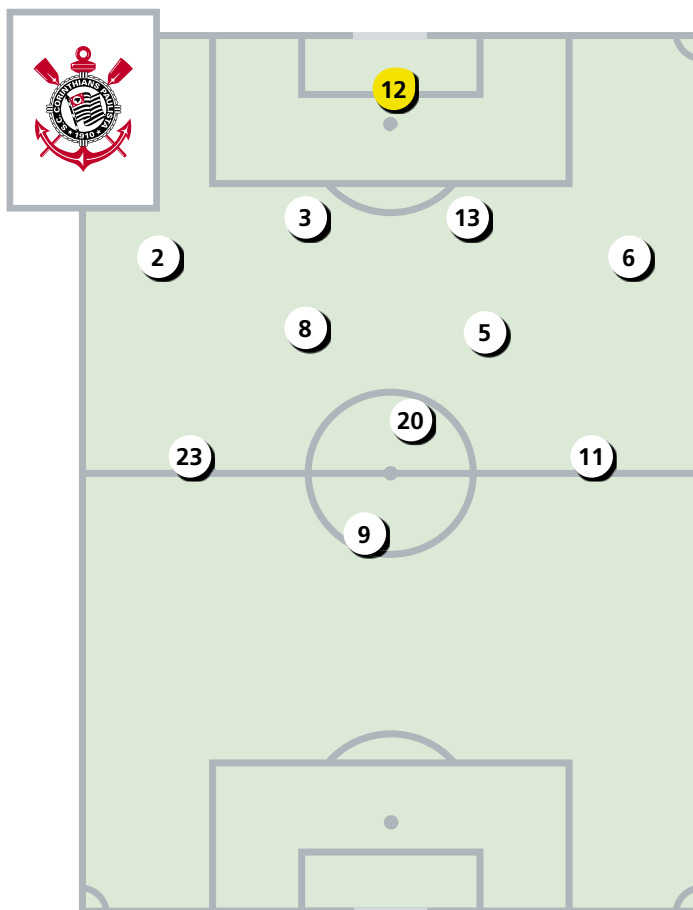
|          |                                     |           |
|----------|-------------------------------------|-----------|
| 15.02.12 | Deportivo Táchira v. SC Corinthians | 1-1 (1-0) |
| 07.03.12 | SC Corinthians v. Nacional          | 2-0 (1-0) |
| 14.03.12 | Cruz Azul v. SC Corinthians         | 0-0 (0-0) |
| 21.03.12 | SC Corinthians v. Cruz Azul         | 1-0 (1-0) |
| 11.04.12 | Nacional v. SC Corinthians          | 1-3 (0-1) |
| 18.04.12 | SC Corinthians v. Deportivo Táchira | 6-0 (2-0) |
| 02.05.12 | Emelec v. SC Corinthians            | 0-0 (0-0) |
| 09.05.12 | SC Corinthians v. Emelec            | 3-0 (1-0) |
| 16.05.12 | Vasco da Gama v. SC Corinthians     | 0-0 (0-0) |
| 23.05.12 | SC Corinthians v. Vasco da Gama     | 1-0 (0-0) |
| 13.06.12 | Santos v. SC Corinthians            | 0-1 (0-1) |
| 20.06.12 | SC Corinthians v. Santos            | 1-1 (0-1) |
| 27.06.12 | Boca Juniors v. SC Corinthians      | 1-1 (0-0) |
| 04.07.12 | SC Corinthians v. Boca Juniors      | 2-0 (0-0) |

## Final competition

|          |                              |           |
|----------|------------------------------|-----------|
| 12.12.12 | Al-Ahly SC v. SC Corinthians | 0-1 (0-1) |
| 16.12.12 | SC Corinthians v. Chelsea FC | 1-0 (0-0) |

### Goalscorers

GUERRERO Paolo (9) 2



Starting formation:  
SC Corinthians v. Chelsea FC (4-2-3-1)

## Appearances

| No. | Pos. | Name              | Date of birth | Nationality |  |  |  | Match 1               | Match 2             |  |  | Total |
|-----|------|-------------------|---------------|-------------|--|--|--|-----------------------|---------------------|--|--|-------|
|     |      |                   |               |             |  |  |  | ½-Final<br>AHL<br>1-0 | Final<br>CHE<br>1-0 |  |  |       |
| 1   | GK   | JULIO CESAR       | 27.10.1984    | Brazil      |  |  |  | RES                   | RES                 |  |  | 0     |
| 2   | DF   | ALESSANDRO        | 10.01.1979    | Brazil      |  |  |  | 90                    | 90                  |  |  | 180   |
| 3   | DF   | CHICAO            | 03.06.1981    | Brazil      |  |  |  | 90                    | 90                  |  |  | 180   |
| 4   | DF   | WALLACE           | 26.12.1987    | Brazil      |  |  |  | RES                   | > 1                 |  |  | 1     |
| 5   | MF   | RALF              | 09.06.1984    | Brazil      |  |  |  | 90                    | 90                  |  |  | 180   |
| 6   | DF   | FABIO SANTOS      | 16.09.1985    | Brazil      |  |  |  | 90                    | 90                  |  |  | 180   |
| 7   | FW   | MARTINEZ Juan     | 25.10.1985    | Argentina   |  |  |  | RES                   | > 3                 |  |  | 3     |
| 8   | MF   | PAULINHO          | 25.07.1988    | Brazil      |  |  |  | 90                    | 90                  |  |  | 180   |
| 9   | FW   | GUERRERO Paolo    | 01.01.1984    | Peru        |  |  |  | 89 >                  | 87 >                |  |  | 176   |
| 10  | MF   | DOUGLAS           | 18.02.1982    | Brazil      |  |  |  | 80 >                  | RES                 |  |  | 80    |
| 11  | FW   | EMERSON           | 06.09.1978    | Qatar       |  |  |  | 75 >                  | 89 >                |  |  | 164   |
| 12  | GK   | CASSIO            | 06.06.1987    | Brazil      |  |  |  | 90                    | 90                  |  |  | 180   |
| 13  | DF   | PAULO ANDRE       | 20.08.1983    | Brazil      |  |  |  | 90                    | 90                  |  |  | 180   |
| 15  | DF   | ANDERSON POLGA    | 09.02.1979    | Brazil      |  |  |  | RES                   | RES                 |  |  | 0     |
| 17  | MF   | WILLIAN ARAO      | 12.03.1992    | Brazil      |  |  |  | RES                   | RES                 |  |  | 0     |
| 20  | MF   | DANILO            | 11.06.1979    | Brazil      |  |  |  | 90                    | 90                  |  |  | 180   |
| 21  | MF   | EDENILSON         | 18.12.1989    | Brazil      |  |  |  | RES                   | RES                 |  |  | 0     |
| 22  | GK   | DANILO FERNANDES  | 03.04.1988    | Brazil      |  |  |  | RES                   | RES                 |  |  | 0     |
| 23  | FW   | JORGE HENRIQUE    | 23.04.1982    | Brazil      |  |  |  | > 10                  | 90                  |  |  | 100   |
| 26  | DF   | GUILHERME ANDRADE | 31.01.1989    | Brazil      |  |  |  | > 1                   | RES                 |  |  | 1     |
| 28  | DF   | FELIPE            | 16.05.1989    | Brazil      |  |  |  | RES                   | RES                 |  |  | 0     |
| 29  | FW   | GIOVANNI          | 04.04.1994    | Brazil      |  |  |  | RES                   | RES                 |  |  | 0     |
| 31  | FW   | ROMARINHO         | 12.12.1990    | Brazil      |  |  |  | > 15                  | RES                 |  |  | 15    |

Key: GK: Goalkeeper; DF: Defender; MF: Midfielder; FW: Forward; RES: Substitute; NEL: Not eligible to play; INJ: Injured; ABS: Absent; DNP: Not in line-up; exp.: Sent off



## Outstanding players

- 12 CÁSSIO: very reliable goalkeeper with excellent reflexes; good in one-on-ones
  - 2 ALESSANDRO: tireless and competitive right back, good attacking runs
  - 8 PAULINHO: hard-working defensive midfielder with good passing skills; links defence and attack
  - 9 GUERRERO Paolo: dynamic and dangerous attacker with good ball retention
  - 11 EMERSON: tireless left-sided midfielder with good technique and vision
- 
- 12 CASSIO : gardien de but très sûr et doté d'excellents réflexes ; bon en un-contre-un
  - 2 ALESSANDRO : latéral droit infatigable et solide dans les duels ; bonne participation offensive
  - 8 PAULINHO : milieu défensif endurant doté d'un bon jeu de passes ; bon lien entre la défense et l'attaque
  - 9 GUERRERO Paolo : attaquant vif et dangereux ; bonne couverture de balle
  - 11 EMERSON : milieu gauche infatigable ; bonne technique et bonne vision du jeu
- 
- 12 CASSIO: arquero firme y de grandes reflejos, muy seguro en el uno contra uno
  - 2 ALESSANDRO: infatigable defensa derecho de corte ofensivo; sabe imponerse en los duelos
  - 8 PAULINHO: centrocampista defensivo incansable y de pase preciso; actúa como pieza de engranaje entre las líneas ofensiva y defensiva
  - 9 GUERRERO Paolo: veloz atacante, peligroso frente a la puerta y con impecable dominio de la pelota
  - 11 EMERSON: infatigable medio izquierdo con buena técnica y visión de juego
- 
- 12 CASSIO: sehr zuverlässiger und reaktionsschneller Torhüter mit gutem Eins-gegen-eins-Verhalten
  - 2 ALESSANDRO: unermüdlicher und zweikampfstarker rechter Verteidiger mit Offensivdrang
  - 8 PAULINHO: laufstarker defensiver Mittelfeldspieler mit gutem Passspiel; Bindeglied zwischen Abwehr und Angriff
  - 9 GUERRERO Paolo: dynamischer und torgefährlicher Angreifer mit guter Ballbehauptung
  - 11 EMERSON: unermüdlicher linker Mittelfeldspieler mit guter Technik und Spielübersicht



**TITE**  
Brazil  
25.05.1961

### Career as a coach

|            |                                  |
|------------|----------------------------------|
| 1990-1991  | Guarani de Garibaldi             |
| 1991-1992  | SER Caxias do Sul                |
| 1992-1995  | Veranópolis ECRC                 |
| 1996-1997  | Ypiranga FC                      |
| 1997-1998  | EC Juventude                     |
| 1999-2000  | SER Caxias do Sul                |
| 2001-2003  | Grêmio Foot-Ball Porto Alegrense |
| 2003-2004  | AD São Caetano                   |
| 2004-2005  | SC Corinthians                   |
| 2005       | Clube Atlético Mineiro           |
| 2006       | Sociedade Esportiva Palmeiras    |
| 2007       | Al-Ain FC, UAE                   |
| 2008-2009  | SC Internacional                 |
| 2010       | Al-Wahda S.C.C., UAE             |
| Since 2010 | SC Corinthians                   |

### Average age

27/05

### Number of foreign players

3

### Disciplinary record

|                      |   |
|----------------------|---|
| Yellow cards         | 1 |
| Red cards (indirect) | 0 |
| Red cards (direct)   | 0 |

## Key points

- Basic formation: 4-2-3-1
- Good links between the team lines
- Compact defence
- Midfield pressing
- Effective use of full-backs
- Influential goalkeeper: Cássio (12)
- Excellent defensive play (positional play, one-on-one situations)
- Strong, hard-working players
- Mental strength/attitude, excellent team spirit

- Esquema táctico general: 4-2-3-1
- Buen engranaje entre las líneas
- Defensa compacta
- Presión de la línea media
- Intervención eficiente de los zagueros laterales
- Intervenciones decisivas del guardameta: Cássio (12)
- Excelente defensa (emplazamiento, uno contra uno)
- Impresionante capacidad de carrera de algunos jugadores
- Gran fuerza mental, excelente espíritu de equipo

- Système de jeu : 4-2-3-1
  - Bonne entente entre les lignes
  - Défense compacte
  - Pressing au milieu
  - Participation active des latéraux
  - Gardien de but décisif : Cassio (12)
  - Excellente défense (placement, un contre un)
  - Joueurs endurants et volontaires
  - Grande force mentale, excellent esprit d'équipe
- 
- Generelles Spielsystem: 4-2-3-1
  - Gute Abstimmung zwischen den Mannschaftsteilen
  - Kompaktes Defensivverhalten
  - Mittelfeldpressing
  - Effektives Einschalten der Aussenverteidiger
  - Einflussreicher Torhüter: Cassio (12)
  - Ausgezeichnetes Abwehrverhalten (Stellungsspiel, Zweikämpfe)
  - Grosse Lauf- und Einsatzbereitschaft der Spieler
  - Mentale Stärke, stark ausgeprägter Teamgeist

# CF Monterrey

Final ranking: 3<sup>rd</sup> place

## Preliminary competition

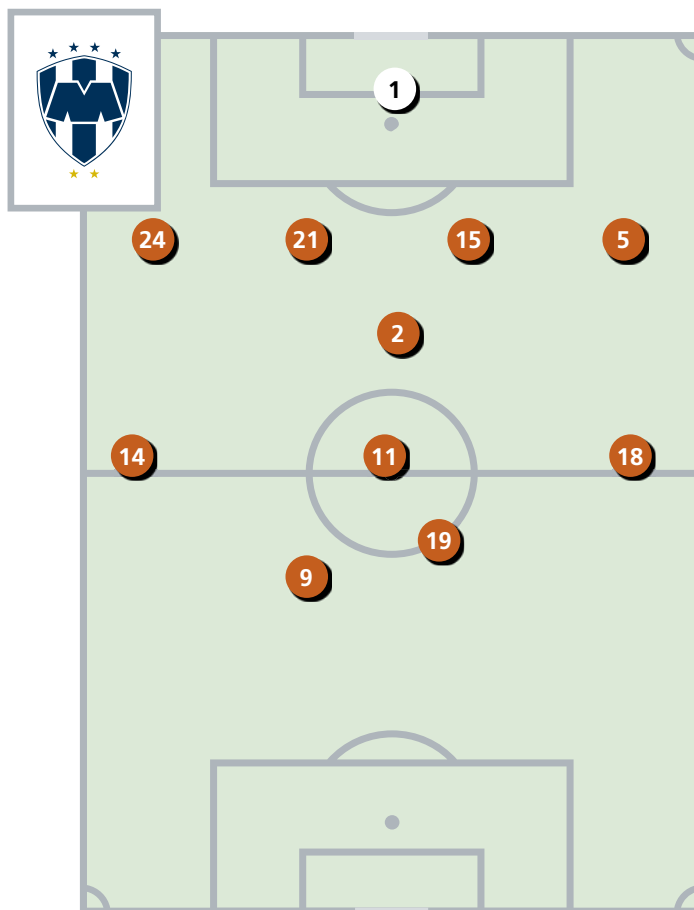
|          |                                  |           |
|----------|----------------------------------|-----------|
| 17.08.11 | Herediano v. CF Monterrey        | 0-5 (0-4) |
| 23.08.11 | CF Monterrey v. Seattle Sounders | 0-1 (0-1) |
| 14.09.11 | Comunicaciones v. CF Monterrey   | 1-0 (1-0) |
| 20.09.11 | CF Monterrey v. Comunicaciones   | 3-1 (1-0) |
| 27.09.11 | CF Monterrey v. Herediano        | 1-0 (1-0) |
| 18.10.11 | Seattle Sounders v. CF Monterrey | 1-2 (1-1) |
| 06.03.12 | Morelia v. CF Monterrey          | 1-3 (0-2) |
| 13.03.12 | CF Monterrey v. Morelia          | 4-1 (1-0) |
| 28.03.12 | CF Monterrey v. UNAM             | 3-0 (1-0) |
| 04.04.12 | UNAM v. CF Monterrey             | 1-1 (0-1) |
| 18.04.12 | CF Monterrey v. Santos Laguna    | 2-0 (0-0) |
| 25.04.12 | Santos Laguna v. CF Monterrey    | 2-1 (1-0) |

## Final competition

|          |                                  |           |
|----------|----------------------------------|-----------|
| 09.12.12 | Ulsan Hyundai FC v. CF Monterrey | 1-3 (0-1) |
| 13.12.12 | CF Monterrey v. Chelsea FC       | 1-3 (0-1) |
| 16.12.12 | Al-Ahly SC v. CF Monterrey       | 0-2 (0-1) |

### Goalscorers

|                    |   |
|--------------------|---|
| DELGADO César (19) | 3 |
| CORONA Jesús (14)  | 2 |
| DE NIGRIS Aldo (9) | 1 |



Starting formation:  
Ulsan Hyundai FC v. CF Monterrey (4-1-3-2)

## Appearances

| No. | Pos. | Name                | Date of birth | Nationality |  |  |  | Match 1 | Match 2 | Match 3               | Total |
|-----|------|---------------------|---------------|-------------|--|--|--|---------|---------|-----------------------|-------|
|     |      |                     |               |             |  |  |  | ¼-Final | ½-Final | 3 <sup>rd</sup> Place |       |
| 1   | GK   | OROZCO Jonathan     | 12.05.1986    | Mexico      |  |  |  | 90      | 90      | 90                    | 270   |
| 2   | DF   | MEZA Severo         | 09.07.1986    | Mexico      |  |  |  | 90      | 83 >    | 90                    | 263   |
| 3   | DF   | LOPEZ Luis          | 25.08.1993    | Mexico      |  |  |  | RES     | RES     | RES                   | 0     |
| 4   | DF   | OSORIO Ricardo      | 30.03.1980    | Mexico      |  |  |  | RES     | > 33    | 90                    | 123   |
| 5   | DF   | CHAVEZ Dárvín       | 21.11.1989    | Mexico      |  |  |  | 90      | 90      | 90                    | 270   |
| 6   | DF   | MORALES Miguel      | 03.05.1985    | Mexico      |  |  |  | > 1     | RES     | > 11                  | 12    |
| 7   | DF   | SOLIS Edgar         | 05.07.1987    | Mexico      |  |  |  | > 1     | > 7     | > 6                   | 14    |
| 8   | MF   | MORENO Gerardo      | 29.11.1993    | Mexico      |  |  |  | RES     | RES     | RES                   | 0     |
| 9   | FW   | DE NIGRIS Aldo      | 22.07.1983    | Mexico      |  |  |  | 90      | 90      | 90                    | 270   |
| 10  | FW   | MADRIGAL Guillermo  | 10.02.1993    | Mexico      |  |  |  | RES     | RES     | RES                   | 0     |
| 11  | FW   | AYOVI Walter        | 11.08.1979    | Ecuador     |  |  |  | 90      | 90      | 90                    | 270   |
| 12  | GK   | DAUTT Jesús         | 03.03.1990    | Mexico      |  |  |  | RES     | RES     | RES                   | 0     |
| 13  | FW   | CARRENO Abraham     | 13.01.1988    | Mexico      |  |  |  | > 1     | > 7     | > 27                  | 35    |
| 14  | MF   | CORONA Jesús        | 06.01.1993    | Mexico      |  |  |  | 89 >    | 90      | 63 >                  | 242   |
| 15  | DF   | BASANTA José María  | 03.04.1984    | Argentina   |  |  |  | 90      | 90      | 90                    | 270   |
| 18  | MF   | CARDOZO Neri        | 08.08.1986    | Argentina   |  |  |  | 89 >    | 90      | 84 >                  | 263   |
| 19  | FW   | DELGADO César       | 18.08.1981    | Argentina   |  |  |  | 89 >    | 83 >    | 79 >                  | 251   |
| 20  | DF   | GARCIA Oscar        | 02.08.1993    | Mexico      |  |  |  | RES     | RES     | RES                   | 0     |
| 21  | DF   | MIER Hiram          | 25.08.1989    | Mexico      |  |  |  | 90      | 90      | 90                    | 270   |
| 23  | GK   | IBARRA Juan de Dios | 14.02.1979    | Mexico      |  |  |  | RES     | RES     | RES                   | 0     |
| 24  | DF   | PEREZ Sergio        | 13.10.1986    | Mexico      |  |  |  | 90      | 57 >    | RES                   | 147   |
| 26  | FW   | SUAZO Humberto      | 10.05.1981    | Chile       |  |  |  | ABS     | ABS     | ABS                   | 0     |
| 59  | FW   | JASSO Salvador      | 05.06.1992    | Mexico      |  |  |  | ABS     | ABS     | RES                   | 0     |

Key: GK: Goalkeeper; DF: Defender; MF: Midfielder; FW: Forward; RES: Substitute; NEL: Not eligible to play; INJ: Injured; ABS: Absent; DNP: Not in line-up; exp.: Sent off

## Outstanding players

- 19 DELGADO César: dangerous, hard-working attacker with excellent dribbling skills and good technique
  - 14 CORONA Jesús: agile right-sided midfielder with excellent dribbling skills and good technique
  - 2 MEZA Severo: hard-working defensive central midfielder with good composure on the ball; links defence and attack
  - 9 DE NIGRIS Aldo: centre-forward with excellent heading skills, good ball retention and good positional play
- 
- 19 DELGADO Cesar : attaquant vif, technique et bon dribbleur ; dangereux devant le but
  - 14 CORONA Jesus : milieu droit agile et technique ; bonne qualité de dribble
  - 2 MEZA Severo : milieu défensif axial endurant et affichant toujours une grande sérénité ; bon lien entre la défense et l'attaque
  - 9 DE NIGRIS Aldo : avant-centre doté d'un bon jeu de tête ; bonne couverture de balle et bon sens du placement
- 
- 19 DELGADO César: veloz peligroso delantero, con buen regate y excelente técnica
  - 14 CORONA Jesús: escurridizo volante derecho de gran regate y técnica refinada
  - 2 MEZA Severo: defensa central que cubre espacios; sabe controlar el juego y es el enlace entre defensa y ataque
  - 9 DE NIGRIS Aldo: ariete central, excelente por alto, sabe proteger el esférico y cuenta con buen juego posicional
- 
- 19 DELGADO César: torgefährlicher, lauf- und dribbelstarker Angreifer mit guter Technik
  - 14 CORONA Jesús: wendiger und dribbelstarker rechter Mittelfeldspieler mit guter Technik
  - 2 MEZA Severo: laufstarker zentraler defensiver Mittelfeldspieler mit grosser Ruhe am Ball; Bindeglied zwischen Abwehr und Angriff
  - 9 DE NIGRIS Aldo: kopfballstarker zentraler Angreifer mit guter Ballabdeckung und gutem Positionsspiel



**VUCETICH Víctor**  
Mexico  
25.06.1955

### Career as a coach

|            |  |
|------------|--|
| 1990-1993  | Club León  |
| 1993-1995  | Club Tecos de la Universidad Autónoma de Guadalajara |
| 1995-1996  | Tigres de la Universidad Autónoma de Nuevo León      |
| 1996-1997  | Cruz Azul  |
| 1997-1998  | Club Tecos de la Universidad Autónoma de Guadalajara |
| 1999-2000  | Tigres de la Universidad Autónoma de Nuevo León      |
| 2001-2002  | Club Deportivo La Piedad                             |
| 2002-2003  | Club Deportivo Puebla                                |
| 2003-2004  | Club Tuzos de Pachuca                                |
| 2005-2006  | Tiburones de Veracruz                                |
| 2007       | Jaguars de Chiapas                                   |
| Since 2009 | CF Monterrey   |

### Average age

25/09

### Number of foreign players

5

### Disciplinary record

|                      |   |
|----------------------|---|
| Yellow cards         | 3 |
| Red cards (indirect) | 0 |
| Red cards (direct)   | 0 |

## Key points

- Basic formation: 4-1-3-2/4-1-4-1
- Good links between the team lines
- Attacks using the width
- Constructive build-up play
- Counter-attacks
- Comfortable in possession when under pressure
- Good individual technique
- Excellent team spirit

- Système de jeu : 4-1-3-2/4-1-4-1
- Bonne entente entre les lignes
- Offensives utilisant la largeur
- Jeu posé et construit
- Bon jeu en contre
- Bonne gestion du pressing adverse
- Bonne technique individuelle
- Excellent esprit d'équipe

- Esquema táctico general: 4-1-3-2/4-1-4-1
- Buen engranaje entre las líneas
- Ataques por las bandas
- Armado equilibrado
- Contraataque
- Notable dominio del balón bajo presión
- Excelente técnica individual
- Excelente espíritu de equipo

- Generelles Spielsystem: 4-1-3-2/4-1-4-1
- Gute Abstimmung zwischen den Mannschaftsteilen
- Angriffsspiel über die Flügel
- Überlegter Spielaufbau
- Konterspiel
- Ballsicherheit unter Druck
- Gute individuelle Technik
- Stark ausgeprägter Teamgeist



# Sanfrecce Hiroshima

Final ranking: 5<sup>th</sup> place

## Preliminary competition

The winner of the J. League qualified automatically for the FIFA Club World Cup.

## Final competition

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| 06.12.12 | Sanfrecce Hiroshima v. Auckland City FC | 1-0 (0-0) |
| 09.12.12 | Sanfrecce Hiroshima v. Al-Ahly SC       | 1-2 (1-1) |
| 12.12.12 | Ulsan Hyundai FC v. Sanfrecce Hiroshima | 2-3 (1-1) |

### Goalscorers

|                       |   |
|-----------------------|---|
| SATO Hisato (11)      | 3 |
| AOYAMA Toshihiro (6)  | 1 |
| YAMAGISHI Satoru (16) | 1 |



Starting formation:  
Sanfrecce Hiroshima v. Auckland City FC (3-4-2-1)

| Appearances |      |                   |               |                |          |  |          |         |                       |       |     |
|-------------|------|-------------------|---------------|----------------|----------|--|----------|---------|-----------------------|-------|-----|
| No.         | Pos. | Name              | Date of birth | Nationality    |          |  | Match 1  | Match 2 | Match 3               | Total |     |
|             |      |                   |               |                |          |  | Play-off | ¼-Final | 5 <sup>th</sup> Place |       |     |
|             |      |                   |               |                |          |  | AUC      | AHL     | ULS                   |       |     |
|             |      |                   |               |                |          |  | 1-0      | 1-2     | 3-2                   |       |     |
| 1           | GK   | NISHIKAWA Shusaku | 18.06.1986    | Japan          |          |  | 90       | 8 >     | 90                    |       | 188 |
| 2           | DF   | HWANG Seokho      | 27.06.1989    | Korea Republic |          |  | > 8      | > 45    | 90                    |       | 143 |
| 4           | DF   | MIZUMOTO Hiroki   | 12.09.1985    | Japan          |          |  | 90       | 90      | 90                    |       | 270 |
| 5           | DF   | CHIBA Kazuhiko    | 21.06.1985    | Japan          |          |  | 90       | 90      | > 1                   |       | 181 |
| 6           | MF   | AOYAMA Toshihiro  | 22.02.1986    | Japan          |          |  | 90       | 90      | 90                    |       | 270 |
| 7           | MF   | MORISAKI Koji     | 09.05.1981    | Japan          |          |  | 89 >     | 90      | 90                    |       | 269 |
| 8           | MF   | MORISAKI Kazuyuki | 09.05.1981    | Japan          |          |  | 90       | 90      | 79 >                  |       | 259 |
| 9           | FW   | ISHIHARA Naoki    | 14.08.1984    | Japan          |          |  | > 1      | RES     | > 11                  |       | 12  |
| 11          | FW   | SATO Hisato       | 12.03.1982    | Japan          | <b>C</b> |  | 90       | 90      | 90                    |       | 270 |
| 13          | GK   | MASUDA Takuya     | 29.06.1989    | Japan          |          |  | RES      | > 82    | RES                   |       | 82  |
| 14          | MF   | MIKIC Mihael      | 06.01.1980    | Croatia        |          |  | 82 >     | 90      | RES                   |       | 172 |
| 15          | MF   | TAKAHAGI Yojiro   | 02.08.1986    | Japan          |          |  | 90       | 90      | 90                    |       | 270 |
| 16          | MF   | YAMAGISHI Satoru  | 03.05.1983    | Japan          |          |  | > 29     | > 8     | 75 >                  |       | 112 |
| 18          | FW   | HIRASHIGE Ryuichi | 15.06.1988    | Japan          |          |  | RES      | RES     | RES                   |       | 0   |
| 20          | MF   | ISHIKAWA Hironori | 06.01.1988    | Japan          |          |  | RES      | RES     | 89 >                  |       | 89  |
| 21          | GK   | HARA Yutaro       | 23.04.1990    | Japan          |          |  | RES      | RES     | RES                   |       | 0   |
| 22          | DF   | YOKOTAKE Tsubasa  | 30.08.1989    | Japan          |          |  | RES      | RES     | RES                   |       | 0   |
| 24          | DF   | MORIWAKI Ryota    | 06.04.1986    | Japan          |          |  | 90       | 45 >    | INJ                   |       | 135 |
| 25          | FW   | OSAKI Junya       | 02.04.1991    | Japan          |          |  | RES      | RES     | RES                   |       | 0   |
| 27          | MF   | SHIMIZU Kohei     | 30.04.1989    | Japan          |          |  | 61 >     | 82 >    | > 15                  |       | 158 |
| 30          | DF   | TSUJIO Shinji     | 23.12.1985    | Japan          |          |  | RES      | RES     | RES                   |       | 0   |
| 33          | DF   | SHIOTANI Tsukasa  | 05.12.1988    | Japan          |          |  | RES      | RES     | 90                    |       | 90  |
| 35          | MF   | NAKAJIMA Koji     | 20.08.1977    | Japan          |          |  | RES      | RES     | RES                   |       | 0   |

Key: GK: Goalkeeper; DF: Defender; MF: Midfielder; FW: Forward; RES: Substitute; NEL: Not eligible to play; INJ: Injured; ABS: Absent; DNP: Not in line-up; exp.: Sent off

## Outstanding players

- 11 SATO Hisato: dangerous attacker, quick off the mark, good technique and runs
  - 15 TAKAHAGI Yojiro: attacking midfielder with excellent technique, good positional play and passing skills
  - 6 AOYAMA Toshihiro: hard-working defensive midfielder, excellent shooting skills and good vision
- 
- 11 SATO Hisato : attaquant technique, dynamique et dangereux ; bons déplacements
  - 15 TAKAHAGI Yojiro : milieu offensif technique doté d'un bon jeu de passes et bon sens du placement
  - 6 AOYAMA Toshihiro : milieu défensif endurant doté d'une bonne qualité de frappe et d'une bonne vision du jeu
- 
- 11 SATO Hisato: veloz y peligroso ariete de técnica depurada que sabe quitarse al adversario
  - 15 TAKAHAGI Yojiro: medio ofensivo versado técnicamente, con buen posicionamiento y pases precisos
  - 6 AOYAMA Toshihiro: medio defensivo infatigable de poderoso remate y carrera, sabe leer el juego
- 
- 11 SATO Hisato: antrittsschneller und torgefährlicher Angreifer mit guter Technik und guten Laufwegen
  - 15 TAKAHAGI Yojiro: technisch versierter offensiver Mittelfeldspieler mit gutem Stellungs- und Passspiel
  - 6 AOYAMA Toshihiro: schuss- und laufstarker defensiver Mittelfeldspieler mit guter Spielübersicht



**MORIYASU Hajime**  
Japan  
23.08.1968

| Career as a coach |   | Average age               | 27/00 |
|-------------------|---|---------------------------|-------|
| 2005-2007         | Assistant coach of the U18/U19/U20 national team of Japan | Number of foreign players | 2     |
| 2007-2009         | Assistant coach of Sanfrecce Hiroshima                    | Disciplinary record       |       |
| 2010-2011         | Assistant coach of Albirex Niigata                        | Yellow cards              | 6     |
| Since 2012        | Sanfrecce Hiroshima                                       | Red cards (indirect)      | 0     |
|                   |   | Red cards (direct)        | 0     |

## Key points

- Basic formation: 3-4-2-1
  - Disciplined, well-organised defence
  - Attacks using the width
  - Excellent team spirit
  - Constructive build-up play
  - Good crosses
  - Strong, hard-working players
- 
- Système de jeu : 3-4-2-1
  - Défense disciplinée
  - Offensives utilisant la largeur
  - Excellent esprit d'équipe
  - Jeu posé et construit
  - Bons centres
  - Joueurs endurants et volontaires
- 
- Esquema táctico general: 3-4-2-1
  - Defensa disciplinada y bien organizada
  - Ataques por las bandas
  - Excelente espíritu de equipo
  - Armado equilibrado
  - Buenos balones al centro
  - Impresionante capacidad de carrera de algunos jugadores
- 
- Generelles Spielsystem: 3-4-2-1
  - Disziplinierte, gut organisierte Abwehr
  - Angriffsspiel über die Flügel
  - Stark ausgeprägter Teamgeist
  - Überlegter Spielaufbau
  - Gute Flankenbälle
  - Grosse Lauf- und Einsatzbereitschaft der Spieler

# Ulsan Hyundai FC

Final ranking: 6<sup>th</sup> place



## Preliminary competition

|          |                                    |           |
|----------|------------------------------------|-----------|
| 06.03.12 | Ulsan Hyundai FC v. Beijing Guoan  | 2-1 (2-0) |
| 20.03.12 | FC Tokyo v. Ulsan Hyundai FC       | 2-2 (1-0) |
| 04.04.12 | Ulsan Hyundai FC v. Brisbane Roar  | 1-1 (0-1) |
| 17.04.12 | Brisbane Roar v. Ulsan Hyundai FC  | 1-2 (1-1) |
| 02.05.12 | Beijing Guoan v. Ulsan Hyundai FC  | 2-3 (0-2) |
| 16.05.12 | Ulsan Hyundai FC v. FC Tokyo       | 1-0 (1-0) |
| 30.05.12 | Ulsan Hyundai FC v. Kashiwa Reysol | 3-2 (0-0) |
| 19.09.12 | Ulsan Hyundai FC v. Al-Hilal       | 1-0 (1-0) |
| 03.10.12 | Al-Hilal v. Ulsan Hyundai FC       | 0-4 (0-2) |
| 24.10.12 | Bunyodkor v. Ulsan Hyundai FC      | 1-3 (1-1) |
| 31.10.12 | Ulsan Hyundai FC v. Bunyodkor      | 2-0 (0-0) |
| 10.11.12 | Ulsan Hyundai FC v. Al Ahli        | 3-0 (1-0) |

## Final competition

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| 09.12.12 | Ulsan Hyundai FC v. CF Monterrey        | 1-3 (0-1) |
| 12.12.12 | Ulsan Hyundai FC v. Sanfrecce Hiroshima | 2-3 (1-1) |

## Goalscorers

|                 |   |
|-----------------|---|
| Lee Keunho (11) | 1 |
| Lee Yong (2)    | 1 |
| own goal (HIR)  | 1 |

Starting formation:  
Ulsan Hyundai FC v. CF Monterrey (4-4-2)

## Appearances

| No. | Pos. | Name               | Date of birth | Nationality    |  |  |  | Match 1               | Match 2                             |  |  | Total |
|-----|------|--------------------|---------------|----------------|--|--|--|-----------------------|-------------------------------------|--|--|-------|
|     |      |                    |               |                |  |  |  | ¼-Final<br>MON<br>1-3 | 5 <sup>th</sup> Place<br>HIR<br>2-3 |  |  |       |
| 1   | GK   | KIM Youngkwang     | 28.06.1983    | Korea Republic |  |  |  | 90                    | 90                                  |  |  | 180   |
| 2   | DF   | LEE Yong           | 24.12.1986    | Korea Republic |  |  |  | 90                    | 90                                  |  |  | 180   |
| 3   | DF   | LEE Jaesung        | 05.07.1988    | Korea Republic |  |  |  | > 34                  | > 38                                |  |  | 72    |
| 5   | DF   | KWAK Taehwi        | 08.07.1981    | Korea Republic |  |  |  | 90                    | 90                                  |  |  | 180   |
| 7   | MF   | KO Changhyun       | 15.09.1983    | Korea Republic |  |  |  | > 19                  | RES                                 |  |  | 19    |
| 8   | MF   | LEE Ho             | 22.10.1984    | Korea Republic |  |  |  | 90                    | 90                                  |  |  | 180   |
| 9   | FW   | KIM Shinwook       | 14.04.1988    | Korea Republic |  |  |  | 78 >                  | 90                                  |  |  | 168   |
| 10  | FW   | MARANHAO           | 19.06.1984    | Brazil         |  |  |  | > 12                  | > 14                                |  |  | 26    |
| 11  | FW   | LEE Keunho         | 11.04.1985    | Korea Republic |  |  |  | 90                    | 90                                  |  |  | 180   |
| 13  | MF   | KIM Seung Yong     | 14.03.1985    | Korea Republic |  |  |  | 71 >                  | 76 >                                |  |  | 147   |
| 14  | DF   | KIM Youngsam       | 04.04.1982    | Korea Republic |  |  |  | 56 >                  | 90                                  |  |  | 146   |
| 15  | MF   | KIM Dong Suk       | 26.03.1987    | Korea Republic |  |  |  | RES                   | RES                                 |  |  | 0     |
| 17  | MF   | KO Seulki          | 21.04.1986    | Korea Republic |  |  |  | RES                   | 90                                  |  |  | 90    |
| 18  | GK   | KIM Seunggyu       | 30.09.1990    | Korea Republic |  |  |  | RES                   | RES                                 |  |  | 0     |
| 19  | FW   | RAFINHA            | 30.06.1987    | Brazil         |  |  |  | 90                    | 90                                  |  |  | 180   |
| 20  | MF   | ESTIVEN VELEZ Juan | 09.02.1982    | Colombia       |  |  |  | 90                    | RES                                 |  |  | 90    |
| 21  | MF   | LEE Seung Yeoul    | 06.03.1989    | Korea Republic |  |  |  | RES                   | RES                                 |  |  | 0     |
| 22  | DF   | CHOI Bokyung       | 12.04.1988    | Korea Republic |  |  |  | RES                   | RES                                 |  |  | 0     |
| 24  | DF   | RIM Changwoo       | 13.02.1992    | Korea Republic |  |  |  | RES                   | RES                                 |  |  | 0     |
| 25  | MF   | CHOI Jin Soo       | 17.06.1990    | Korea Republic |  |  |  | RES                   | RES                                 |  |  | 0     |
| 27  | DF   | KANG Jin Ouk       | 13.02.1986    | Korea Republic |  |  |  | RES                   | RES                                 |  |  | 0     |
| 28  | DF   | KIM Chigon         | 29.07.1983    | Korea Republic |  |  |  | 90                    | 52 >                                |  |  | 142   |
| 31  | GK   | JEON Honggug       | 25.03.1989    | Korea Republic |  |  |  | RES                   | RES                                 |  |  | 0     |

Key: GK: Goalkeeper; DF: Defender; MF: Midfielder; FW: Forward; RES: Substitute; NEL: Not eligible to play; INJ: Injured; ABS: Absent; DNP: Not in line-up; exp.: Sent off



## Outstanding players

- 19 RAFINHA: mobile attacker, quick off the mark with good technique
- 11 LEE Keunho: dynamic midfielder with excellent technique, excels in one-on-one situations
- 19 RAFINHA : attaquant technique, dynamique et bon dribbleur
- 11 LEE Keunho : milieu de terrain dynamique et technique ; fort en situations de un-contre-un
- 19 RAFINHA: delantero ágil y escurridizo, con buena técnica
- 11 LEE Keunho: medio dinámico y técnicamente versado; sabe imponerse en el uno contra uno
- 19 RAFINHA: beweglicher und antrittsschneller Angreifer mit guter Technik
- 11 LEE Keunho: dynamischer und technisch versierter Mittelfeldspieler; stark in Eins-gegen-eins-Situationen



**KIM**  
**Ho Kon**  
Korea Republic  
26.03.1951

|  |                                  |       |
|--|----------------------------------|-------|
| <b>Career as a coach</b>                   | <b>Average age</b>               | 26/07 |
| 1980-1986 National team (assistant)        | <b>Number of foreign players</b> | 3     |
| 1983-1987 Ulsan Hyundai FC (assistant)     |                                  |       |
| 1988 U-23 national team (assistant)        | <b>Disciplinary record</b>       |       |
| 1992-1999 Yonsei University                | Yellow cards                     | 3     |
| 2000-2002 Busan IPark                      | Red cards (indirect)             | 0     |
| 2002-2004 U-23 national (and Olympic) team | Red cards (direct)               | 0     |
| Since 2009 Ulsan Hyundai FC                |                                  |       |

## Key points

- Basic formation: 4-4-2
- Rapid transition from defence to attack
- Aerial strength used effectively at set pieces in attack
- Athletic players
- Determination
- Compact defence
- Immediate pressure after losing possession
- Système de jeu : 4-4-2
- Passage rapide des phases défensives à offensives
- Qualité du jeu de tête mise à profit sur balles arrêtées
- Joueurs athlétiques
- Grande détermination
- Défense compacte
- Pressing immédiat dès la perte du ballon
- Esquema táctico general: 4-4-2
- Rápida transición defensa-ataque
- Eficaz juego aéreo en jugadas ensayadas
- Jugadores atléticos
- Gran determinación
- Defensa compacta
- Acoso directo tras la pérdida del balón
- Generelles Spielsystem: 4-4-2
- Schnelles Umschalten von Abwehr auf Angriff
- Kopfbalstärke bei eigenen Standardsituationen
- Athletische Spieler
- Grosse Einsatzbereitschaft
- Kompaktes Defensivverhalten
- Direktes Stören bei Ballverlust

# The FIFA delegation

## FIFA President & Secretary General

President BLATTER Joseph S., Switzerland  
Secretary General VALCKE Jérôme, FIFA

## Executive Committee

Senior Vice-President GRONDONA Julio H., Argentina  
Vice-Presidents HAYATOU Issa, Cameroon  
VILLAR LLONA Ángel María, Spain  
PLATINI Michel, France  
CHUNG David, Papua New Guinea  
H.R.H. Prince Ali BIN AL HUSSEIN, Jordan  
BOYCE Jim, Northern Ireland  
WEBB Jeffrey, Cayman Islands

## Members

D'HOOGHE Michel, Belgium  
ERZIK Senes, Turkey  
MAKUDI Worawi, Thailand  
LEFKARITIS Marios, Cyprus  
SALGUERO Rafael, Guatemala  
ABO RIDA Hany, Egypt  
RAOURAOUA Mohamed, Algeria  
FERNANDO V. Manilal, Sri Lanka  
ZWANZIGER Theo, Germany  
ZHANG Jilong, China  
DEL NERO Marco Polo, Brazil  
NSEKERA Lydia, Burundi

## Organising Committee

FIFA Committee Members KOLOSKOV Viacheslav, Russia  
INDRIKSONS Guntis, Latvia  
CAMARA Salifou, Guinea  
NGAISSONA Edouard, Central African Rep.  
SIRELKHATIM Mutasim, Sudan  
CHO Chung Yun, Korea Republic  
GUZMAN Gustavo, Mexico  
EL JERY Wadii, Tunisia  
ZAMBRANO José, Bolivia

## Special advisors

MURAKAMI Tetsuya, Japan  
MATSUZAKI Yasuhiro, Japan  
ALEM Karim, Morocco

## Confederation General Secretaries

General Secretary AFC SOOSAY Alex, Malaysia  
General Secretary CAF EL AMRANI Hicham, Morocco  
General Secretary CONCACAF SANZ Enrique, Colombia  
General Secretary CONMEBOL MEISZNER José Luis, Argentina  
General Secretary OFC NICHOLAS Tai, New Zealand  
General Secretary UEFA INFANTINO Gianni, Italy

## Member Associations of Participating Clubs

President MARIN Jose Maria, Brazil  
Vice-chairman GILL David, England  
President DAINI Kuniya, Japan

General Secretary  
President

CERRILLA Fernando, Mexico  
GAMAL Mohamed Mahmoud Allam, Egypt

## Referees Committee

FIFA Committee Member TRENALANGE Alfredo, Italy

## Disciplinary Committee

Chairman MATHIER Marcel, Switzerland  
Members HADDADJ Hamid, Algeria  
LIM Kia Tong, Singapore

## Medical Committee

General Medical Officers SEKAJUGO James, Uganda  
SINGH Gurcharan Dato, Malaysia

## General Coordinators

FIFA General Coordinators BAFFOE Anthony, Ghana  
KING Tom, USA

Assistant General  
Coordinators

OTERO Javier, FIFA  
DAWSON Stephen, England

## Technical Study Group

FIFA TSG members FLORO SANZ Benito, Spain  
KIMURA Yasuhiko, Japan

## Media officers

FIFA media officers DE LA TORRE Stephana, USA  
HUC Olivier, Tahiti  
MANARDO Francois, France  
STAVES Russell, England

## Security officers

FIFA security officer DOE Deborah, England

## Directors

Director Finance KATTNER Markus, FIFA  
Director Competitions FAHMY Mustapha, FIFA  
Director of Legal Affairs VILLIGER Marco, FIFA  
Director of Marketing WEIL Thierry, FIFA  
Director of TV ERICSON Niclas, FIFA  
Director of Member Associations & Development REGENASS Thierry, FIFA  
Director of Communications & Public Affairs DE GREGORIO Walter, FIFA  
Director of Security MUTSCHKE Ralf, FIFA

## Executive Office of the President

Director BOTTA Christine Maria, FIFA  
Assistants BROWN Edward, FIFA  
MULERO Marta, FIFA

Secretary General's Office

Head of Department SCHMIDT Christoph, FIFA  
 Assistants BLANCO Noelia, FIFA  
 NUNEZ Eliana, FIFA  
 SGO Coordinator (GLT) BRUD Lukas, FIFA

Competitions

Head of Department MAYER-VORFELDER Marion, FIFA  
 Event Lead WHYBRA Esther, FIFA  
 Competitions manager SCHUMACHER John, FIFA  
 Competitions coordinator PAONE Giulia, FIFA

Refereeing

Head of Department BUSACCA Massimo, FIFA  
 Referee Administration NAVARRO Manuel, FIFA  
 PILOT Claudio, FIFA

Technical Study Group

TSG Director BRIGGER Jean-Paul, FIFA  
 TSG coordinator BRANTSCHEN Roberto T., FIFA  
 TSG report production MAHRER Philipp, FIFA  
 Video analyst CLEMENS Christofer, Germany

Special Events & Guest Management

FIFA protocol officers REMUS Karen, FIFA  
 ZAHND Marianne, FIFA  
 FACCHETTI Barbara, Italy  
 VIP coordinators AROSEMENA José Ernesto, FIFA  
 ZICCA Laura, FIFA

Media

Deputy Director MAINGOT Nicolas, FIFA  
 Media/communications manager RESCH Wolfgang, FIFA  
 Documentation  
 Content Management Services PETERMANN Dominik, FIFA  
 New Media PFEIFER Tim, FIFA  
 Lead editor GIAMPETRO Giancarlo, Brazil  
 Editors FONTELA Jonah, USA  
 VARSKY Alejandro, Argentina

Legal Affairs

Disciplinary coordinator PASQUIER Benoit, FIFA

Medicine and Science

Anti-Doping manager VOGEL Tanja, FIFA  
 Medical coordinator KELLER Monika, FIFA

Marketing

Head of Department NUSSBAUMER Martin, FIFA  
 Coordinator Marketing  
 Event Management SCHETTERS Jan, FIFA

Head of Marketing Alliances PATHY Jean Francois, FIFA  
 Marketing venue manager  
 Yokohama ADRIANCE Laura Brooke, FIFA  
 Marketing venue manager  
 Toyota YEW Kim, FIFA

TV

FIFA TV managers ARAI Hidenori, FIFA  
 LIDDELL Matthew, FIFA

Finance and Administration

Finance KUTSCHKE Evelyn, FIFA  
 ZENELI Anita, FIFA

HR & Services

IT manager VAN SOMEREN Marcel, FIFA  
 Travel and transportation SCHAICH Fabienne, FIFA  
 SHARIFABADI Sanam, FIFA  
 Logistics HILDENBRAND Adrian, FIFA  
 METTLER Christian, FIFA

Observer Programme

Observers NAJEM Tarik, Morocco  
 AQARY Karim, Morocco  
 ALAOUI Essadik, Morocco  
 ZENNATI Fouad, Morocco

FIFA Accommodation Office

Director BYROM Enrique, Mexico

FIFA VIP Guest

FCWC Ambassador MIYAMOTO Tsuneyasu, Japan





## The Technical Study Group

(f.l.t.r.)  
Christofer Clemens (Germany)  
Roberto T. Brantschen (FIFA)  
Yasuhiko Kimura (Japan)  
Jean-Paul Brigger (FIFA)  
Benito Floro Sanz (Spain)  
Philipp Mahrer (FIFA)

## Editorial

### Editors

Jean-Paul Brigger (TSG Director),  
FIFA Technical Study Group

### Translations

Gabriela Straube (Head),  
FIFA Translations

### Data management

Matthias Kunz (Head),  
Dominik Petermann

### Production and layout

Hans-Peter Frei (Head),  
Philipp Mahrer

### Pictures

Getty Images

### Printing

rva Druck und Medien AG, Altstätten, Switzerland





**Fédération Internationale de Football Association**

FIFA-Strasse 20 P.O. Box 8044 Zurich Switzerland

Tel.: +41-(0)43-222 7777 Fax: +41-(0)43-222 7878 [www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)